DE MALVINAS NO NOS DEJAN HABLAR. PERO IGUAL VAMOS A HACER UN FIRME RECLAMO A LOS INGLESES

CHE BLAIR... A VER SI SE PONEN LAS PILAS Y ESCLARECEN DE UNA VEZ LO DE LA AMIA !! CUATRO AÑOS Y SCOTLAND YARD RASCANDOSE LAS GUINDAS !!

¿AMIA?

¿GUINDAS?

RUDY & DANIEL PAZ

**EXCLUSIVO**

Las exigencias del Banco Mundial para otorgar los créditos anticrisis

# Qué te puedo cobrar por esto

Páginas/14/15



Página/12

el país a diario

Buenos Aires, viernes 30 de octubre de 1998

Año 12-Nº 3561 - Precio de este ejemplar: $1,60
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $20



En una reunión más que amigable, Menem y Blair recitaron sus respectivos monólogos sobre Malvinas, pero no se discutió sobre soberanía

Páginas/2/3

# LA DEL MONÓLOGO



Tony Blair cede el paso a Carlos Menem en la entrada de Downing Street 10.

Presidencia de la Nación

## HINCHA

El presidente de la Cámara de Diputados, Alberto Pierri, ya se ganó un lugar en la delegación hablándole de las Malvinas a la reina en el almuerzo de Buckingham. Ayer insistió. En una reunión con parlamentarios británicos, a quienes todo el tiempo llamó "ingleses" aunque también había escoceses, le pidió a la traductora: "Dígales esto: las Malvinas son un sen-ti-mien-to". Ante el desconcierto general, puso cara de hincha en la tribuna y repitió: "Un sen-ti-mien-to".

## Decide España la competencia de Garzón

Páginas/4/5

Definiciones de Umberto Eco en Buenos Aires

## "EN MUY POCO TIEMPO SOLO LEERAN LOS RICOS"

Páginas/24/25

Estrategia, *por Antonio Dal Masetto*

32


Presidencia de la Nación

El presidente Carlos Menem y su hija Zulema saludaron a Susan Barrantes y sus hijas.

NO HUBO DISCUSION SOBRE

# Almorzando

Blair y Menem repitieron sus monólogos sobre Malvinas. No hubo discusión de soberanía, pero un "Plan de acción" conjunto habla de las diferencias y también de las Naciones Unidas. Para los argentinos es un gesto de buena voluntad inglesa. Los detalles del almuerzo en Downing Street 10 y la interpretación británica.

**Página/12 en Gran Bretaña**

**Martín Granovsky**
Desde Londres

**El presidente argentino Carlos Menem almorzó en el mismo sitio desde donde Margaret Thatcher dirigió la guerra de las Malvinas. Y a las siete de la tarde sintetizó en conferencia de prensa su comida en Downing Street 10 con el primer ministro británico Tony Blair, 43 años, laborista y jefe de relaciones públicas de la Tercera Vía. El menú de opciones para su resumen tiene su variante uno ("hemos dado un paso adelante") y su variante dos ("algún avance sobre el tema hubo y la posibilidad de discutir sobre soberanía está más cerca que antes"). Las esperanzas argentinas están cifradas en lo que funcionarios del Gobierno definen como "muy buen clima" y en un comunicado conjunto que, en el mismo párrafo, se refiere a la soberanía y, tras un punto y seguido, dice que ambos gobiernos "también afirman su apoyo a las Naciones Unidas".**

El párrafo del entusiasmo reza así: "Cada gobierno reafirma expresamente su conocida posición con relación a la soberanía sobre las islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes. Ambos gobiernos también reafirman su apoyo a las Naciones Unidas y el compromiso de sus respectivos países de resolver sus diferencias exclusivamente a través de medios pacíficos".

Mientras acomodaba su smoking para una cena de gala en la residencia del embajador argentino, un funcionario de muy alto rango calificó al párrafo como "un avance". Dijo: "Significa que todos queremos a las Naciones Unidas, pero que nosotros además queremos sus resoluciones exhortando a negociar sobre Malvinas".

Un diplomático lo llamó "ambigüedad constructiva".

Y un colega suyo de gran experiencia internacional explicó esas dos palabras aplicadas al parrafito. "Ellos no querían poner ninguna referencia a la ONU en el contexto de Malvinas. La formulación no quiere decir que haya ningún acuerdo secreto ya cocinado. Significa que insistimos tanto que los británicos al final tuvieron la buena voluntad de escribir eso con nosotros. Es obvio que saben que podemos usarlo en el futuro, pero bueno, el párrafo no habla de resoluciones: ésa es la ambigüedad constructiva", dijo.

El texto ya estaba redactado cuando comenzó el almuerzo con Blair, una comida sin pompa. "De trabajo", como la definió el primer ministro. Los argentinos (Menem, Guido Di Tella, Carlos Corach, Raúl Delgado, Alberto Kohan y Rogelio Pfirter) disfrutaron, textualmente, salmon terrine with spinach and sweet peppers, cream cheese, roast breast of partridge, juniper berry sauce, peach and apricot cobbler, vanilla sauce y coffee. No hubo minué protocolar que obligara a hablar primero al de la derecha y después al de la izquierda, y Menem llegó al hotel con un gesto distinto al que tenía después de su comida en palacio. Aquél era el de un tipo maravillado. Ayer, cuando le dijo a **Página/12**, al pasar, que había sido una reunión "buena, muy buena", lucía como político satisfecho. De la luna a la tierra con diferencia de 24 horas. Y con cambios notables en los temas de conversación.

En Buckingham, polo y caballos. En Downing Street, fútbol:

–Cuando estuvimos con (el ex premier italiano Romano) Prodi, nos pusimos de acuerdo para eliminar la definición por penales en el Mundial –dijo Blair.

Fútbol y un poco de política:

–Señor presidente, le agradezco el apoyo argentino para que Gran Bretaña sea sede del Mundial en el 2006.

–Y espero que lo inviten, porque en el 2006 Menem será presidente otra vez –apuntó Kohan. Menem dijo que Beckham había estado bien expulsado en el partido con Inglaterra y todos rieron por la ocurrencia de los *lovely* argentinos, tan irónicos como los anfitriones.

Todo había comenzado en una reunión previa al almuerzo, cuando Menem recordó la influencia de la cultura inglesa y el embajador William Mardsen dijo que había estado con los galeses de la Patagonia. "En este momento pienso mucho en los galeses", sonrió Blair, cuyo ministro para Gales acaba de renunciar, sorprendido en un barrio gay mientras se proponía participar de una pequeña orgía.

Menem retomó el hilo para preguntarse "por qué estuvimos peleados". Se contestó que no tenía sentido, conmemoró el apoyo británico en la independencia, pidió "mirar ha-

UN LABORISTA QUE CREE EN UNA SALIDA NEGOCIADA

# "El tiempo cura las heridas"

**Por Marcelo Justo**
Desde Londres

**Martin O'Neill es el presidente del Consejo del Atlántico Sur, un grupo formado en 1983 que busca una solución "definitiva" al conflicto de las Malvinas y que cuenta en su seno a políticos, empresarios, y ex diplomáticos. A diferencia de la línea oficial esgrimida por el gobierno del primer ministro Blair, Martin O'Neill, diputado por el laborismo, cree que se puede avanzar en dirección de una salida negociada pero que el progreso será muy lento.**

**–¿Qué piensa de la visita de Menem?**

–Creo que la manera en que se viene llevando a cabo la visita, incluyendo el acto en la catedral de Saint Paul, es una clara indicación para los británicos de las intenciones pacíficas del gobierno y el pueblo argentinos. El Presidente está transmitiendo la idea de que él mismo no apoyó la guerra y de que no está a favor de la violencia como método para resolver las disputas internacionales. Creo que los británicos perciben este mensaje cada vez con mayor claridad.

**–¿Cree que este cambio de percepción obedece únicamente a la presencia de Carlos Menem en Gran Bretaña?**

–El tiempo cura heridas. Además la gente puede ver que hay un cambio en Sudamérica. Ha habido un claro movimiento hacia una sociedad democrática y abierta, con una economía estable. Antes había la impresión de que todo era muy frágil y que siempre podía volverse a una dictadura. Ahora es claro de que Argentina es una democracia madura, robusta.

**–El arresto del general Pinochet, ¿no vino a confundir un poco esta percepción?**

–Generó una confusión menor. Creo que la gente distingue entre ambos países. Y creo que saben que no hay nada equivalente a Pinochet en Argentina. Una de las cosas más interesantes en Argentina no es sólo la democratización sino el modo en que el conjunto de la sociedad se ha desmilitarizado, se ha vuelto una sociedad civil.

**–Se ha hablado de contactos secretos entre Buenos Aires y Londres sobre nuevos caminos para resolver el tema de la soberanía.**

–Por el momento ha habido conversaciones de naturaleza exploratoria entre ambas partes. Creo que hay una cierta sensación de que, en una época en que se han encontrado salidas a dos problemas que parecían insolubles como Irlanda del Norte y Sudáfrica, es también posible encontrar nuevos caminos para solucionar este problema. Por el momento hay mucho trecho que cubrir.

**–Se ha hablado de soberanía compartida, de un congelamiento del tema de soberanía por 20 años. ¿Con qué fórmula cree que se podría avanzar en esta cuestión?**

–Nadie cree que la visita de Carlos Menem va a traer una solución a la disputa. Pero es claro por la recepción que recibió acá que no hay antagonismo entre Argentina y Gran Bretaña. Lo que pasa es que hay un fuerte lobby proisleño en el Reino Unido. Están los veteranos de guerra y otros sectores vinculados a los isleños, que creen que no se puede sacrificar toda la sangre derramada durante la guerra. De modo que hay un camino por transitar para modificar al conjunto de la opinión pública en este sentido.

**–¿Cuánto poder real tiene este lobby?**

–Probablemente sea más vociferante que realmente poderoso. Pero representan indudablemente el sentir de las islas. Aunque no he estado allí mi impresión es que en las islas la opinión puede estar cambiando. Pero siempre a un paso muy lento. Para un cambio más drástico se necesitaría una intervención espectacular de algún nuevo factor. La explotación petrolera podría ser ese factor, en la medida en que promueva relaciones más estrechas entre ambas partes. Algunos pasos pequeños, como por ejemplo que los argentinos puedan viajar a las islas, podrían también ayudar a cambiar las cosas. Por el momento a los isleños este tema les produce mucha ansiedad, una ansiedad que no es racional pero que es comprensible si uno tiene en cuenta que son una comunidad pequeña y aislada que tiene razones para sentirse vulnerable tras los hechos de 1982. Hay que recordar que, de hecho, los isleños no tienen ninguna razón obvia para querer un cambio del actual statu quo.

SONRISAS AL ESTABLISHMENT

# Menem en la primera vía

**Por M.G.**

**"Soy partidario de privatizar el Banco Nación", insistió ayer el presidente Carlos Menem con un tema que parecía no obsesionarlo desde hace algún tiempo. "Pero los sectores de la producción se oponen", agregó durante un desayuno en el Banco de Inglaterra con representantes de fondos de inversión que escucharon exactamente lo que querían.**

La respuesta sobre el Nación surgió ante una pregunta de John Bond, presidente del HSBC Holdings, el grupo que este año compró el Banco Roberts, y Menem aprovechó para decir que la creación del Instituto Nacional de Reaseguros le parecía una "idea nefasta".

El desayuno financiero era uno de los principales objetivos de Menem en sus contactos británicos. Con la crisis asiática, nada mejor que convencer a los gerentes de los fondos de que insuflen dinero en la Argentina, es el razonamiento de los funcionarios argentinos.

Alberto Ibáñez, del Iberian Investment Banks, escuchó que la privatización del Hipotecario está en marcha.

Sir David Walker, presidente del Morgan Stanley, recibió de Menem la opinión de que la crisis en Asia "sólo hará que disminuya el ritmo de crecimiento, que quizás llegue al cinco por ciento el año que viene, y que se reduzca la velocidad de generación de empleos". El Presidente le pidió que no se preocupe por la Convertibilidad. Dijo que hasta la oposición ha prometido garantizarla.

Un homónimo, Lord Walker of Worcester, del Dresdner Kleinwort Benson Group, preguntó por el alicaído Nafta. Menem le dijo que primero estaban los intereses del Mercosur, y aprovechó para mencionar que los subsidios agrícolas dificultaban la integración argentina con el comercio mundial.

Andrew Buxton, del Barclays Bank, quiso estar seguro de que la desregulación financiera seguiría sin trabas. "Seguimos los principios de Basilea", dijo un Menem fiel a la ortodoxia económica.

MALVINAS PERO MENEM HABLA DE "UN PASO ADELANTE"

# con Tony & Charlie



El primer ministro Tony Blair y el presidente Carlos Menem en Downing Street 10. Monólogos, diálogos, Beckham, Antártida y pesca.

cia el futuro con gran amor y opinó que las relaciones son mejores "que antes de 1982". Después, Malvinas. Según los voceros del Presidente, el planteo fue en estos términos:

–Sería muy hipócrita si no saco el tema, y yo no soy un hipócrita. Es el momento de una reconciliación definitiva y de comenzar a trabajar a partir de la resolución 2065 –dijo Menem en alusión al primer pedido de la Asamblea General de la ONU de que Londres y Buenos Aires se sienten a negociar sobre la soberanía en las Malvinas–.

**Experiencia:** ***"Con Prodi una vez nos pusimos de acuerdo para eliminar la definición por penales en el próximo Mundial", dijo Blair.***

El Presidente subrayó la ceremonia de homenaje a los caídos en la catedral de Saint Paul y volvió a preguntarse por qué seguía vigente el embargo sobre las armas argentinas cuando el país "ama la paz", "por qué nos discriminan y nos ponen en igualdad de condiciones con Irán e Irak".

Blair coincidió en la apreciación sobre el responso en Saint Paul. Según los voceros argentinos, definió a Menem como "una de las más interesantes y fascinantes figuras políticas de la actualidad". Dijo que los dos países tienen "posiciones distintas" sobre las Falklands pero que eso no impide hablar de otras cosas y anunció casi formalmente la reducción parcial del embargo "durante el mes próximo".

Di Tella pidió apoyo para que la Argentina pueda ser sede del Tratado Antártico. Su colega Robin Cook prometió una respuesta antes de marzo. Un miembro del gobierno diría después a **Página/12** que la respuesta será positiva, y está condicionada a la desmilitarización definitiva del tema en la Argentina, con la creación de un ente que dependerá de la Presidencia, al estilo de cuando las actividades espaciales salieron de la órbita de la Fuerza Aérea.

En la reunión anterior a la comida, Menem opinó que los militares argentinos no son los de antes. "Están con la democracia", dijo.

Blair preguntó por Brasil. Menem respondió que Cardoso "es muy valiente" y aconsejó: "Olvídese de Brasil". "Bueno, voy a poder dormir más tranquilo", cerró Blair, y llamaron a comer.

Tanto en el encuentro previo como en el almuerzo, pesca y petróleo fueron los temas de la discordia.

Los británicos se quejaron por la legislación argentina de hidrocarburos y por los proyectos sobre pesca. Menem no hizo comentarios. O sea, una forma de manifestar desacuerdo. Y después, en la conferencia de prensa, prometió "seguir dialogando para procurar un acuerdo de pesca, siempre con el principio de preservar la riqueza ictícola en el Atlántico Sur". O sea, una forma de anunciar que la Casa Rosada no convertirá en realidad el temor inglés de que se aliente la pesca indiscriminada en la zona del nacimiento del calamar, que la Argentina controla.

LA VISION BRITANICA

## "Le dimos el podio"

**Por M.G.**

**Los británicos interpretan que en su visita Carlos Menem llegó al límite de lo que podía decir en público sobre las Malvinas. "Le dimos el podio y hasta ahí llegamos", comentó un importante funcionario del Foreign Office a cambio de la reserva de su identidad. Y agregó: "Más, ya era un riesgo".**

El funcionario se refería a las declaraciones de Menem sobre la soberanía, un punto que siguió el programa acordado de sucesión de monólogos: los argentinos dirían lo suyo, es decir que las Malvinas son argentinas y deben reiniciarse las negociaciones de soberanía interrumpidas por la guerra de 1982, y los británicos repetirían su libreto sobre que los isleños tienen derecho a la autodeterminación que por cierto ejercen pidiendo ser británicos.

La visión oficial británica la completó luego el vocero de Blair, el famoso Alastair Campbell que participó en la edición y redacción de la carta de Menem al diario amarillo *The Sun*. Campbell, por quien el argentino Jorge Campbell, secretario de Relaciones Económicas de la Cancillería, bromeó en una conferencia que evitaría los problemas de traducción hablando directamente en castellano, fue tajante:

–En la reunión con Menem, el primer ministro Blair planteó que no estamos contentos con la legislación argentina de pesca y petróleo.

Campbell confirmó que Blair había prometido "considerar positivamente" el aflojamiento del embargo de armas que pesa desde la guerra de las Malvinas y admitió el argumento de Menem de que la Argentina "no es ni Irán ni Irak". Dio luz verde a que la Argentina pueda ser la sede de la Secretaría del Tratado Antártico si se da "otro contexto" (ver nota central) y remarcó que la visita no se programó para discutir sobre las Malvinas.

El diplomático consultado dijo que Londres no cree que la legislación argentina sobre petróleo sea compatible con el acuerdo alcanzado por los dos países en 1995. Admitió que, en la reunión de Downing Street 10, Di Tella había dicho que sí era compatible.

Sobre la soberanía y la relación bilateral dijo que dos políticos, Blair y Menem, encontraron que hay un tema para discutir pero igual pudieron sentarse a conversar con "tranquilidad y amistosamente".

El mismo diplomático interpretó que había sido clave la ceremonia de anteayer en la catedral de Saint Paul, con la idea menemiana de la reconciliación, y dijo que el gobierno británico había recibido "muy bien" el discurso de Menem en Canning House pregonando el derecho de los isleños a conservar su modo de vida.

## FIVE O'CLOCK

**Viento.** Por primera vez desde que llegó Menem ayer no llovió en Londres, y la delegación de empresarios aprovechó para pasear en barco por el Támesis. "¿Cómo se dice acá? ¿Que fue un día laborista?", preguntaba un funcionario en los pasillos del Claridge's. "No sé", le contestó un empresario. "Lluvia no hubo, pero pedí volver porque en el río no podía prender ni un habano."

◆ ◆ ◆

**Factura.** Menem no quiso perderse la oportunidad de facturar a la oposición que no hubiera aceptado acompañarlo en el viaje a Londres. Cuando en la conferencia de prensa un periodista le preguntó si la representación argentina de la Tercera Vía estaba en disputa entre el Gobierno y la Alianza, dijo: "La Alianza está en la vía muerta". Y remató: "Lamento que no hayan venido. Y digo lamento, ¿eh?, no sorry".

◆ ◆ ◆

**Congratulations.** Ante los periodistas, Menem dejó dos felicitaciones personales. Al embajador Rogelio Pfirter y al canciller Guido Di Tella. En el segundo caso, fue respondiendo a una pregunta sobre la política de seducción de los kelpers. "Seducción... política carnal con los isleños", dijo Menem antes de contestar, como para sí mismo.

◆ ◆ ◆

**Fórmula Uno.** Los chismes de pasillo acompañan las negociaciones para que el año que viene se corra un Gran Premio en Buenos Aires. Caído, como se sabe, el auspicio publicitario de las tabacaleras, el indicio más firme es que Telefé aparece como el candidato más probable a ser el sponsor. El Grupo Clarín, mencionado como candidato a comienzos de la gira, estaría en el segundo lugar, esperando que sus competidores del CEI se corran por algún motivo de la pole position. El tema preocupa a Carlos Menem, Alberto Kohan, Bernie Ecclestone y, cuando no se ocupa de regalar camisetas de rugby, al ex Puma y actual secretario de Deportes Hugo Porta.

◆ ◆ ◆

Presidencia de la Nación



**Vivas.** El Presidente dijo el martes a los periodistas que simpatizaba con el Manchester United, pero se volverá a la Argentina con una camiseta del Arsenal. Se la regaló ayer Angel Vivas, uno de los visitantes de la suite presidencial del Hotel Claridge's. Vivas llegó a la suite por los buenos oficios del amigo de Daniel Pasarella Marcelo Open, por definición un "lobbyista futbolístico".

## Pinochet a un manicomio

En medio de una gran custodia policial, una ambulancia llevó ayer al ex dictador chileno Augusto Pinochet hacia el hospital psiquiátrico Groveland's Priory, conocido por atender a personas ricas y famosas. Pinochet debió abandonar la London Clinic, ya que las autoridades del establecimiento aceleraron la orden de alta por considerar que las protestas que ocurrían en su entrada afectaban al resto de los enfermos internados. El Ministerio de Justicia británico confirmó ayer que la vista sobre la libertad bajo fianza de Pinochet –en la que éste deberá estar presente– no se celebrará antes de la semana próxima. Los abogados del actual senador vitalicio presentaron el recurso luego de la decisión de la Alta Corte de concederle inmunidad por su condición de ex jefe de Estado.




AFP

**Los periodistas no pudieron seguir a la caravana que escoltó a la ambulancia donde iba Pinochet.**
*Luego se supo que el destino era un hospital psiquiátrico conocido por sus célebres pacientes.*

# La inmunidad de Pinochet no puso felices a los laboristas ingleses

**Página/12 en Gran Bretaña**

**Por Marcelo Justo**
Desde Londres

La Comisión de Derechos Humanos del Parlamento británico había presentado una querella contra Pinochet. **Página/12** entrevistó a su presidenta Ann Clywd sobre el fallo que concedió inmunidad.

**La presidenta de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de los Comunes del Parlamento británico, la laborista Ann Clywd, muestra claras señales del vertiginoso ritmo de trabajo que mantiene desde la detención de Augusto Pinochet, el 16 de octubre. En su oficina en la Cámara de los Comunes el teléfono no deja de sonar. "Es la oficina del procurador General –explica a *Página/12* después de uno de los tantos llamados–, dicen que el plazo para presentar la apelación a la Cámara de los Lores es el próximo lunes a las cuatro de la tarde." Y la voz enronquecida, y la sonrisa posterior, delatan un cansancio de semanas.**

**–¿Qué sintió al conocer el fallo a favor del general Pinochet?**

–Me sentí francamente infeliz. Me parece totalmente inaceptable, indignante. Pensaba que alguien que está acusado, bajo la ley internacional, de crímenes de este tipo debería ser juzgado. No entiendo cómo alguien que asumió su cargo gracias a un golpe de Estado puede ser considerado un jefe de Estado legítimo y ampararse en la inmunidad que se otorga a las personas que ocupan ese cargo. Creo que los criminales de guerra deben responder por los asesinatos, muertes y desapariciones de miles de personas. Si no, el mensaje que se está transmitiendo a todo dictador real o potencial es que puede hacer lo que quiera.

**–¿Qué impacto tendrá este dictamen en la legislación internacional?**

–Soy presidenta de un grupo que se llama Indict, que tiene como objetivo específico lograr que Saddam Hussein y algunos de sus allegados sean juzgados ante la Corte Internacional de Justicia. Pero si un ex jefe de Estado es inmune por su condición de tal, cualquier dictador, Hussein en Irak, Milosevich en Yugoslavia, puede venir acá, tomar el té con Margaret Thatcher y volver a su país sin ningún problema. Según la información que se procesa acá en la Cámara de los Comunes, en la ley internacional un ex jefe de Estado tiene inmunidad pero no una inmunidad total. Creo que los jueces ingleses interpretaron la ley de una manera muy restringida.

**–¿Cuál es su respuesta a los que dicen que, si se juzga a Pinochet, se sienta un precedente para, por ejemplo, arrestar a Margaret Thatcher por lo que pasó en Malvinas o Irlanda del Norte, o al presidente chino por la masacre de Tian An Men?**

–Soy una política, no una abogada. El argumento me suena francamente caprichoso. Margaret Thatcher, que yo sepa, no está acusada de crímenes de guerra. Hay gente que claramente ha cometido actos aberrantes en la violación a los derechos humanos: el general Pinochet es uno de ellos.

**–La Cámara de los Lores es una institución habitualmente conservadora. ¿Qué cree que va a pasar con la apelación que se va a presentar este lunes?**

–Me parece que va a confirmar el dictamen de los jueces que fallaron a favor de Pinochet. En ese caso, habrá un coro de indignación entre los diputados laboristas. En este momento se está haciendo una colecta de dinero para publicar un aviso en los diarios nacionales expresando nuestra preocupación ante lo que está pasando.

**–¿Es la Cámara de los Lores la última instancia o la decisión todavía podría ser apelada ante la Corte Europea de Justicia?**

–No lo sé. Espere un segundo (consulta con una colaboradora). No, no podría decírselo.

**–¿Por qué cree que el tema Pinochet dividió tanto las aguas acá mismo en Gran Bretaña donde Margaret Thatcher y la prensa conservadora apoyaron abiertamente al dictador?**

–Margaret Thatcher y algunos diputados conservadores eran los pacificadores cuando el general Pinochet estaba en el poder y no dudaron en apoyar su sistema represivo. También apoyaron el apartheid en Sudáfrica. No cambiaron.

**–¿Está planeando algún tipo de acción?**

–Un joven vino hoy y me dijo que recogió cientos de firmas en las calles anoche pidiendo que se juzgue a Pinochet. Este caso ha despertado grandes emociones acá en Gran Bretaña. Por el momento sólo podemos hablar con la prensa. En la Cámara de los Comunes ahora no podemos debatir el tema porque es considerado *sub judice*. Es decir, es un caso que está en proceso y cualquier intervención de nuestra parte podría influir en el curso de los hechos. De modo que los políticos que queremos hablar sobre el tema estamos amordazados.

PARTE DEL OFICIALISMO CHILENO APUESTA POR GARZON

# Más grietas en la transición

**Por Pablo Rodríguez**

**"Tenemos la ilusión de que el juez Garzón siga siendo competente para enjuiciar a Augusto Pinochet." Luego de la decisión de la justicia británica de declarar la inmunidad de Pinochet en su condición de ex jefe de Estado, la diputada Isabel Allende resumió ayer las esperanzas de la parte socialista de la coalición gubernamental chilena. El gobierno del presidente Eduardo Frei prefirió atacar a la derecha, que "quiere secuestrar la democracia haciendo declaraciones que están al borde de un comportamiento sedicioso", según el secretario general del gobierno, Jorge Arrate. Unos 1500 integrantes de la Juventud Comunista chilena repudiaron ayer en Santiago el fallo británico y fueron reprimidos.**

Desde la detención de Pinochet, la discusión dentro del gobierno y de la gubernamental Concertación por la Democracia se centró en el carácter de la transición democrática chilena. Según la derecha, está en peligro. "El éxito de esta transición pasa por la eliminación de la ley de amnistía", dijo Isabel Allende, en alusión a la ley que no permite juzgar los delitos cometidos entre 1973 y 1978 por la dictadura de Pinochet. Hasta el canciller chileno José Miguel Insulza reconoció la necesidad de que en Chile "haya más verdad y más justicia". Pero el ministro de la Presidencia, John Biehl, recalcó que "aquí hubo una transición pactada", en la que las Fuerzas Armadas chilenas "no fueron derrotadas" y participaron activamente.

La discusión sobre la Ley de Amnistía de 1978 también se produce a nivel legal. "En Chile existen tribunales independientes y quien está ofendido puede presentar sus agravios ante la justicia chilena", dijo ayer desde Madrid el vicecanciller chileno, Mariano Fernández. El juez chileno Juan Guzmán Tapia, que investiga 12 querellas criminales presentadas contra Pinochet, ha dicho que interrogará personalmente al ex dictador en caso de que vuelva a Chile. Pero también reconoció que no podrá encarcelarlo por la vigencia de la amnistía.

La derecha chilena reaccionó al fallo de la justicia británica cambiando las cartas y apuntando ya a las elecciones presidenciales de 1999. En una última encuesta publicada por la consultora independiente CERC, el precandidato socialista Ricardo Lagos tiene el 39 por ciento de las intenciones de voto, frente al 23 por ciento del candidato de la Unión Demócrata Independiente (UDI), Joaquín Lavín. La derecha apuesta a que las cosas cambiaron. "Desde aquí le decimos a Lagos que los socialistas de Chile siempre serán primero socialistas y después chilenos", dijo ayer Pablo Longueira, presidente de la UDI, en un mitin de mil personas. "Los socialistas de Chile son los mismos del pasado", agregó Longueira. Era una alusión a la filiación política del ex presidente chileno Salvador Allende.

LA AUDIENCIA

# "Esto,

**Página/12 en España**

**Por Norberto Bermúdez**
Desde Madrid

**Ayer, poco después de las cuatro y media de la tarde hora española, comenzó en la Audiencia Nacional de Madrid la vista oral y pública a partir de la cual la Sala de lo Penal decidirá sobre la competencia de la Justicia española sobre el sumario de los desaparecidos en Chile y Argentina. Mientras centenares de personas se concentraban frente a la Audiencia Nacional, el juez Baltasar Garzón siguió discretamente las incidencias de la jornada desde su despacho ubicado en la segunda planta del edificio.**

El primero en hacer uso de la palabra fue el fiscal Pedro Rubira, quien volvió a sostener que la Justicia peninsular no es competente para investigar los crímenes cometidos durante la última dictadura militar. Insistió en que debe intervenir un tribunal penal internacional y admitió que las víctimas tienen derecho a que los autores de las violaciones a los derechos humanos sean juzgados. Rubira afirmó que si en los países donde se produjeron los hechos se han cerrado todas las posibilidades de hacer justicia, se debe recurrir a las Naciones Unidas. El fiscal de la Audiencia Nacional negó que los militares cometieran genocidio, "porque que no perpetraron una persecución sistemática contra grupos nacionales, étnicos o religiosos", aunque explicó a los once jueces que presiden la sesión que se podría aceptar algunos casos de asesinatos. "Los asesinados españoles en Argentina no lo fueron en razón de su nacionalidad, sino por motivos políticos y el genocidio no abarca los crímenes políticos. En todo caso serán asesinatos políticos, pero no un genocidio."

NACIONAL ESPAÑOLA DECIDIRA HOY LA COMPETENCIA DEL JUEZ GARZON

# "Señorías, fue un genocidio"

**La Sala en lo Penal de la Audiencia Nacional española concluyó la vista sobre la competencia del juez Garzón para juzgar los delitos de las dictaduras argentina y chilena. Si el fallo de hoy es a favor, Garzón pedirá la extradición de Pinochet.**

Posteriormente, Fernando Gallo Pérez, abogado del ex capitán de la Marina Adolfo Scilingo, se adhirió a las tesis del fiscal Rubira para solicitar el archivo de las actuaciones por falta de competencia de los tribunales españoles. El presidente del tribunal, Siro García Pérez, llamó severamente la atención al abogado de Scilingo, conminándolo a informar y no a leer su intervención. El abogado Carlos Slepoy, que representa a la acusación popular de la Asociación Argentina Pro Derechos Humanos de Madrid, fue el primero en defender la prosecución del sumario que instruye Garzón. En un tono emocionado, invitó a los jueces a tomar una decisión histórica: "Que los genocidas se sientan acorralados y que la humanidad quede liberada de ese flagelo, que se respire mejor en el mundo. Y esto, Señorías, será un inmenso homenaje a los miles de supliciados en Argentina y Chile, de los exterminados por el terror, será un homenaje a los que quedamos vivos y a las generaciones futuras". El público presente, entre los que había casi un centenar de periodistas, estalló en aplausos.

Tras un receso de media hora, luego de que hablaran los abogados de Izquierda Unida, Virginia Díaz y Enrique de Santiago, tomó la palabra Manuel Ollé Sese, abogado de Hebe de Bonafini, para rechazar el argumento del fiscal Rubira de que no hubo Genocidio en Argentina puesto que "hubo planes premeditados para eliminar a todo aquel que se oponía o podría ser sospechoso de oponerse a la dictadura militar y, en esa selección macabra hubo profesionales, obreros, estudiantes o niños". Ullé mencionó que el artículo 10.2 de la Constitución española, la Ley Orgánica del Poder Judicial, la Declaración de los Derechos Humanos y las Convenciones contra el Genocidio y la Tortura dan competencia a la Justicia peninsular para sentar en el banquillo de los acusados a los responsables de los "execrables crímenes cometidos por la dictadura argentina".

La experta en terrorismo Carmen Lamarca, que representa a la familia Berttini Francese, dos de cuyos miembros están desaparecidos, dijo que en nuestro país "hubo persecución política desde el Estado y ese es un gravísimo delito contra los derechos humanos perseguible en cualquier país que haya firmado la Convención de los Derechos Humanos. Es necesario, es imperioso y es nuestra obligación dar tutela judicial efectiva a las víctimas porque los represores y los torturadores se han construido un marco propio de impunidad".

El penalista Juan Puig de la Bellacasa, en representación de Iniciativa por Catalunya, destacó las contradicciones del fiscal Rubira al reconocer éste que hubo crímenes pero niega que puedan ser perseguidos por la Justicia española. El broche final lo puso José Luis Galán, elegido por sus colegas para resumir la postura de las acusaciones. Galán se dirigió a los jueces en un tono firme explicando que los militares diseñaron un plan selectivo para "exterminar en masa a todos aquellos que no encajaban con el plan de reconstrucción nacional. Y esto, Señorías, se llama genocidio. Esto, Señorías es un delito que no prescribe. Esto, Señorías, fue denunciado en todo el mundo y sus responsables jamás han sido juzgados por genocidio".

Luego de la vista del caso argentino y de un receso posterior, la Sala en lo Penal de la Audiencia Nacional escuchó las alegaciones del caso chileno, que en total no duraron más de media hora. El abogado querellante Joan Garcés pidió al tribunal que se "haga justicia" para que "ayudemos a la humanidad". En su turno, el fiscal Ignacio Peláez replicó que, aunque los crímenes investigados constituyen delitos de torturas, deben ser juzgados en el lugar donde se cometieron y repitió el argumento de Rubira en el sentido de que no hubo genocidio. En cuanto a la acusación de terrorismo de Estado, Peláez indicó que no es aplicable la jurisdicción española porque los responsables no pretendían subvertir el orden constitucional de España.

AFP




**Cuatrocientas personas se reunieron frente a la Audiencia Nacional española a la espera del fallo.**
*La vista oral y pública se extendió por más de seis horas y los jueces tomarán hoy la decisión.*

## La calle ya decidió la competencia

**Por Felipe Yapur**
Desde Madrid

Durante la extensa sesión de la Audiencia Nacional española se vivieron momentos de mucha indignación pero también de emotividad.
Unas setenta personas fueron autorizadas a presenciar el debate de los sumarios de Chile y Argentina. Fuera del edificio, cerca de 400 personas, en su gran mayoría jóvenes, se reunieron buscando influir con su protesta para que los jueces decidan a favor de la competencia del juez Garzón.

La tensión en la gente era más que notoria. Todavía está muy fresca la derrota que significó para ellos la decisión de la Justicia británica que beneficia al ex dictador. "Lo de Pinochet fue un golpe muy duro y nos duele por nuestros hermanos chilenos, pero todavía mantenemos la esperanza de que la Justicia española apoye a Garzón", confesó a **Página/12** Natalia, una jovencita argentina que milita en la agrupación HIJOS y que vive en la península desde que en diciembre de 1977 la trajeron sus familiares escapando de la dictadura militar.

La esperanza de Natalia se funda en que cinco de los once jueces son considerados progresistas, dos son moderados, uno conservador y tres independientes. Esta supuesta mayoría de jueces proclives a la posición de Garzón le permitiría al magistrado español continuar investigando los crímenes cometidos durante la dictadura militar en la Argentina.

En la calle, grupos de chilenos, argentinos, fuerzas políticas de izquierda y organismos de derechos humanos gritaban hacia el edificio consignas contrarias a los militares. Cientos de transeúntes españoles pasaban y miraban asombrados.

Mientras tanto, los medios locales dividían la información entre lo que sucedía en la Audiencia Nacional y el lanzamiento del Discovery. La nave espacial llevaba entre sus tripulantes al primer astronauta español, quien se fue hace tanto tiempo de su país que casi ni recuerda cómo se habla castellano.

LOS PRINCIPALES IMPUTADOS ARGENTINOS TIENEN ORDEN DE CAPTURA

# Sólo en Argentina habrá seguridad

**Cuando la Sala en lo Penal de la Audiencia Nacional española decida hoy si el juez Baltasar Garzón tiene competencia en la causa en contra del dictador Augusto Pinochet, lo que estará resolviendo esencialmente es el destino de los 152 militares argentinos imputados en la causa que el magistrado abrió por la desaparición de más de 400 ciudadanos argentinos con nacionalidad española durante la última dictadura militar en este país. Gran parte de los acusados –entre los que figuran los miembros de las juntas militares y otros "altos oficiales" como Alfredo Astiz, Jorge "el Tigre" Acosta y el gobernador Antonio Bussi– tienen actualmente orden de detención internacional y podrían ser arrestados si salen del país. Esto dejará de ser así si hoy el tribunal decide archivar definitivamente la causa.**

El viernes 19 de abril de 1996, la revista del diario barcelonés *La Vanguardia* –una de las publicaciones con más influencia y circulación en España– titulaba de la siguiente forma: "España acusa". Así se anunciaba que la Justicia española comenzaría a investigar la desaparición de más de 400 ciudadanos de esa nacionalidad en la Argentina durante la última dictadura militar. También se publicaba la lista completa de nombres y antecedentes de las víctimas. Es que el juez Baltasar Garzón, a partir de una denuncia de la Unión Progresista de Fiscales, había decidido abrir un sumario en la Audiencia Nacional contra los militares argentinos considerados responsables de torturas y desapariciones. Más tarde hizo lo mismo con los ciudadanos españoles desaparecidos durante la dictadura de Augusto Pinochet.

Cuando inició la causa para investigar la dictadura en Argentina, Garzón escribió en los considerandos de su resolución que: "Queda claro, dejando al margen la dimensión del terrorismo de Estado, que nos encontramos ante crímenes de lesa humanidad cometidos en forma sistemática y premeditada por grupos paramilitares y por los propios funcionarios del Estado argentino". A partir de ese día comenzó un largo peregrinaje por el juzgado del juez español. Adolfo Pérez Esquivel, Ernesto Sabato, Hebe de Bonafini, el ex fiscal en el juicio a las Juntas Julio César Strassera, sobrevivientes de la represión, Isabel Perón, son algunos de los que dieron sus testimonios.

En setiembre de 1996, el juez citó a declarar en la causa al ex dictador Jorge Rafael Videla, al ex capitán Alfredo Astiz, a Emilio Massera, a Reynaldo Bignone, a Leopoldo Galtieri, a Antonio Bussi y a otro centenar de militares. Como era de esperar, ninguno se presentó. Mejor dicho, casi ninguno. En octubre de 1997, el ex capitán de la Armada Adolfo Scilingo –quien confesó haber participado de los denominados "Vuelos de la Muerte"– fue a España, declaró y quedó detenido. Después de unos días, Garzón lo dejó en libertad sin fianza, pero lo obligó a permanecer en España, donde se encuentra desde entonces con algunos "problemas económicos". Los militares que hasta el día de hoy no se presentaron ante Garzón tienen orden de detención internacional. Si salen del país, podrían correr la misma suerte que el dictador chileno, a menos que el tribunal español resuelva hoy que Garzón no es competente para proseguir con la causa. La última medida que tomó Garzón fue el 17 de octubre. Ordenó el embargo de las cuentas bancarias, bienes muebles e inmuebles, valores mobiliarios, acciones y participaciones sociales de los 152 militares imputados en el juicio que instruye por los delitos de genocidio, terrorismo y tortura.

# Luis Sarlenga compraba caro con la plata de FM

Los senadores justicialistas abortaron el tratamiento de un dictamen que daba cuenta de una serie de irregularidades detectadas en el manejo de los fondos de Fabricaciones Militares.

**Por Fernando Almirón**

**Los senadores justicialistas abortaron con su ausencia el tratamiento de un dictamen que daba cuenta de una serie de irregularidades detectadas en el manejo de los fondos de Fabricaciones Militares, cometidas bajo la dirección del ahora detenido y procesado Luis Sarlenga. El pedido del debate se originó en una investigación de la Auditoría General de la Nación, que encontró al menos una docena de órdenes de compra por centenares de miles de dólares tramitadas con dudosa transparencia por los directivos de la empresa estatal. Todas ellas corresponden al año 1994, cuando se exportaron toneladas de armamento de origen incierto y destino ilegal. El informe menciona, entre otras observaciones, la existencia de contrataciones directas, la participación de intermediarios, múltiples operaciones caratuladas innecesariamente como "secretas" y una partida por valor de medio millón de dólares destinada al transporte de contenedores repletos de material de guerra a cargo de empresas privadas.**

El tema ya había llamado la atención del coronel retirado Antonio Gordillo, que en 1994 entregó material bélico que estaba bajo su custodia a una flota privada de transporte, por orden de sus superiores. "Normalmente esos traslados estaban a cargo de vehículos militares, y en esa oportunidad fueron civiles", aseguró días atrás el coronel en declaraciones periodísticas. Gordillo, que durante ese año se desempeñó como jefe de la Base de Apoyo Logístico del Ejército con asiento en Tucumán, confirmó haber realizado dos entregas de munición a Fabricaciones Militares, una en marzo y otra en diciembre de 1994, y que la carga fue retirada, a diferencia de otras oportunidades, por "seis u ocho camiones de una empresa privada", cuyo nombre no recuerda.

> **Gordillo:**
> *"Normalmente los traslados –de material bélico– estaban a cargo de vehículos militares, y en esa oportunidad fueron civiles".*

Entre las órdenes de compra emitidas por Fabricaciones Militares durante ese año figuran tres referidas al traslado de contenedores. La 008/94 a nombre de Transporte Domingo Bissio, por valor de 52.864 pesos; la 009/94, a la orden de Transporte Padilla, por 118.994 pesos; y la tercera, con número 059/94, por la que Transportes Zarandieta cobró 225.769 pesos. También aparecen otros contratos en concepto de "transporte de azufre", uno de ellos a nombre de Expreso Numa SA, por 190.542 pesos. La empresa figura en la causa judicial que investiga el contrabando de armas como la posible responsable de trasladar hasta el puerto de Campana parte del material que se habría enviado a Croacia.

Gordillo no lo dice, pero se pregunta por qué, si el Ejército contaba con sus propios camiones para llevar a cabo la tarea, se contrató a civiles para ocuparse del traslado de material de guerra. La encargada de Abastecimiento y Comercio Exterior de Fabricaciones Militares, Teresa Hortencia de Canterino, que figura procesada en la causa, fue señalada por el general Antonio Angel Vicario como la responsable de organizar los operativos de transporte del material bélico exportado.

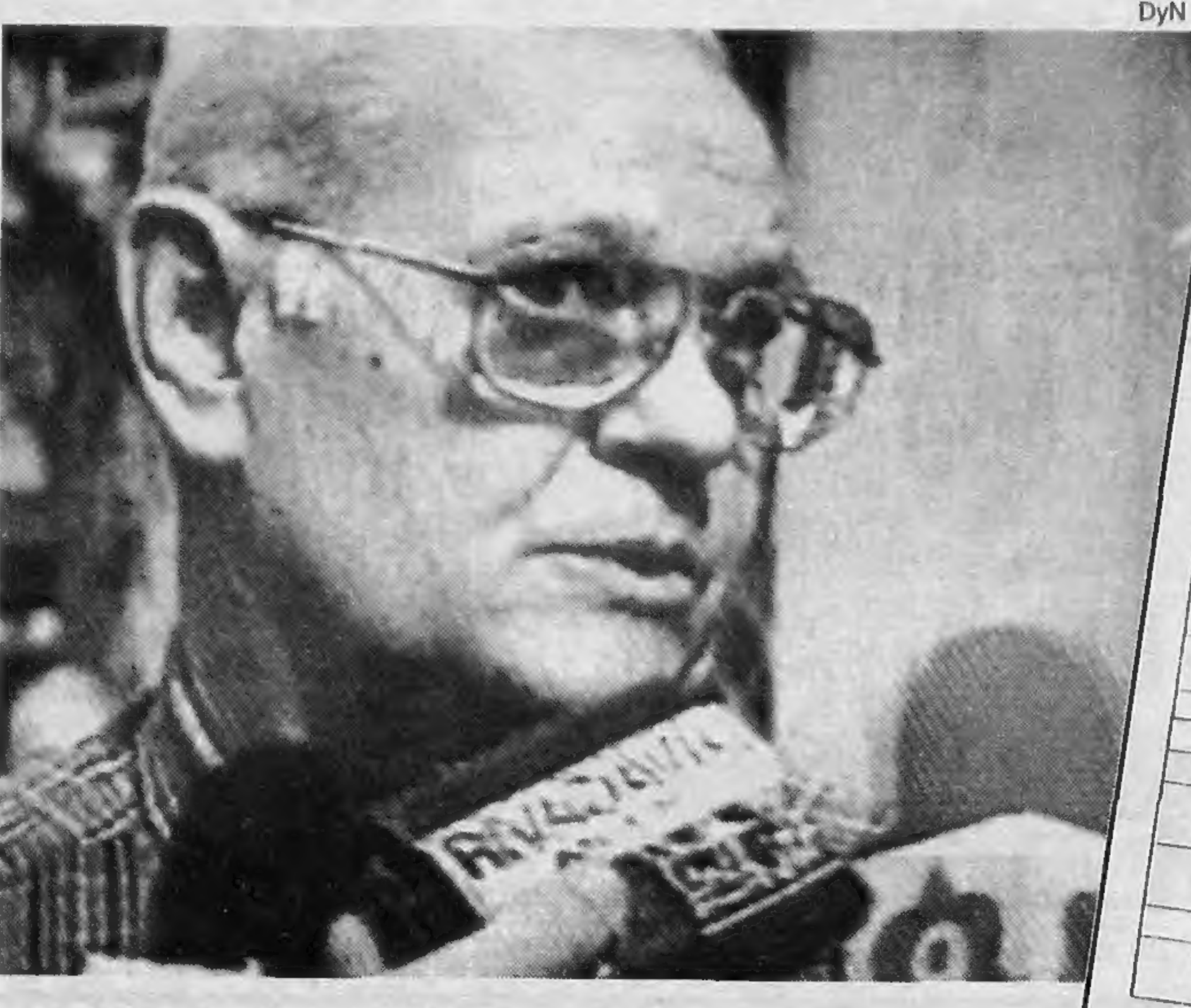
Algunos legisladores se preguntan sobre los motivos que llevaron a Sarlenga y a Canterino a contratar los servicios de empresas de tranporte privadas, y quieren saber si esto no merece abrir una investigación paralela a la del contrabando de armas para determinar si además, no hubo administración fraudulenta y cohecho en el manejo de los operativos.

Estas presunciones figuran en el despacho que los senadores del oficialismo se negaron a tratar en la Cámara alta, las que se mencionan y otras irregularidades detectadas en las cuentas de Fabricaciones Militares por parte de la Auditoría General de la Nación, mientras Luis Sarlenga estuvo al frente de la empresa. Entre ellas:

◆ Contrataciones reiteradas por la vía de "urgencia" sin informes que las fundamenten.
◆ Adjudicaciones de ofertas sin estudio previo de razonabilidad económica ni comparación de precios con otros proveedores.
◆ Múltiples operaciones de carácter "secreto" sin que en la mayoría de los casos se fundamenten debidamente las razones esgrimidas.
◆ Incumplimiento de contrato de consultorías y auditorías contratadas pese a que se les había pagado el total de sus servicios.
◆ Contratación de consultorías y profesionales externos sin objeto alguno.
◆ Consentir la participación de intermediarios en las contrataciones.
◆ Falta de control en los formularios que en su mayoría eran meras fotocopias sin numeración.
◆ Compra de armamento extranjero que después no pudo ser revendido en el país.

En el detalle de los gastos efectuados por Fabricaciones Militares durante 1994 aparecen otros curiosos detalles. Por ejemplo, la empresa que depende del Ministerio de Defensa pagó la jugosa suma de 700 mil dólares en concepto de seguridad privada. Firme S.A. se llevó 407 mil de los dólares destinados a proteger de extraños a la planta militar.

"Fabricaciones Militares denota un control debilitado, ausencia de registros computarizados y archivos deficientes e incompletos", señaló la Comisión Bicameral Revisora de Cuentas después de estudiar el informe elaborado por la auditoría que conduce el radical Enrique Paixao. El texto ahora duerme en el cajón parlamentario del olvido.


DyN

Auditoría General de la Nación
ANEXO I
DETALLE ORDENES DE COMPRA EMITIDAS -EJERCICIO 1994-

| O. COMPRA | PROVEEDOR | OBJETO | Monto ($) |
|---|---|---|---|
| 001/94 | Juan Lema y Cía | 280 Escopetas Maverik | 80.000,00 |
| 002/94 | Texpo S.A | 20 Mascaras Panorámica 20 Filtros combinado | 6.821,23 |
| 003/94 | Firme S.A | Servicio Vigilancia S.C. | 130.650,00 |
| 004/94 | Servicios Diplomat de R.Almirón | Servicio Vigilancia S.C. | 53.100,00 |
| 005/94 | Transammonia A.G. Rep. Alejandro Gorali | 6.000 Ton azufre | 168.000,00 |
| 006/94 | Conjunto S.A | Desestiba 6.000 Ton. azufre | 67.968,00 |
| 007/94 | Transporte Quintunan | Transporte 6.000 Ton. azufre | 220.896,00 |
| 008/94 | Transporte Domingo Bissio S.R.L | Transporte terrestre contenedores | 52.864,00 |
| 009/94 | Transporte Padilla S.A | Transporte terrestre contenedores | 118.994,00 |
| 010/94 | Automóvil Club Argentino | Vales combustible | 12.040,00 |
| 011/94 | Syter Marnlicher aktiengesellchaft Austria | 95 fusiles | 85.500,00 |
| 012/94 | Coimport S.A | Alquiler fotocop. intervención | 1.529,28 |
| 013/94 | Dra Liliana Beatriz de Giorgi | abogada juicio U.S.A | 17.700,00 |
| 014/94 | Friatec-Rheinhutte Do Brasil,Rep. Hidromecanica Argentina S.A | Conjunto inyector azufre | 9.648,00 |
| 015/94 | Conjunto S.A | Traslado en camión azufre a granel (O/C Complementaria 086/94) | 74.919,68 |
| 016/94 | Agroexport S.A.C.I.yF. | 500 cuchillos de monte | 23.600,00 |
| 017/94 | Ternes S.A | Serv.limpieza (O/C Complementaria 011/93) | 64.791,63 |
| 018/94 | Telefonía Celular Movicom | 2 Equipos motorola | 1.408,92 |
| 019/94 | Mac Mullen & Asociados | Serv.Asesor.Jurídico | 48.000,00 |
| 020/94 | Mundo Electrónico S.A | Equipo de Fax | 683 |
| 021/94 | Algor Inc. | Software formado por 6 módulos | 3.710,50 |
| 022/94 | Glock Ges m.b.H. | 400 Pistolas semiautomáticas | 178.000,00 |
| 023/94 | Rep.Luis Alberto Massarini | | 4.107,00 |
| | Caja de Seguros S.A | Seguro contra incendio | 1.154,10 |
| 024/94 | Firms S.A. | Servicio vigilancia | 138.650,00 |
| 025/94 | Schafer & Flottman | Tornillos | ANULADA |
| 026/94 | Dr.Ricardo Jezzi Riglos | Estudio normas de compra | 45.000,00 |
| 027/94 | Okahata & Co. Ltd. | 300 kg Bicarbonato de aminoguanidina | 9.847,00 |
| 028/94 | Climacentral S.A. | Serv.mantenimiento de aire acondicionado | 5.805,60 |
| 029/94 | | | ANULADA |
| 055/94 | Firme S.A. | Servicio vigilancia | 138.650,00 |
| 056/94 | Automóvil Club Argentino | Vales combustible | 12.040,00 |
| 057/94 | Syter Marnlicher Aktiengesellchaft. Austria | 50 Ametralladoras | 150.000,00 |
| 058/94 | ICMA S.A. | Servicio revalúo F. M. Domingo Matheu | 51.094,00 |
| 059/94 | Transportes Zarandieta SRL | Transporte contenedores | 225.769,40 |
| 060/94 | Safety & Research Centre S.A | Servicio seguridad Ex-FM San Martín | 41.772,00 |
| TOTAL | | | 5.458.284,23 |

**Sarlenga y el facsímil de las órdenes de compra.**
*Serie de irregularidades en el manejo de los fondos.*

PROCESAMIENTO EN LA CAUSA ARMAS

## En prisión por la pólvora

**El juez en lo penal económico Julio Speroni dictó ayer el procesamiento y la prisión preventiva del ex titular de Fabricaciones Militares, Luis Sarlenga, y lo embargó por 200 mil pesos por considerarlo partícipe necesario en el contrabando de armamento bélico. Speroni tiene a su cargo el sumario instruido en la jurisdicción de Córdoba referido a la venta de pólvora a Croacia. Sarlenga ya purgaba prisión preventiva por orden del juez Marcelo Aguinsky, está detenido en el Escuadrón Buenos Aires de la Gendarmería y también está procesado por el juez Jorge Urso por incumplimiento de los deberes de funcionario público.**

Según la investigación que inició el juez de Bell Ville Edgardo Filippi –la cual pasó a la esfera federal por competencia– las 230 toneladas de pólvora de debieron ser incineradas se enviaron a Croacia en dos buques que partieron del puerto de Buenos Aires, en agosto y en noviembre de 1993. Fueron 107 camiones cargando contenedores que se concentraron en Campana antes que se realizaran los embarques. La exportación se hizo sin que mediara un decreto y alcanzó los dos millones y medio de dólares, pero esos fondos no ingresaron en Fabricaciones Militares.

El juez Speroni estaría a punto de dictar la prisión preventiva del general de brigada retirado Antonio Vicario, por el delito de contrabando agravado de pólvora. Vicario era director de Producción de Fabricaciones Militares, y junto con Sarlenga son los dos únicos presos por la venta ilegal de armas a Croacia, Bosnia y Ecuador.

UN ALLANAMIENTO SORPRESIVO Y LAS DUDAS DEL FISCAL

# El suicidio bajo sospecha

**Por Laura Vales**

**La operadora turística Baxxor, el último lugar donde trabajó Marcelo Cattáneo, fue allanada anoche por orden del juez que investiga su muerte, Enrique Velázquez. En las oficinas de avenida Córdoba al 700 se confiscaron doce computadoras. La medida tuvo dos objetivos: comprobar si Cattáneo se llevó dinero de la empresa y reunir información para saber si la firma fue utilizada como una pantalla para lavar fondos provenientes de las coimas por el contrato IBM-Banco Nación. Mientras tanto, el fiscal Ricardo Sáenz sumó nuevos elementos que fortalecen la hipótesis de que Cattáneo fue obligado a matarse. El fiscal, que tras presenciar la reconstrucción de la muerte quedó con la fuerte impresión de que Cattáneo no puedo ahorcarse solo, reconoció que "hablar de suicidio inducido en estos términos es pensar en un homicidio".**

El allanamiento a Baxxor se produjo luego de que los investigadores policiales informaran a Velázquez que Carlos Asensio, uno de los socios de la empresa, no habría dado a conocer toda la información de la que dispone. Asensio le dijo al juez que Marcelo Cattáneo era un empleado de Baxxor pero tres de sus compañeros de trabajo lo desmintieron al asegurar que en realidad era uno de sus dueños. Asensio también aseguró que en la firma faltaron 360 mil dólares y

**Método:** ***"Casi todos los ahorcados provienen de sectores marginales o de bajo nivel cultural. Es un método muy primitivo, muy cruento".***

señaló al empresario muerto como al posible responsable de la estafa, pero también sobre este punto existen contradicciones entre los testigos. El allanamiento fue encabezado por el comisario Carlos Juárez, jefe de la División Homicidios de la Federal.

El segundo eje de la investigación está centrado en el perfil psicológico de Cattáneo, tema sobre el que trabaja el psiquiatra Roberto Godoy. El perito, a pedido de la fiscalía de Cámara, confeccionó un cuestionario para consultar a los especialistas del Centro de Asistencia al Suicida. Las preguntas se formularon en base a la prueba reunida en el expediente y a las declaraciones de la mujer y los amigos más cercanos de Cattáneo, quienes sostienen que el empresario no dio ninguna señal de que pensara en matarse.

Este diario habló con uno de los especialistas consultados, el licenciado Carlos Boronat, coordinador de psicólogos del Centro de Asistencia al Suicida. Esta es una síntesis de la charla:

**–¿Qué frecuencia tiene el ahorcamiento como método suicida?**

–Casi no se ve. Es uno de los menos usados, sobre todo en la Capital Federal donde están a mano muchas otras formas menos cruentas y más rápidas.

**–¿Qué dicen nuestras estadísticas sobre suicidio?**

–El ahorcamiento está en los últimos lugares, con menos de un 4 por ciento.

**–¿Influye el nivel económico y social de un suicida al momento de elegir cómo quitarse la vida?**

–Sí, absolutamente. Usa pastillas el que acostumbra a tomarlas y se dispara quien tiene alguna familiaridad con las armas de fuego. Por lo general, el que se arroja a las vías de un tren viaja habitualmente en él, o vive cerca del tendido ferroviario, es decir, el lugar está siempre vinculado a la vida de la persona.

**–Dentro de ese bajo porcentaje de quienes se ahorcan ¿se destaca algún sector social particular?**

–Casi todos los ahorcados provienen de sectores marginales, o de bajo nivel cultural. Es un método muy primitivo, muy cruento. No es común verlo en personas de clase media o alta.

**–¿Cómo es el estado anímico previo a un suicidio?**

–De mucha distancia afectiva, y de una desvitalización profunda. Por eso en el suicidio siempre hay economía de esfuerzos.

**–Quiere decir que una cosa es dejarse caer de un último piso y otra trepar paredes y hacer maniobras complicadas para ahorcarse.**

–La falta de fuerza física hace que se elijan métodos sencillos, que no impliquen esfuerzos.

## INASISTENCIA

El ex director del Banco Nación Genaro Contartese y el financista Juan Del Río no concurrieron ayer a declarar a la comisión legislativa que investiga las presuntas coimas pagadas por IBM. Ante la segunda inasistencia sin aviso, el diputado Juan Carlos Baladrón consultó a la Comisión de Asuntos Constitucionales para conocer la facultades que poseen los legisladores cuando se trata de convocar a ciudadanos.

# "La teoría del mercado es una mentira grande como una casa"

**Página/12 en España**

**Por Felipe Yapur**
Desde Madrid

En entrevista con **Página/12,** Eduardo Duhalde reduce sus diferencias con el presidente Carlos Menem, al afirmar que no hay que cambiar el modelo sino implementar un nuevo programa.



Daniela Java

**El precandidato justicialista Eduardo Duhalde hace sutiles cambios en su discurso.**
*"Tenemos que imponer un modelo de salvataje de los que han perdido, no porque sean ineptos."*

**Desde el comienzo de su carrera a la presidencia, Eduardo Duhalde ha optado por diferenciarse de su ex compañero de fórmula Carlos Saúl Menem. Su caballito de batalla fue la recusación al "modelo" del que el Presidente dice ser el padre. Pero el gobernador bonaerense sabe que no puede tensar al máximo la relación con el líder del peronismo. "No se puede ser el candidato del PJ contra Menem", explican los duhaldistas. Por eso moderó su discurso el 17 de octubre pasado, cuando habló ante casi 80 mil personas. Fiel a su estilo y a su táctica en un reportaje concedido a *Página/12* ya no refiere que es necesario cambiar el modelo sino que simplemente es preciso implementar un nuevo programa. Y se cuida de cuestionar lo que está haciendo Menem en Londres por estos mismos días**

**–Desde un principio usted dijo que el actual modelo estaba terminado. Sin embargo su postura al respecto parece haber cambiado. ¿Cuál es entonces su diferencia con Carlos Menem?**

–Hay algo que no logro hacer entender y es que desde 1991 la Argentina no desarrolló un modelo sino más bien un programa. Y éste tiene un principio, desarrollo y fin. Yo considero que en 1995 ese programa ya había cumplido con esos objetivos. Se lo implementó luego de vivir una etapa terrible. Estoy convencido de que, a partir del '95, teníamos que poner en marcha un programa distinto. El modelo no es la economía de mercado, porque la economía de mercado es la economía mundial y esto implica apertura, desregulación.

**–Bueno, pero usted siempre habló de nuevo modelo.**

–No, siempre desde 1996 dije que nuestro partido tiene una gran deuda social y creo que el mayor esfuerzo fue el de los trabajadores, las pequeñas y medianas empresas, los profesionales, etcétera. Tenemos que imponer un modelo de salvataje de los que han perdido, pero no porque sean ineptos sino por que se pasó de un economía cerrada a una desregulada.

**–Realmente no se ve con claridad cómo piensa darle rostro social a este modelo. Se reducen, una vez más, lo aportes patronales, se continúa favoreciendo a las empresas en desmedro del trabajador. Entonces, no se ven las mejoras sociales.**

–Bueno, en la Argentina todos sabemos que el costo del trabajo es caro. Entonces no podemos seguir rebajándolo salarialmente. La idea que esta economía de mercado impone es seguir bajando el costo del trabajo para que los pequeños y medianos empresarios puedan tomar más gente. Cuando más caro le salga más se reducirá la cantidad de nuevos trabajadores. En todo el mundo se busca bajar el costo del trabajo sin que tenga que tocar el bolsillo del empleado. Se buscan métodos indirectos para buscar una mayor cantidad de personas trabajando.

**–¿Qué es lo que tiene que tener el nuevo programa?**

–El nuevo programa tiene, a diferencia del viejo, que cambiar su concepción sobre qué debe hacer el Estado. En el modelo anterior se decía que el mercado iba a resolver todos los problemas del trabajo y eso es una mentira grande como una casa. Sólo va a resolver los temas macroeconómicos. Pero lo otro lo tiene que hacer el Estado, como en Israel. A mí me impresionó que Shimon Peres hable de la microempresa y pareciera porque es el Estado el que debe despertar la vocación empresarial y alentarla. Esto es contrario a un modelo de neoliberalismo ortodoxo como el que llevamos hasta el '96 y que sirvió para el salvataje de la economía. Ahora tenemos que salvar la economía familiar.

**–¿Usted creyó en esa mentira grande como una casa?**

–No la creí nunca.

**–Pero acompañó al presidente Menem en la implementación...**

–(Visiblemente molesto) Sí, pero sólo lo acompañé en el salvataje de la macroeconomía. Ahora resulta que

> **Modelo:** ***"La preocupación nuestra no es la angustia de los empresarios sino la de los reales perdedores de este modelo", explicó el gobernador Duhalde.***

todos los que nos criticaron, como lo hizo la Alianza, son los que más la defienden. Yo nunca creí en esa mentira porque desde que asumí como gobernador me ocupé de lo social poniendo en marcha los mismos planes que Oscar Alende implementó.

**–¿No había posibilidades de implementar lo social al mismo tiempo que comenzaba a correr el plan económico? ¿O no se tenía la fuerza?**

–En Europa hicieron las dos cosas a la vez. Pero en nuestro país después del golpe de 1955, no sólo se combatió a Perón sino también a las ideas sociales. Desgraciadamente muchos de nuestros compañeros cayeron en esa trampa de desmerecer que el Estado se ocupe de lo social. Chile, por ejemplo, inició programas sociales en la época de Salvador Allende y, aunque parezca ilógico, los continuó Pinochet y los dos presidentes democráticos. Y hoy, en materia social están más avanzados que nosotros.

**–Usted se reunió con varios empresarios españoles, ¿no temen que usted cambie las reglas de juego?**

–A ellos les preocupa que las reglas en lo macroeconómico se mantengan, es algo típico de las elites. En nuestro país, la sustentabilidad de lo económico está directamente relacionada con la estabilidad social.

**–Los dejó tranquilos.**

–No sé, porque yo siempre dejo en claro cuál es mi idea. La preocupación nuestra no es la angustia de los empresarios sino la de los reales perdedores de este modelo.

**–El miércoles terminó su gira por Israel. ¿Cuál es su balance?**

–Fue un viaje fantástico, tuvo mucha fuerza tanto en lo estrictamente emotivo como en lo político.

**–Sus propios colaboradores reconocieron que este viaje tenía la intención de mejorar su imagen frente a Israel y ante la comunidad judía en la Argentina.**

–No, no es así. Yo hice mucho para mejorar la legislación para que, si ocurrían hechos como lo fueron los atentados de AMIA y la embajada se pudieran lograr resultados positivos en las investigaciones. No lo hice para mejorar mi imagen con tal o cual comunidad, lo hice a conciencia.

**–Si usted hubiera estado en Londres hoy, ¿qué hubiera hecho de diferente?**

–Nada, el viaje a Inglaterra es importante y no se gana nada manteniendo malas relaciones. Seguiremos manteniendo nuestros reclamos pero eso no nos impide practicar buenas relaciones hasta tanto recuperemos las Malvinas.

## Interna justicialista

La situación interna del justicialismo podría ver resuelta su faz judicial en la próxima semana cuando la jueza federal con competencia en lo electoral, María Servini de Cubría, reciba el dictamen del fiscal Jorge Di Lello. Servini le envió hace más de una semana las actuaciones a Di Lello para que dictamine "sobre el fondo de la cuestión" y, además, dejó sin efecto una reunión conciliatoria entre duhaldistas y menemistas. Fuentes tribunalicias precisaron ayer a **Página/12** que "la jueza va a tener el dictamen del fiscal la semana que viene y luego va a resolver". Las fuentes señalaron que Servini no está dispuesta a darles más tiempo a los dirigentes del PJ para que resuelvan en forma política la cuestión.

## Encuentro con banqueros

El gobernador bonaerense, Eduardo Duhalde, y el titular del Grupo Banco Provincia y diputado nacional, Rodolfo Frigeri, se reunirán hoy con directivos de importantes entidades financieras españolas. Al encuentro, que se realizará en Madrid, asistirán miembros de los directorios del Banco de España, Central Hispano, Bilbao Vizcaya, Banco Santander y la Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación.

## El día de la vergüenza

Ayer se cumplieron tres años de la asunción de Antonio Domingo Bussi como gobernador de Tucumán y los militantes de Fuerza Republicana los festejarán hoy con una concentración en el club Villa Luján que también servirá para lanzar formalmente la candidatura de Ricardito Bussi como futuro gobernador. Mientras los simpatizantes de Bussi festejan, los organismos de derechos humanos, que hace tres años bautizaron el 29 de octubre como el "Día Nacional de la Vergüenza", marcharon para repudiar al general.

## ACTO DE HOMENAJE

por **DARDO CABO, HORACIO RAPAPORT, ROBERTO PIRLES y ANGEL GEORGIADIS**

**Militantes del Peronismo Revolucionario asesinados por la dictadura militar en 1977.**

Durante el transcurso de la dictadura militar que usurpó el poder en 1976, se cometieron las mayores violaciones a los derechos humanos que recuerde nuestra historia. Entre el triste decálogo de víctimas figuran estos cuatro militantes del peronismo revolucionario que se encontraban detenidos en la Unidad Penitenciaria Nº 9 de La Plata bajo la jurisdicción de jueces federales. Fueron retirados del penal por fuerzas del ejército en complicidad con el Servicio Penitenciario de la Provincia de Bs. As., en dos tandas, los días 5 de enero y 2 de febrero de 1977, trasladados a un descampado y fusilados por la espalda, en un fraguado enfrentamiento armado que nunca existió, luego de ser torturados.
Un quinto detenido que fuera sacado junto a ellos, Julio César Urien, fue testigo de la matanza por voluntad de sus captores, y regresado al penal con la aberrante intención de que su testimonio extendiera el terror al resto de los presos políticos y sus familiares.
Esta fue una de las metodologías empleadas para eliminar físicamente a los luchadores populares presos, que creyeron que la Argentina debía ser un país para todos y no para unos pocos.
La **Asociación SOL (Solidarios ante la Opresión y por la Libertad)**, que tiene por objetivos contribuir a la recuperación de la memoria histórica; colaborar en la identificación de los represores y el cese de la impunidad para sus crímenes; e impulsar una red solidaria para los afectados por el modelo de exclusión social, recordará en las figuras de ellos, a todos los presos políticos asesinados por la dictadura militar, el día **hoy viernes 30 de octubre a las 19 horas, en Piedras 1674 (a media cuadra de Av. Caseros), Capital Federal. Telefax: 300-7015.**

**PAGO LA FIANZA**

## Branca ya está libre



Después de 10 meses tras las rejas en Gendarmería Nacional, el ex juez Carlos Branca, de 46 años, quedó ayer en libertad gracias a una fianza de 30 mil pesos que aportaron sus padres. Branca está acusado de haber cometido 38 operaciones de contrabando a través de la Aduana de Ezeiza. Fue descubierto en su propio despacho de los tribunales de Comodoro Py 2002 por una cámara oculta y la grabación fue luego considerada por el juez Jorge Brugo como prueba válida en la causa. "No tengo nada que reprocharme, en ningún momento di protección a contrabandistas", declaró ayer Branca al salir del Departamento Central de Policía. Confesó haberse sentido humillado por su situación y dijo que su próxima misión será "probar mi inocencia". El tribunal oral que concedió la excarcelación del ex juez sostuvo: "No existen razones que hagan presumir que el imputado intentará eludir la acción de la Justicia o entorpecerla". Branca, padre de cuatro hijos, dijo que de ahora en más ejercerá su profesión de abogado. Todo indica que el juicio oral comenzará el año próximo. Si la Justicia lo condena (por contrabando calificado y asociación ilícita) podría volver a la cárcel puesto que la pena prevista es de 4 a 10 años de prisión.

De la Rúa lo bendijo, antenoche, como su potencial ministro de Economía en caso de ganar en 1999. Graciela lo parangonó con los economistas del Gobierno. En el alfonsinismo están que trinan. Machinea calla prudentemente.

Daniel Jayo




**López Murphy fue uno de los expositores en el Teatro Opera.**
*A De la Rúa le gusta porque el economista, dijo, "conoce la realidad".*

# López Murphy desató una tormenta en la Alianza

**El acto que Fernando de la Rúa hizo el miércoles con mil empresarios trajo cola, sobre todo por su decisión de colocar al economista Ricardo López Murphy en la grilla de sus probables ministros de Hacienda en caso de llegar a la Rosada. Su rival interna, Graciela Fernández Meijide, dijo estar sorprendida porque López Murphy "se parece a los economistas de este gobierno". Pero también hubo resquemores dentro de la propia UCR. En el alfonsinismo aseguraban que De la Rúa había actuado así para perjudicar al economista estrella de la coalición, el ex funcionario radical José Luis Machinea, y que eso era "imperdonable".**

Fernández Meijide aprovechó la volada para marcar sus diferencias con De la Rúa. De visita en la ciudad de General Pico, en La Pampa, se dedicó a analizar el encuentro del delarruismo en el Teatro Opera. "Me sorprendió mucho porque López Murphy no es el tipo de economista que represente un cambio para mejor en el rumbo de la economía, todo lo contrario", opinó, con una cuota de malicia.

Es que el dato destacado del acto fue que De la Rúa ubicara al economista, más cercano a un liberal ortodoxo que al tradicional centrismo radical, como posible integrante de su futuro Gabinete. "Yo necesito un ministro de Economía que conozca la realidad del país. Ricardo la conoce", sostuvo el jefe de gobierno porteño. En la interna de la UCR, el gesto fue interpretado como un signo del malestar de De la Rúa por la decisión de Machinea, que pese a su filiación radical siempre fue aceptado como el referente económico de toda la Alianza, de no concurrir al Opera.

Graciela hizo hincapié en este punto. Dijo que López Murphy se asemeja más a los economistas menemistas que a lo que propone la Carta a los Argentinos, una especie de plataforma aliancista, "que tiene a la producción en un lugar importante". Y, como contrapartida, mencionó a Machinea y al equipo de economistas que coordina. "Los respeto mucho", destacó.

Dentro del radicalismo, en cambio, la polémica fue con sordina. En público, los voceros del alfonsinismo aseguraban que el ex presidente respetaba a López Murphy como "uno de los principales economistas de la UCR". Aunque se preocupaban en destacar que en la Alianza ya se había acordado que los futuros ministros se elegirían por consenso entre los integrantes de la coalición. Pero, en privado, un hombre muy cercano a Alfonsín se olvidaba de los buenos modales y hacía una evaluación bien distinta: "Lo que hizo De la Rúa con Machinea fue como meterle un dedo en el culo a Raúl (Alfonsín)", explicaba.

El propio Machinea, en cambio, trataba de mostrarse lo más ajeno posible a la pelea. Admitió que, sí, era cierto, fue invitado por De la Rúa para participar del encuentro con empresarios pero que no aceptó porque él se comprometió frente a la conducción de la Alianza que no participaría de actos de campaña antes de las internas para evitar cualquier fricción. Y fue extremadamente cuidadoso en sus conceptos sobre López Murphy. "Lo respeto mucho profesionalmente", afirmó. Además, aclaró que no opinaba lo mismo que Fernández Meijide en cuanto a sus condiciones. "Yo creo que sí marca una diferencia con los economistas del menemismo", opinó.

DE LA RUA

# En el

**Por José Natanson**

**El 30 de octubre de 1983 Raúl Alfonsín festejaba su arrollador triunfo contra el justicialismo. Antes debió disputar –con éxito– la interna radical frente al entonces candidato del balbinismo: Fernando de la Rúa. A 15 años exactos de esa fecha, el derrotado de ayer es el candidato de hoy. Esta noche los ex rivales se elogiarán mutuamente. Es que la UCR realizará, bajo la consigna del aniversario de la restauración democrática, el acto más importante de su campaña con vistas a la interna abierta de la Alianza, prevista para el próximo 29 de noviembre. Será a las 20, de espaldas al Obelisco. Primero hablará el ex presidente. Después, el que los radicales esperan que sea el próximo.**

En rigor, el de hoy es el último de una serie de actos que organizó el radicalismo como festejo del cumpleaños de la democracia. El más importante de todos fue el que se realizó el 16 de octubre en Avellaneda. En aquella oportunidad, además de Alfonsín y De la Rúa, hablaron el senador Leopoldo Moreau y el diputado Juan Manuel Casella.

"No pretendemos montar una guerra de convocatoria con el PJ", dijo ayer a este diario Rafael Pas-

## OPINION

**Por Sergio Moreno**

## Hastío de la muerte

Las urnas no estaban tan bien guardadas como quería Eduardo Albano Harguindeguy, ex ministro del Interior del Proceso. Los militares habían perdido la guerra de Malvinas y su condición de ser. Los partidos políticos y la CGT habían tomado la iniciativa y se volvía a llenar la Plaza al grito de "se vaca'bar, la dictadura militar". Aquellas "viejas locas" que desde 1977 giraban alrededor de la Pirámide de la Victoria, en Plaza de Mayo, comenzaban a agigantarse a los ojos de la sociedad, que las reconocía como las únicas heroínas del proceso más oscuro y aterrador que haya vivido este país. Su magnitud crecía a medida que se iban conociendo masivamente las aberraciones cometidas por los militares en los campos de concentración clandestinos. Su estatura aumentaba, también, especularmente ante la cobardía de un grupo de facinerosos que tomó el poder por asalto ilícitamente, y se dio al secuestro, la tortura, el saqueo y el vaciamiento del país.

Un hombre supo comprender el retintín social de la época y propuso que la inminente elección "más que una salida electoral era una entrada a la vida". Hace 15 años, Raúl Alfonsín era elegido presidente ante la sorpresa generalizada de un electorado que creía presenciar la vuelta del peronismo al poder. Pero no fue así, y Alfonsín fue el único no sorprendido de aquella jornada.

El 30 de octubre de 1983 se cerró un ciclo histórico en la Argentina, más acá de los vencedores y vencidos de la jornada electoral. Ese día se cambió la moneda de negociación política utilizada a lo largo de casi dos siglos de historia argentina: tirar cadáveres sobre la mesa para obtener, ganar y perdurar en el poder. Desde la prehistoria de este país en tanto que Nación, los argentinos dirimimos las cuestiones del poder a sablazos, balazos, cachiporrazos. Desde 1810 en adelante, realistas y patriotas, porteños y provincianos, federales y unitarios, unionistas y segregacionistas, conservadores y liberales, radicales y roquistas, radicales y peronistas, peronistas y gorilas utilizaron, en mayor o menor medida, el poder de fuego como escalera a la conducción del Estado y a su permanencia en ella.

Pero la pesadilla del Proceso de Reorganización Nacional todo lo cambió. El sistema que impuso a la muerte por sobre todo hastió de muerte a todos.

Desde hace 15 años la Argentina ingresó a la civilización. Quedan la memoria, las imperfecciones de la democracia, las cuentas pendientes. Pero nada de ello tiene que ver con la muerte y el exterminio como condición de las decisiones políticas.

Y ALFONSIN HACEN CAMPAÑA Y RECUERDAN EL '83

# Obelisco quince años después

La UCR celebra los quince años de la restauración democrática con un acto electoral que apunta a la interna de la Alianza. Desde hace dos semanas los radicales alistan a toda su militancia de Capital y provincia.

cual, el jefe de campaña radical, en referencia a los actos que realizaron Ramón "Palito" Ortega (25 mil personas en el estadio de Atlanta) y Eduardo Duhalde (80 mil en la Plaza de Mayo). De todas maneras, tanto el comité radical de la Capital Federal como el de la provincia de Buenos Aires se encuentran trabajando desde hace dos semanas en la movilización de los militantes. Por lo tanto, los organizadores sostienen que la convocatoria no bajará de 20 mil asistentes.

En diálogo con **Página/12**, uno de los organizadores explicó que la realización del acto se decidió por varias razones. "En primer lugar, cualquier evento de estas características es un gesto simbólico y una demostración de fuerza para la interna. El Frepaso sabe que no puede hacer una movilización así y por eso ni lo intenta." El dirigente añadió que el acto "también nos sirve para probar la capacidad de movilización del aparato radical. Aunque todavía está medio dormido, este tipo de cosas son muy útiles para levantarlo. La mística radical existe, sobre todo cuando habla Alfonsín. Además, el aniversario de la recuperación de la democracia es una consigna fuerte, por lo que esperamos que el partido se mueva con todo".

El escenario, una estructura enorme en forma de puente, se empezó a colocar ayer por la tarde sobre la avenida Corrientes, de espaldas al Obelisco. Después de evaluarlo durante unos días, los organizadores descartaron que se lancen fuegos de artificio sobre el cierre, como hizo Duhalde el 17 de octubre. La escenografía se limitará a un cartel con la leyenda "De la Rúa-Alianza" y a una pantalla gigante.

Antes de los oradores, se proyectará un video con imágenes del triunfo radical de 1983. El primero en tomar el micrófono, a las ocho de la noche, será el titular del Comité Capital de la UCR, el delarruista Pedro Calvo. En segundo lugar hablará Enrique "el Japonés" García, presidente del Comité Provincia e intendente de Vicente López.



**El 30 de octubre de 1983 Raúl Alfonsín era elegido Presidente.**
*Para llegar a la Rosada debió vencer en la interna a De la Rúa.*

Una vez que finalicen los dos primeros discursos subirá al escenario el primer plato fuerte de la noche: el ex presidente Raúl Alfonsín. Su discurso, que se extenderá por media hora, se centrará en el aniversario del triunfo de 1983. También se referirá a las deudas del menemismo, a la importancia de la Alianza y a la necesidad de preservarla. En sus palabras finales, Alfonsín exaltará la figura de De la Rúa.

Como es habitual en sus discursos, el candidato radical comenzará con un repaso de los principales lineamentos de su gestión al frente de la jefatura de gobierno de la ciudad. A continuación, De la Rúa explicará la importancia de la tercera posición: el equilibrio entre liberalismo e izquierda que orienta el primer ministro británico Tony Blair.

## Hoy se larga De la Sota

El senador Juan Manuel De la Sota lanzará formalmente hoy su candidatura a gobernador de Córdoba al frente de la alianza Unión por Todos, que tiene al justicialismo como principal fuerza política. De la Sota todavía no dio a conocer el nombre de quién será su compañero de fórmula de las elecciones que se llevarán a cabo el próximo 20 de diciembre, en las que enfrentará al actual gobernador provincial, el radical Ramón Mestre. Justamente el nombre de quien figurará como candidato a vicegobernador es uno de los principales interrogantes que el Partido Justicialista cordobés espera resolver hoy. Según fuentes cercanas al actual senador, no se descarta que el cavallista Guillermo Johnson acepte finalmente integrar la fórmula y desistir de encabezar su propia lista. La semana pasada el reaparecido ex ministro del Interior, José Luis Manzano, había realizado intensas gestiones para cerrar un acuerdo entre delasotistas y cavallistas, ya que –según se ilusionan en el peronismo cordobés– sumando los votos de ambos podrían llegar a vencer a Mestre, quien busca la reelección.

## PRENSA

Las rotativas del diario fueguino *Provincia 23* fueron incautadas ayer por orden del juez en lo civil y comercial Federico Carlos Carreró en el marco de una causa iniciada por el Banco de Tierra del Fuego para cobrar un crédito concedido al matutino. En diálogo con **Página/12**, el director de *Provincia 23*, Néstor Centurión denunció que detrás de esta decisión judicial "se esconde una campaña del gobernador José Estabillo para cercenar la libertad de expresión". El abogado de *Provincia 23*, Javier Da Fonseca dijo que "el Banco provincial tiene deudores por sumas superiores a la que adeudamos nosotros, pero igualmente resuelven iniciar una sola causa: contra el diario, pidiendo la ejecución de las máquinas para saldar la deuda". Centurión explicó que desde su salida en 1993, *Provincia 23* denunció "numerosas irregularidades del gobierno de Estabillo como la contratación del puerto Caleta La Misión, venta de bonos provinciales, cobro de cánones a pequeñas casas de juegos electrónicos o casinos, aunque el principal escándalo es que la provincia desde que adquirió su nuevo status hace ocho años ya le adeuda a la Nación 250 millones de dólares". Dirigentes de distintos gremios y políticos de todos los partidos (excepto del Movimiento Popular Fueguino –MOPOF– al que pertenece Estabillo) repudiaron el fallo judicial.

## La UTPBA y la Corte

La Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (UTPBA) advirtió con "profunda preocupación sobre la continuidad de los ataques" contra la prensa concretados por la Corte Suprema de Justicia que revocó una sentencia de la Cámara Federal en una causa por "injurias" iniciada en 1992 por el ministro del Interior, Carlos Corach, contra el columnista de **Página/12** Horacio Verbitsky a raíz del texto de uno de los capítulos del libro *Robo para la Corona*. Días atrás, la Corte Suprema archivó por considerar prescripta una causa por "injurias" contra Verbitsky que en 1991 le inició el presidente Carlos Menem.

# Para Etchecolatz, lo que hizo fue haber "luchado por un ideal"

El ex director de Investigaciones de la Bonaerense presentó su defensa en el juicio por calumnias e injurias que le inició Alfredo Bravo. La decisión del juez se conocerá el martes.

**Por Victoria Ginzberg**

**"He luchado por un ideal sin ánimo de ofender a personas determinadas. Alfredo Pedro Bravo ha sido mi enemigo. Hoy pretendo que seamos adversarios en el campo de las ideas políticas." El ex director de Investigaciones de la Policía Bonaerense, Miguel Osvaldo Etchecolatz leyó estas palabras frente al juez Fernando Larrain durante su descargo en el juicio por calumnias e injurias que le inició Bravo. El represor afirmó que no tuvo intención de agraviar al diputado cuando, en el programa "Hora Clave", lo acusó de terrorista y de haber mandado a los jóvenes a la muerte. Antes, el abogado Juan María Ramos Padilla pronunció un duro alegato y pidió cinco años de prisión para el represor.**

La sala de audiencia estaba llena. La gran mayoría de los presentes había ido a solidarizarse con Bravo. Mientras Etchecolatz pronunciaba su preparado discurso, Marta Maffei, Víctor De Gennaro, el rabino Daniel Goldman, el ex fiscal Julio César Strassera, Graciela Lois, de Familiares de Desaparecidos y varios diputados de la Alianza miraban su espalda con indignación. "Si en el calor del enfrentamiento surgieron en el entredicho palabras que estaban en la médula de la discrepancia o manifestaciones que el actor tomó como agraviantes tengo, a fuerza de ser sincero conmigo mismo, que confesar que no hubo intención alguna de agravio personal", afirmó el ex policía para justificar sus dichos en el programa de televisión que varios de los testigos calificaron como "una nueva tortura" para el diputado. "Dice que Bravo mató jóvenes. ¿A qué jóvenes se refiere? A los que él mató", afirmó Ramos Padilla durante su alegato. Enfrente, el responsable del operativo de secuestro de los secundarios en La Noche de Los Lápices lo miraba sin inmutarse.

La defensa empezó su discurso descalificando a los testigos. El vicepresidente de la legislatura porteña, Aníbal Ibarra, los periodistas Héctor Timerman, Miguel Bonasso y Magdalena Ruiz Guiñazú, el arquitecto Rodolfo Livingston y el ex secretario de la Cámara que juzgó a los comandantes, Juan Carlos López, fueron algunos de los que declararon. "Son políticos o empleados de algún político", afirmó el abogado Sebastián Maffrand, que también dijo que todos demostraron aborrecer al acusado. Ramos Padilla recordó que la defensa tuvo la oportunidad de aportar a sus propios testigos y no lo hizo. El letrado Pedro Bianchi solicitó la nulidad del juicio –pedido que ya fue rechazado por el juez en dos oportunidades– y luego pasó a defender el pedido de absolución.

"Vamos a señalar que hay injurias recíprocas, las hemos vertido y las hemos recibido", aseguró el abogado. Las injurias supuestamente vertidas por el diputado serían haber llamado a Etchecolatz "siniestro personaje de la historia", "mentiroso", "asesino" y haberle dicho "no lo califico como corresponde por respeto a su familia". El abogado de Bravo rebatió este argumento afirmando que "perverso" es poco para un torturador que afirmó estar orgulloso de sus crímenes y que dijo –por televisión– que "sería un mérito" violar a una mujer.

Los abogados de Etchecolatz también afirmaron que las injurias se produjeron cuando el acusado se encontraba fuera de sí y que por consiguiente no tenía "plena conciencia". Ramos Padilla afirmó que, obviamente, el libro –en donde constan las mismas ideas que las que dijo en el programa– no se pudo escribir en ese estado. "Le digo que nunca tuve, ni pensé ni me acomplejó culpa alguna... ¿Por haber matado? Fui ejecutor de la ley hecha por los hombres. Fui ejecutor de preceptos divinos. Por ambos fundamentos volvería a hacerlo, exponiendo todo lo mío que para esa empresa es poco", asegura Etchecolatz en la página 124 de *La Otra Campana del Nunca Más*. Por último Bianchi "concedió" que "puede ser que no sea exacto todo" lo que se consta en el libro, pero aseguró, "no hubo calumnias, puede ser que Etchecolatz estuviera mal informado".

Ramos Padilla solicitó cinco años de cárcel para el represor, aunque el delito de injurias y calumnias tiene un máximo de tres. El pedido sefundamentó en que se trata de dos hechos independientes: lo escrito en el libro y lo dicho durante la emisión de "Hora Clave". El abogado también pidió la prisión preventiva de Etchecolatz, pero esto fue rechazado. Por último solicitó que la pena sea de cumplimiento efectivo. Si la condena quedara en suspenso el policía puede ir a la cárcel si es condenado en un par de meses cuando se realice otro juicio oral, esta vez por apología del delito, que tiene pendiente. "Está en sus manos el reclamo de la sociedad entera", le dijo a Ramos Padilla a Larrain. La decisión del juez se conocerá el martes.



Gustavo Ercole

**Etchecolatz afirmó que no quiso agraviar a Bravo cuando acusó al diputado de "terrorista".**
*El abogado Juan María Ramos Padilla pidió cinco años de prisión para el represor.*

## Rectificación oportuna

"Lo que le molesta a Bravo es cómo recuperó su libertad", afirmó el abogado Pedro Bianchi el sábado en un programa de televisión en coincidencia con su defendido, el ex comisario Miguel Osvaldo Etchecolatz. El represor había asegurado que Alfredo Bravo "negoció su libertad" y que colaboró con los militares aportando datos sobre otras personas que luego desaparecieron. Durante el juicio, el abogado del diputado, Juan María Ramos Padilla, aseguró que los dichos de Bianchi constituían una nueva injuria contra su defendido y recordó que el contralmirante Horacio Zaratiegui fue condenado por falso testimonio por decir algo parecido. "Lo que quise decir –se rectificó ayer Bianchi– es que Bravo fue liberado gracias a la presión de Estados Unidos y que, seguramente, le molestó que no haya sido a través de procedimientos legales."



**Página/12, el país a diario**, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203 /7204 /7206 /2322 /2323 /2324. Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas). Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e Interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA

CRISIS EN EL FUERO PENAL ECONOMICO

# Juicio a la Cámara

Julio Cruciani pidió a la Corte Suprema el juicio político a los miembros del Tribunal por "presiones y persecución". En el eje de la disputa estarían las causas contra funcionarios.

**Por Adriana Meyer y Raúl Dellatorre**

**El juez nacional en lo penal económico Julio Cruciani decidió derribar los puentes que lo ligaban a la cámara del fuero y enviar un fuerte mensaje al oficialismo en el Ejecutivo y en el Congreso. En un escrito presentado al presidente de la Corte Suprema de la Nación, Julio Nazareno, pidió que se promueva juicio político para los cinco integrantes del Tribunal de Alzada "por mal desempeño en sus funciones". Cruciani denuncia en su presentación que sufrió "no sólo presión; peor aún, he padecido persecución del propio Poder Judicial por intermedio de la Cámara en lo Penal Económico (...) y si no fuese por la opinión pública, la prensa y la responsabilidad del Congreso, yo no sólo ahora no sería juez sino, mucho peor, tal vez estaría privado de mi libertad".**

La relación entre los jueces de instrucción del fuero penal económico y el oficialismo no pasa por su mejor momento. Dos miembros de ese cuerpo, Marcelo Aguinsky y Julio Speroni, dictaron el procesamiento de Luis Sarlenga, ex interventor de Fabricaciones Militares y miembro del grupo de viejos amigos de la familia Menem que llegó desde La Rioja a Buenos Aires en 1989 para ocupar cargos oficiales. Los magistrados de primera instancia del sector señalan que "es llamativo" que los ataques al cuerpo desde el oficialismo se hayan producido a partir de los procesamientos contra Sarlenga. Los diputados justicialistas habían abierto el fuego lanzando la imputación de "inoperantes" contra los jueces de ese cuerpo.

La denuncia de Cruciani desnuda, sin embargo, el alto grado de descomposición de esa jurisdicción de la Justicia, y la existencia de intereses en juego que traban –o desvían– la resolución de causas de trascendencia. A dicho cuerpo han sido derivadas muchas de las causas que han responsabilizado a funcionarios y a ex funcionarios públicos. El escrito de Cruciani alude al caso del ex secretario de Turismo Omar Fassi Lavalle, cuyo proceso estuvo plagado de entredichos entre el juez de instrucción y la cámara.

Cruciani cita, respecto de esta causa, que "ya en su inicio y sin fundamento alguno, la sala B, interviniente en una resolución del 23/12/97 en el incidente de Autorización de Viaje de Elizabeth Mazzini de Fassi, dice: sorprendentemente ... aún no se ha dispuesto medida alguna de sujeción a la causa". "Aclaro que a esa fecha se carecía de informe técnico imprescindible para tomar medida alguna de sujeción a la causa (...). Si tomo la declaración indagatoria sin las pruebas del informe técnico, no tengo base de interrogatorio ni imputación firme, por lo tanto debo proceder a la inmediata libertad" de la procesada. El juez señala luego que, en tal caso, "la opinión pública reafirmaría la creencia de que los poderosos en Tribunales entran por una puerta y salen por la otra".

En la misma causa, Cruciani subraya que la sala B demoró más de un año y 5 meses en resolver un incidente de nulidad de la causa, generando "la inseguridad jurídica de que con el trámite pronto a terminar, aún no se sabía si todo lo actuado era nulo o no". Pero señala que "lo más grave en esta causa, que puede terminar en un escándalo jurídico por responsabilidad de la sala interviniente, es que la misma promovió –y la Cámara instauró– un sumario administrativo por irregularidades" contra el propio magistrado peticionante del juicio político. Cruciani asegura que se le negó toda información sobre dicho sumario.

No es casual que uno de los primeros en recibir copia de la presentación de Cruciani fuera el diputado justicialista Mario Das Neves, quien junto con otros compañeros de bancada había lanzado el primer ataque contra el fuero. Ayer, el legislador patagónico refirió que "el mal funcionamiento del fuero amenaza al plan económico, porque mientras se crean impuestos para tapar agujeros fiscales, lo que se necesita es que se castigue a los que evaden, dando el ejemplo a la sociedad".

En los despachos del fuero, los jueces miran las pilas de expedientes y señalan los que involucran a funcionarios del Gobierno como el origen de la ofensiva legislativa. Según un ex vocero alfonsinista, este sector de la Justicia le tiene preparadas varias "desagradables sorpresas" al menemismo, con el mismo pronóstico que este último sector político le augura a Domingo Cavallo cuando abandonó el Ministerio de Economía: "Se van a cansar de recorrer los pasillos de los tribunales".



Gustavo Ercole

**El juez Julio Cruciani desnudó las disputas en el fuero.**
*"Si no fuese por la opinión pública y la prensa, estaría preso."*

LOS JUECES JUSTIFICAN LA "INOPERANCIA" DEL FUERO

# Funciona mal, pero con razón

**Por A.M.**

**Dos de los ocho jueces nacionales en lo penal económico reconocieron a *Página/12* que ese fuero "funciona mal", pero cada uno hizo una interpretación diferente de las estadísticas de la Corte Suprema que los diputados justicialistas presentaron como una "investigación" que demostraría la "inoperancia" de ese cuerpo. Uno de ellos dice que las cifras han sido interpretadas con desconocimiento de los procedimientos. El otro admitió que "en un 33 por ciento de los casos no se investiga por dependencia de las órdenes del Gobierno y por corrupción".**

El juez A considera que no es justo condenar a los que "trabajan bien y mucho" utilizando las estadísticas con un análisis superficial e incompleto, y recuerda que para los corruptos "funciona el mecanismo del juicio político". Los motivos por los cuales es tan bajo el porcentaje de causas que llegan a juicio (entre 1994 y 1997 fueron sólo el 2 por ciento) serían los siguientes:

◆ No corresponde la elevación a juicio, en muchos casos, porque estos juzgados funcionan como instancia de revisión, por ejemplo, cuando se trata de las clausuras de la DGI o de las sanciones de la Anmat (organismo de control de medicamentos, alimentos y tecnología).

◆ Los jueces del interior solicitan información o medidas para hacer procedimientos en la Capital, que llevan carátula y número de causa, pero no tienen como destino el juicio oral.

◆ Fueron archivadas y devueltas a la DGI todas las causas que involucraban cifras menores a 100 mil pesos, a raíz de la Ley de Despenalización.

◆ La mayoría de las denuncias que llegan de la Superintendencia de AFJP están prescriptas porque se hicieron de manera masiva cuando se produjo la Reforma Previsional.

◆ También lo están las Penales Cambiarias que llegan del Banco Central.

◆ Las causas que se inician por delitos ocurridos en distintos puntos de nuestras fronteras empiezan en Buenos Aires, pero el juicio se deriva a las provincias en donde se cometió el ilícito.

◆ La cantidad de empleados es la misma desde hace 10 años, para atender los 21.467 expedientes que se fueron acumulando desde 1994. Además, este magistrado destacó la tarea de los meritorios, a los que llamó "antiñoquis" porque trabajan sin cobrar un sueldo.

El juez B fue quien advirtió que el documento que los diputados justicialistas Mario Das Neves, Humberto Roggero, Julio Salto y Daniel Scioli distribuyeron días atrás a la prensa, está copiado de los libros de estadísticas de la Corte Suprema. Sin embargo, avaló el diagnóstico de los legisladores y lo completó de esta manera:

◆ No se puede investigar por falta de infraestructura y ausencia de una efectiva colaboración de la policía, DGI, SIDE y Aduana.

◆ No se quiere investigar por falta de independencia de las órdenes del Gobierno, por corrupción y/o por vagancia.

◆ Se inician demasiadas causas sin elementos suficientes para hacerlo, ya sea para "producir estadística" de la policía o de la DGI, o "por una mente estrictamente fiscalista y no judicial".

## Compañeros de trabajo y algo más

**Autopréstamos (Régimen de vinculadas - Julio 1998)** En miles de pesos

| | Vínculo con el banco | Deuda |
|---|---|---|
| Viviendas Mayo | accionista | 27.197 |
| Felipe Kompel | vocal titular | 7.262 |
| Rubén Beraja | presidente y accionista | 4.074 |
| Isaac Duek | vocal titular | 2.776 |
| Universidad Bar Ilan | controlada | 2.176 |
| Eduardo Levy Mayo | vocal titular | 1.913 |
| Adolfo Safdie | vocal titular | 1.457 |
| Marcelo De Beer | prosecretario | 926 |
| Abraham Fleisman | vocal titular | 456 |
| David Malik | vocal titular | 425 |
| Alfredo Bigio | tesorero | 369 |
| Fundación Banco Mayo | controlada | 360 |
| Alberto Tawil | vocal titular | 351 |
| León Kosuch | vocal titular | 251 |
| León Laniado | vocal titular | 93 |
| Víctor Liniado | vicepresidente | 76 |
| Moisés Salegh | vocal titular | 43 |
| Ricardo Tobal | secretario | 30 |
| Adolfo Alfie | vocal titular | 17 |
| **TOTAL** | | **50.252 (*)** |

Responsabilidad patrimonial computable (RPC): 157.500.000 Montos acordados a vinculadas sobre la RPC: 32 por ciento. (*) Incluye líneas acordadas y créditos utilizados por familiares y empresa de las que son socios o accionistas.

ALEJANDRO ELIAS



**Rubén Beraja, titular del caído Banco Mayo.**
*Tendrá que dar explicaciones a la Justicia.*

# El Banco Central sabía que el Mayo era una fiesta de autopréstamos

**Por Pablo Ferreira**

Según planillas oficiales, a las que accedió **Página/12**, Pedro Pou estaba al tanto de que el Banco Mayo funcionaba fuera de la ley.

**Los autopréstamos admitidos en los papeles por el Banco Mayo excedían en un 60 por ciento los límites establecidos por el Banco Central. El organismo de control que preside Pedro Pou conocía estas cifras con anterioridad a la corrida que gatilló la debacle del banco ayer transferido al Citibank. Esta información surge de los listados de los préstamos a empresas vinculadas, a julio pasado, en poder del Banco Central, a los que accedió *Página/12*. Rubén Beraja, titular de la entidad, figura con una deuda de más de 4 millones de pesos, superado sólo por los 7,3 millones del vocal Felipe Kompel y, los 27,2 millones de Viviendas Mayo.**

Según las planillas oficiales del Central, los fondos puestos en manos de miembros del directorio, parientes y empresas de las que aquellos son accionistas o socios supera los 50 millones de pesos. De añadirse a este valor los créditos impagos otorgados a empresas estrechamente relacionadas con el Mayo, pero que no fueron blanqueadas ante el Central, la suma total de la operatoria escala a más de 150 millones de pesos. Algunas de estas empresas, eliminadas de las nóminas oficiales de la entidad, figuran por caso en un listado publicado por la revista *XXI* el jueves 15. Entre las más beneficiadas se destacan la cooperativa La Mutua, accionista del banco (3 por ciento), controlada por José Naftalí y Salomón Cheb Terrab, con unos 13 millones de pesos de deuda. Un importe similar recibió Fordemi, entre cuyos dueños aparece también Cheb Terrab.

El desborde admitido por Beraja, realizado en su propio favor y en el de familiares y amigos, superaría en un 59,5 por ciento los parámetros fijados para el sistema financiero, sólo teniendo en cuenta las operaciones con vinculadas que declara oficialmente y llegan a 50 millones de pesos (ver cuadro). De ponderarse, además, el conjunto de préstamos no oficializados, el Mayo quintuplica el límite legal que para estas operaciones ronda, de acuerdo a su patrimonio, los 32 millones de pesos. Además, según reconocen fuentes relacionadas al banco suspendido esa cifra de autopréstamos puede escalar considerablemente si se toman en cuenta las alrededor de 10 empresas que directivos del Mayo manejan en Panamá, Islas Vírgenes Británicas y Uruguay.

Lo cierto es que entre los autopréstamos apadrinados por Beraja relucen, además de los 350 mil pesos acreditados en su propia cuenta corriente, los 2,9 millones acordados a la empresa Alef Network de la que es accionista; y los 713 mil de la firma Legis que lo tiene como socio, y a su vez posee el 3 por ciento del paquete accionario del Mayo. En el listado de favorecidos por el banquero figuran no pocos familiares directos: desde su madre Frida Saiegh de Beraja (18.600 pesos), a sus hermanos David (42.500), Celia (8400) y Noemí (3000) pasando por su esposa (5400).

Sin embargo, el principal beneficiado de los registros del Mayo es sin duda Viviendas Mayo, otro de los accionistas principales del banco. Esta empresa, que explota el negocio de tiempos compartidos, acaparó créditos -mientras Pou hacía la vista gorda– por más de 27 millones de pesos.



## Se confirmó la venta al Citi

El Mayo ya es del Citibank. El directorio del Banco Central aprobó anoche la oferta integral presentada por la entidad estadounidense. De acuerdo a un comunicado del organismo monetario, el Citibank asumirá la totalidad de los depósitos por 728 millones de pesos. También se quedó con la tarjeta Provencred a la que aspiraba el Banco de Galicia. Y se comprometió a mantener entre 54 y 57 de las 108 sucursales del Mayo y entre 1850 y 2000 puestos de trabajo. El valor de los activos seleccionados quedó establecido en 1322 millones de pesos.

Una de las consecuencias más graves de esta adjudicación es el cierre de no menos de 50 sucursales y, sobre todo, el despido de más de mil empleados. Al respecto, el BCRA destacó que "continuará sus negociaciones con un grupo de bancos para que asuman otras 26 casas que no son de interés para el Citibank con su personal".

Por otra parte, el Banco Mayo abrió un registro de retiros voluntarios al que se opondría la comisión gremial. Por este motivo el Central anunció que arbitrará los medios ante el Ministerio de Trabajo para que aquellos trabajadores que decidan retirarse no encuentren obstáculos para acogerse al nuevo régimen.

EXCLUSIVO:

# Todo

**Por Maximiliano Montenegro**

**Antes de marzo, el Gobierno deberá cumplir con un listado de medidas negociado con el Banco Mundial. Sólo así recibirá del organismo préstamos por 2500 millones que, en la crisis, servirán para no entrar en mora con la deuda. A esos créditos se suman 2 mil millones de dólares del BID, que atará sus desembolsos a los del BM. El Banco Mundial pidió la privatización del Banco Nación, elevar la edad jubilatoria de las mujeres y que se arancelen las Universidades. También reclamó la implementación de "una estrategia nacional de ética e integridad" en el Estado, con instrumentos concretos para detectar a los funcionarios corruptos (ver aparte). Sin embargo, Roque Fernández rechazó estas iniciativas, a las que considera políticamente demasiado sensibles.**

Pero aceptó otras. Como ser: "reducir el tamaño de la banca pública", "facilitar la salida de los bancos débiles del sistema financiero" y crear "un comité de crisis que monitoree el proceso de caída de bancos". Por otro lado, insistirá con reemplazar las indemnizaciones por despido por un seguro de desempleo de capitalización individual, y restringir el ingreso a las universidades. Se protegerá, además, a los programas sociales frente a futuros recortes presupuestarios.

Las medidas exigidas se resumen por áreas y, si bien el primer tramo del desembolso crediticio (de mil millones del BM y otro tanto del BID) ya está asegurado, su cumplimiento antes de marzo es imprescindible para recibir el resto de los fondos. Un alto funcionario del Banco Mundial accedió a contar en detalle a **Página/12** cuáles son las políticas que reclama el organismo y qué temas el Ministerio de Economía prefirió dejar de lado.

## Sistema bancario:

◆ Los técnicos del Banco plantearon abiertamente "la privatización del Banco Nación". Pero luego aceptaron que se fije un objetivo más general que indique "reducir el tamaño del sector público en el sistema financiero".

◆ "El problema es que los bancos públicos están introduciendo un inusitado nivel de ineficiencia en el sistema bancario", afirman en el Banco Mundial.

◆ Para el desembolso del segundo tramo del préstamo se deberá "llevar al Banco Hipotecario al punto de venta de la mayoría del paquete accionario, siempre y cuando las

LAS EXIGENCIAS DEL BANCO MUNDIAL

# sea por los créditos

**El BM reclamó a Roque Fernández medidas contra la corrupción, la privatización del Banco Nación y eliminar las indemnizaciones por despido, para soltar los préstamos anticrisis.**

condiciones de mercado lo permitan".

◆ Además, habrá que "homogeneizar el rigor de supervisión de los bancos públicos y privados por parte del Banco Central". Y se deberá "publicar un documento detallando todas las garantías implícitas y explícitas del gobierno para sostener al Banco Nación".

◆ Otro objetivo es "incrementar la resistencia del sector bancario ante un shock externo y facilitar la salida de los bancos débiles del sistema".

◆ El problema es que "las dificultades existentes en el sistema bancario potencian el riesgo sistémico", dicen en el Banco Mundial.

◆ Se creará "un Comité de crisis bancaria integrado, al menos, con dos expertos internacionales en el tema y representantes del sector privado".

Su función será "a) la resolución de los procesos de caída de bancos, incluida la coordinación entre la Superintendencia de Bancos, el Banco Central y Sedesa (Seguro de Depósitos Sociedad Anónima); b) la fijación de lineamientos para un adecuado manejo de los bancos por sus dueños, directores y gerentes".

## Planes sociales:

◆ Se pautó "mantener los niveles del gasto en los programas sociales focalizados y protegerlos de futuros recortes presupuestarios". Durante 1999 "el gobierno no podrá disminuir los recursos de estos programas bajo los niveles de 1998, que suman 520 millones de dólares".

◆ Se adjuntó un listado de programas que quedarán protegidos: materno infantil, PRANI (alimentario infantil), Asoma (alimentario ancianos); de control de enfermedades (entre los que se encuentran los planes de vacunación, del Chagas y del SIDA); de empleo de emergencia, como el Trabajar; de educación; y los dirigidos a grupos vulnerables.

## Mercado de trabajo:

◆ "El actual sistema de despidos y de seguro de desempleo provoca excesivos costos laborales e incrementa la incertidumbre en el mercado de trabajo", aseguran en el Banco Mundial. Y agregan que "incluso con la nueva ley de reforma laboral las indemnizaciones permanecen altas".

◆ Para solucionarlo Roque Fernández se compromete, avanzando más allá de la reforma laboral aprobada recientemente, a enviar un nuevo proyecto para reemplazar las indemnizaciones por un seguro de desempleo basado en un esquema de capitalización individual. Se eliminaría también el seguro de desempleo actual financiado por el Estado.

## Seguridad social:

◆ El Banco Mundial sostiene que hay que "eliminar la discriminación en contra de las mujeres" en el nuevo sistema previsional de capitalización. "Como las mujeres viven más y aportan al sistema por un período menor de tiempo que los hombres, perjudican las condiciones de financiamiento del sistema básico. Pero a la vez reciben una jubilación menor por el componente de capitalización", se explica. Entonces, se proyecta "elaborar un proyecto de ley que aumente gradualmente la edad de jubilación de las mujeres de 60 a 65 años".

## Educación:

◆ "La educación superior recibe en términos relativos más fondos públicos que la educación primaria y secundaria, y no hay a ese nivel recupero de los costos", argumentaron en el Banco Mundial.

◆ Y propusieron "crear un instrumento legal para que las universidades fijen aranceles a los estudiantes que pueden pagar y provean de becas a los que no pueden hacerlo".

◆ Los funcionarios de Economía lograron levantar esa condicionalidad, que consideran políticamente conflictiva. Pero accedieron a "estudiar" mecanismos de autofinanciamiento universitario mediante el cobro a graduados y estudiantes.

◆ El banco también está preocupado "por la calidad de la educación superior que es muy baja", y destaca que "no hay un sistema de méritos para entrar a la universidad". En este aspecto, se establece el compromiso de que hacia el segundo semestre del '99 la evaluación del último año del secundario funcione como un mecanismo de selección de los futuros aspirantes a la Universidad.

Arnaldo Pampillón



**Ministro de Economía, Roque Benjamín Fernández.**
*Rechazó las medidas políticamente más conflictivas.*

## Un plan nacional contra la corrupción

**Por M.M.**

El Banco Mundial quiere que el Gobierno adopte una "estrategia nacional de integridad" en el sector público. Los funcionarios del organismo que negocian con el Ministerio de Economía lo plantearon así: "en Argentina falta una estrategia adecuada para promover la ética y la integridad en el Estado". También sostienen que "no existe un mecanismo para monitorear sistemáticamente los comportamientos ilícitos de los servidores públicos". En este sentido reclamaron que se apruebe cuanto antes el código de ética pública, "con los recursos suficientes", y propusieron medidas concretas para dejar al descubierto a los funcionarios corruptos.

Entre las medidas que pide el Banco Mundial para reducir las prácticas corruptas en el gobierno menemista se cuentan las siguientes:

◆ "Hacer pública la información referente al patrimonio y situación en general de los agentes públicos cuidando un balance entre el derecho a la privacidad de éstos y la facilidad del público para acceder a la información."

◆ "Establecer un criterio objetivo e imparcial para determinar irregularidades y reportarlas a las personas relevantes en el tema."

◆ "Fijar mecanismos para que las irregularidades reportadas sean obligatoriamente investigadas y juzgadas."

◆ "Proveer un sistema de información de acceso público de todas las irregularidades encontradas."

Además, los oficiales de Washington que negociaron con Economía reclamaron la inmediata puesta en marcha del Consejo de la Magistratura, y que éste fije un plan de acción que incluya "una escuela judicial, regulando su funcionamiento y seleccionando la currícula de sus profesores". Con un asombroso grado de conocimiento del tema, también exigieron que "se mejore el proceso de selección" al cubrir "las aproximadamente 35 vacantes existentes para el cargo de juez".

Conciente de la conflictividad política que estos temas generan en diversas áreas del Gobierno, Roque Fernández rogó excluirlos de las negociaciones.



### Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeroparque Jorge Newbery.

SALIDAS

| VUELO | DESTINO | HORA | VUELO | DESTINO | HORA |
|---|---|---|---|---|---|
| AU2800 | BAHIA BLANCA | 06 32 | AR1214 | MONTEVIDEO | 09 50 |
| AU2804 | BAHIA BLANCA | 10 25 | AR1234 | MONTEVIDEO | 12 20 |
| AU2806 | BAHIA BLANCA | 15 40 | AR1244 | MONTEVIDEO | 14 44 |
| AU2802 | BAHIA BLANCA | 19 44 | AR1264 | MONTEVIDEO | 17.05 |
| AR1604 | BARILOCHE | 09 25 | AR1254 | MONTEVIDEO | 17 25 |
| AR1614 | BARILOCHE | 11.15 | AR1274 | MONTEVIDEO | 20.44 |
| AR1644 | BARILOCHE | 17.20 | AR1228 | P. DEL ESTE | 11 20 |
| AR1536 | CATAMARCA | 10 15 | AR1238 | P. DEL ESTE | 13 44 |
| AU2946 | CATAMARCA | 17 50 | AR1268 | P. DEL ESTE | 21.16 |
| AR1648 | C. RIVADAVIA | 06 04 | AR1278 | P. DEL ESTE | 21 25 |
| AR1668 | C. RIVADAVIA | 12 40 | AU2860 | NEUQUEN | 06 52 |
| AR1696 | C. RIVADAVIA | 17 45 | AU2864 | NEUQUEN | 10 00 |
| AR1688 | C. RIVADAVIA | 22.15 | AU2866 | NEUQUEN | 14 48 |
| AU2400 | CORDOBA | 06 00 | AU2868 | NEUQUEN | 19 00 |
| AR1510 | CORDOBA | 06 44 | AU2550 | POSADAS | 06 12 |
| AR1500 | CORDOBA | 07 24 | AU2556 | POSADAS | 14 16 |
| AU2410 | CORDOBA | 08 00 | AU2558 | POSADAS | 18 32 |
| AU2402 | CORDOBA | 09 00 | AU2542 | RESISTENCIA | 10 50 |
| AR1530 | CORDOBA | 11.00 | AU2546 | RESISTENCIA | 19 52 |
| AU2404 | CORDOBA | 12 00 | AR1688 | R. GALLEGOS | 23 45 |
| AR1550 | CORDOBA | 14 00 | AR1606 | R. GALLEGOS | 05 45 |
| AU2430 | CORDOBA | 15 00 | AR1626 | R. GALLEGOS | 15 25 |
| AU2414 | CORDOBA | 16 00 | AR1626 | RIO GRANDE | 15 25 |
| AU2406 | CORDOBA | 17 00 | AR1480 | R DE JANEIRO | 14 04 |
| AU2418 | CORDOBA | 18 00 | AR1700 | ROSARIO | 07 08 |
| AR1580 | CORDOBA | 19 28 | AU2302 | ROSARIO | 11 50 |
| AU2416 | CORDOBA | 20 28 | AU2306 | ROSARIO | 13 20 |
| AU2408 | CORDOBA | 21 15 | AR1716 | ROSARIO | 16 10 |
| AU2560 | CORRIENTES | 06 28 | AR1718 | ROSARIO | 20 32 |
| AU2562 | CORRIENTES | 15 05 | AR1506 | SALTA | 06 48 |
| AU2884 | CHAPELCO | 11 25 | AR1556 | SALTA | 13 44 |
| AU2582 | FORMOSA | 10 30 | AR1576 | SALTA | 19 08 |
| AR1714 | IGUAZU | 10 40 | AU2922 | SAN JUAN | 06 24 |
| AR1724 | IGUAZU | 12 12 | AU2924 | SAN JUAN | 12 08 |
| AR1480 | IGUAZU | 14 04 | AU2916 | SAN JUAN | 17 50 |
| AR1744 | IGUAZU | 15 35 | AU2922 | SAN LUIS | 06 24 |
| AU2930 | JUJUY | 05 52 | AU2916 | SAN LUIS | 17 50 |
| AU2932 | JUJUY | 19 48 | AU2924 | SAN RAFAEL | 12 08 |
| AR1518 | LA RIOJA | 05 56 | AU2874 | SANTA ROSA | 14 20 |
| AR1538 | LA RIOJA | 18 52 | AU2370 | SANTA FE | 07 12 |
| AR1610 | M DEL PLATA | 07 44 | AU2372 | SANTA FE | 09 30 |
| AU2820 | M DEL PLATA | 08 15 | AU2374 | SANTA FE | 12 32 |
| AR1620 | M DEL PLATA | 09 40 | AU2376 | SANTA FE | 17 10 |
| AR1650 | M DEL PLATA | 10 45 | AU2378 | SANTA FE | 18 40 |
| AR1670 | M DEL PLATA | 12 36 | AU2948 | S DEL ESTERO | 10 15 |
| AU2828 | M DEL PLATA | 13 12 | AU2946 | S DEL ESTERO | 17 50 |
| AU2830 | M DEL PLATA | 14 12 | AR1636 | TRELEW | 07 16 |
| AR1640 | M DEL PLATA | 16 50 | AR1638 | TRELEW | 19 16 |
| AU2832 | M DEL PLATA | 18 20 | AR1504 | TUCUMAN | 06 16 |
| AU2840 | M DEL PLATA | 19 36 | AR1514 | TUCUMAN | 07 52 |
| AU2424 | MENDOZA | 06 08 | AR1544 | TUCUMAN | 11 35 |
| AR1522 | MENDOZA | 07 56 | AR1564 | TUCUMAN | 15 10 |
| AU2420 | MENDOZA | 11 05 | AR1574 | TUCUMAN | 18 48 |
| AU2422 | MENDOZA | 13 08 | AR1606 | USHUAIA | 05 45 |
| AR1532 | MENDOZA | 14 24 | AR1616 | USHUAIA | 13 36 |
| AU2426 | MENDOZA | 18 04 | AR1626 | USHUAIA | 15 25 |
| AR1552 | MENDOZA | 18 56 | AU2898 | VIEDMA | 16 20 |
| AR1204 | MONTEVIDEO | 07 20 | AR1662 | V GESELL | 18 00 |

LLEGADAS

| VUELO | ORIGEN | HORA | VUELO | ORIGEN | HORA |
|---|---|---|---|---|---|
| AU2801 | BAHIA BLANCA | 09.22 | AR1215 | MONTEVIDEO | 11 35 |
| AU2805 | BAHIA BLANCA | 13.15 | AR1285 | MONTEVIDEO | 12 55 |
| AU2807 | BAHIA BLANCA | 18.30 | AR1235 | MONTEVIDEO | 14 15 |
| AU2803 | BAHIA BLANCA | 22.34 | AR1245 | MONTEVIDEO | 16 39 |
| AR1605 | BARILOCHE | 14.17 | AR1255 | MONTEVIDEO | 19 20 |
| AR1615 | BARILOCHE | 16 07 | AR1275 | MONTEVIDEO | 22 39 |
| AR1645 | BARILOCHE | 22.12 | AR1229 | P DEL ESTE | 13 31 |
| AR1537 | CATAMARCA | 15.05 | AR1239 | P DEL ESTE | 15 55 |
| AU2946 | CATAMARCA | 22.37 | AR1269 | P DEL ESTE | 22 27 |
| AR1689 | C RIVADAVIA | 06.50 | AR1279 | P DEL ESTE | 23 36 |
| AR1649 | C. RIVADAVIA | 11.04 | AU2861 | NEUQUEN | 10 47 |
| AR1669 | C. RIVADAVIA | 17.39 | AU2865 | NEUQUEN | 13 55 |
| AR1697 | C RIVADAVIA | 22 45 | AU2867 | NEUQUEN | 18 43 |
| AU2409 | CORDOBA | 08.00 | AU2869 | NEUQUEN | 22 55 |
| AU2401 | CORDOBA | 08 55 | AU2551 | POSADAS | 09 32 |
| AR1511 | CORDOBA | 09 39 | AU2557 | POSADAS | 17 36 |
| AR1501 | CORDOBA | 10 19 | AU2559 | POSADAS | 22 52 |
| AU2411 | CORDOBA | 10 55 | AU2543 | RESISTENCIA | 14 00 |
| AU2403 | CORDOBA | 11 55 | AU2547 | RESISTENCIA | 23 02 |
| AR1531 | CORDOBA | 13 55 | AR1689 | R GALLEGOS | 06 30 |
| AU2405 | CORDOBA | 14 55 | AR1606 | R GALLEGOS | 14 20 |
| AR1551 | CORDOBA | 16 55 | AR1626 | R GALLEGOS | 23.42 |
| AU2431 | CORDOBA | 17 55 | AR1678 | RIO GRANDE | 19.22 |
| AU2415 | CORDOBA | 18 55 | AR1481 | R DE JANEIRO | 15 51 |
| AU2407 | CORDOBA | 19 55 | AR1701 | ROSARIO | 09.13 |
| AU2419 | CORDOBA | 20 55 | AU2303 | ROSARIO | 13.55 |
| AR1581 | CORDOBA | 22 23 | AU2307 | ROSARIO | 16.00 |
| AU2417 | CORDOBA | 23 23 | AR1717 | ROSARIO | 18.15 |
| AU2561 | CORRIENTES | 09 43 | AR1719 | ROSARIO | 22 37 |
| AU2563 | CORRIENTES | 18 20 | AR1507 | SALTA | 11 28 |
| AU2885 | CHAPELCO | 16 00 | AR1557 | SALTA | 18.24 |
| AU2583 | FORMOSA | 13 56 | AR1577 | SALTA | 23.48 |
| AR1715 | IGUAZU | 14 45 | AU2922 | SAN JUAN | 10 49 |
| AR1725 | IGUAZU | 16 17 | AU2924 | SAN JUAN | 16.58 |
| AR1481 | IGUAZU | 15 51 | AU2916 | SAN JUAN | 22.15 |
| AR1745 | IGUAZU | 19 40 | AU2922 | SAN LUIS | 10 49 |
| AU2931 | JUJUY | 10 19 | AU2916 | SAN LUIS | 22.15 |
| AU2933 | JUJUY | 00 18 | AU2924 | SAN RAFAEL | 16 58 |
| AR1519 | LA RIOJA | 09 46 | AU2875 | SANTA ROSA | 17 00 |
| AR1539 | LA RIOJA | 22 42 | AU2371 | SANTA FE | 09.27 |
| AR1611 | M DEL PLATA | 09 55 | AU2373 | SANTA FE | 12.25 |
| AU2821 | M DEL PLATA | 10 25 | AU2375 | SANTA FE | 14 15 |
| AR1621 | M DEL PLATA | 11 50 | AU2377 | SANTA FE | 20 05 |
| AR1651 | M DEL PLATA | 12 55 | AU2379 | SANTA FE | 20.55 |
| AR1671 | M DEL PLATA | 14 46 | AU2949 | S DEL ESTERO | 14 57 |
| AU2829 | M DEL PLATA | 15 22 | AU2846 | S DEL ESTERO | 22 37 |
| AU2831 | M DEL PLATA | 17 02 | AR1637 | TRELEW | 11 31 |
| AR1641 | M DEL PLATA | 19 00 | AR1639 | TRELEW | 23.31 |
| AU2833 | M DEL PLATA | 20 30 | AR1505 | TUCUMAN | 10 16 |
| AU2841 | M DEL PLATA | 21 46 | AR1515 | TUCUMAN | 11 52 |
| AU2425 | MENDOZA | 09 58 | AR1545 | TUCUMAN | 15.35 |
| AR1523 | MENDOZA | 11 46 | AR1565 | TUCUMAN | 19 10 |
| AU2421 | MENDOZA | 14 55 | AR1575 | TUCUMAN | 22 48 |
| AU2423 | MENDOZA | 16 58 | AR1606 | USHUAIA | 14.20 |
| AR1533 | MENDOZA | 16 05 | AR1617 | USHUAIA | 21 07 |
| AU2427 | MENDOZA | 21 54 | AR1626 | USHUAIA | 00 00 |
| AR1553 | MENDOZA | 22 46 | AU2899 | VIEDMA | 19.25 |
| AR1205 | MONTEVIDEO | 09 05 | AR1663 | V. GESELL | 20 15 |



De acuerdo con una ley de 1915, el campo pertenece a la Universidad de Buenos Aires (UBA).
*La Universidad iniciará hoy una causa judicial y presentará además un recurso de amparo.*

# El Nacional Buenos Aires con un predio en peligro

El campo de deportes del colegio puede quedar sepultado bajo el hormigón de Puerto Madero. Así lo autoriza un decreto del Presidente. Alumnos y docentes le darán un abrazo simbólico.

**Una amenaza acecha al campo de deportes que los alumnos del Nacional Buenos Aires disfrutan desde 1914. El predio puede terminar sepultado por varias toneladas de hormigón, si prospera el proyecto oficial de urbanización de Puerto Madero. De acuerdo con una ley de 1915, el campo pertenece a la Universidad de Buenos Aires (UBA), pero un decreto presidencial de 1989 autorizó a la Corporación Antiguo Puerto Madero a levantar un enorme complejo edilicio (con futuro de oficinas) en el lugar que hoy ocupan las canchas de fútbol, vóley y básquet, la pista de atletismo y los vestuarios. Para luchar contra la desaparición del tradicional campo de deportes, estudiantes, ex alumnos y hasta profesores y autoridades darán mañana, a las 12, un abrazo solidario alrededor del terreno.**

Además, la UBA iniciará hoy una causa judicial para reclamar su derecho de propiedad y presentará un recurso de amparo a la espera de una medida de no innovar.

"El sábado vamos a estar todos en el campo, para demostrar que no queremos dejarlo", anunció el vicerrector Francisco Azamor. "Después del abrazo simbólico, habrá una *choriceada*. También organizamos torneos de fútbol para alumnos y ex alumnos, y un recital con bandas del colegio", detalló Diego Fidel, de 16 años, vocal del centro de estudiantes. "Y si los chicos tienen ganas, por ahí hacemos un campamento y nos quedamos a pasar la noche", comentó Samantha Maldsen, otra alumna.

Al reclamo de los interesados directos se sumó el de la Legislatura porteña. Ayer, por unanimidad, se votó un pedido al Gobierno de la Ciudad para que sus representantes en la corporación Puerto Madero –que también integra el gobierno nacional– exijan respeto por los derechos de la UBA y, en todo caso, se garantice al colegio la cesión de otro predio. "Hicimos la petición porque las empresas concesionarias están avanzando sobre el terreno –explicó el legislador radical Cristian Caram–. Ya sacaron algunos alambrados perimetrales y quisieron demoler la casa del cuidador."

El predio de la discordia está ubicado en el Dique 4 del puerto, en Presidente Perón y Avenida de los Italianos; tiene 20.236 metros cuadrados y su valor ronda los 15 millones de dólares. "La corporación le ofreció al colegio un terreno lindante, que tiene 3000 metros cuadrados más –le aseguró a **Página/12** el vicepresidente de la entidad, César Fazio–. Y tenemos la intención de ayudarlos en los gastos que demanden las nuevas instalaciones."

Pero en la UBA, donde dicen no haber recibido ninguna oferta, no quieren ni oír hablar de mudanzas: "El terreno es de la Universidad y no hay ninguna razón para aceptar otro", se ofuscó un vocero. En el colegio también explican su postura: "Si nos ofrecen cambiar el campo por uno mejor, no va a haber problema, siempre y cuando nos aseguren que vamos a disponer de las mismas comodidades", aceptó el vicerrector del Nacional Buenos Aires.

EL JUEZ DE CIPOLLETTI ARRESTO A UN COMISARIO

# Cómo poner en caja a la policía

**Otro jefe policial se ganó el encierro en Río Negro. Esta vez se trata de diez días de arresto domiciliario para el comisario Jorge Galera, jefe de la zona II de la Unidad Regional II. El juez que investiga el triple crimen de Cipolletti, Pablo Iribarren, lo responsabilizó de haber otorgado prerrogativas a un oficial detenido como encubridor del homicidio de Verónica Villar y María Emilia y Paula González.**

La sanción parece ser un escalón más en los crecientes enfrentamientos entre funcionarios judiciales y policiales al sur de Río Negro. Hoy el juez Iribarren se reúne con el Consejo de Seguridad de la provincia para ampliar su denuncia ante el Ejecutivo sobre los policías que amedrentan a testigos para que no declaren en el caso que investiga.

La sanción administrativa que recayó sobre Galera se debe a la hermandad que demostró hace cinco días con su compañero de armas, el comisario José Luis Torres, procesado por encubrimiento en una causa vinculada con la del triple crimen. Galera fue el encargado de detener a Torres el viernes pasado. Lo hizo después de acordar con él que cenaría con su familia en su casa de Cipolletti y ahorrándole el mal rato de las esposas. Pasaron casi 24 horas desde que el juez Iribarren ordenó la detención y el momento en el que se hizo efectiva. Durante ese tiempo Torres se paseó por Cipolletti y fue visto hasta por los periodistas de la región. Lo más increíble de la situación es que Galera había denunciado judicialmente al propio Iribarren.

EN UNA ESCUE

# Cuan

Por Mariana Carbajal

**En el hall de entrada se destaca el padrón con los 320 electores. Por los pasillos quedan resabios de la campaña electoral: "No nos preocupamos por ser el grupo elegido sino por ser uno que valga la pena elegir", reza uno de los carteles más ingeniosos. En las 13 mesas de votación esperan las cajas de cartón convertidas en urnas y los sellos con la palabra "votó" hechos con chapitas de Coca-Cola. Es que hoy, a partir de las 9, los alumnos de la escuela municipal República del Ecuador, del barrio porteño de Paternal, elegirán intendente y vice por segundo año consecutivo en el marco de una experiencia inédita en el país –promovida por una fundación sueca– que apunta a construir la ciudadanía en los niños. Son cuatro los partidos en pugna. Alertados por la elección anterior ninguno apeló a la demagogia: la agrupación que ofreció caramelos a cambio de adhesiones apenas cosechó el 10 por ciento de los votos y salió última en el escrutinio.**

"¿Te gustaría que la biblioteca tenga nuevos libros, juegos y videos? Unite a nosotros y UNIDOS VENCEREMOS", dice otro de los afiches proselitistas, pintado con fibras de colores. "Se viene el verano y los días de calor. Con cortinas en el 2° piso, ¿no sería mucho mejor?", sugiere otro.

"La elección de hoy se inscribe en un proyecto bautizado como 'Municipio Escolar' que consiste en la representación en la escuela de los estamentos gubernamentales. Los chicos eligen intendente, vice y 10 secretarios de distintas áreas, entre ellas Salud, Ecología y Derechos de los niños", explicó a **Página/12** Gustavo Fernández, director de la escuela N° 10. del distrito escolar 14, la primera primaria de la ciudad que ha logrado armar una estructura de organización permanente equivalente a los centros de estudiantes en el nivel secundario.

La experiencia tuvo tal repercusión entre los chicos que el año pasado una mamá llevó a su hijo de tercer grado a votar con fiebre para que no se perdiera la elección. Y otro de primero, al que le impugnaron el sufragio por anunciar en la puerta del cuarto oscuro que votaría por su hermano, lloró durante una hora suplicando que lo dejaran cumplir con su

De acuerdo con una ley de 1915, el campo pertenece a la Universidad de Buenos Aires (UBA).
*La Universidad iniciará hoy una causa judicial y presentará además un recurso de amparo.*

# El Nacional Buenos Aires con un predio en peligro

El campo de deportes del colegio puede quedar sepultado bajo el hormigón de Puerto Madero. Así lo autoriza un decreto del Presidente. Alumnos y docentes le darán un abrazo simbólico.

**Una amenaza acecha al campo de deportes que los alumnos del Nacional Buenos Aires disfrutan desde 1914. El predio puede terminar sepultado por varias toneladas de hormigón, si prospera el proyecto oficial de urbanización de Puerto Madero. De acuerdo con una ley de 1915, el campo pertenece a la Universidad de Buenos Aires (UBA), pero un decreto presidencial de 1989 autorizó a la Corporación Antiguo Puerto Madero a levantar un enorme complejo edilicio (con futuro de oficinas) en el lugar que hoy ocupan las canchas de fútbol, vóley y básquet, la pista de atletismo y los vestuarios. Para luchar contra la desaparición del tradicional campo de deportes, estudiantes, ex alumnos y hasta profesores y autoridades darán mañana, a las 12, un abrazo solidario alrededor del terreno.**

Además, la UBA iniciará hoy una causa judicial para reclamar su derecho de propiedad y presentará un recurso de amparo a la espera de una medida de no innovar.

"El sábado vamos a estar todos en el campo, para demostrar que no queremos dejarlo", anunció el vicerrector Francisco Azamor. "Después del abrazo simbólico, habrá una *choriceada*. También organizamos torneos de fútbol para alumnos y ex alumnos, y un recital con bandas del colegio", detalló Diego Fidel, de 16 años, vocal del centro de estudiantes. "Y si los chicos tienen ganas, por ahí hacemos un campamento y nos quedamos a pasar la noche", comentó Samantha Maldsen, otra alumna.

Al reclamo de los interesados directos se sumó el de la Legislatura porteña. Ayer, por unanimidad, se votó un pedido al Gobierno de la Ciudad para que sus representantes en la corporación Puerto Madero –que también integra el gobierno nacional– exijan respeto por los derechos de la UBA y, en todo caso, se garantice al colegio la cesión de otro predio. "Hicimos la petición porque las empresas concesionarias están avanzando sobre el terreno –explicó el legislador radical Cristian Caram–. Ya sacaron algunos alambrados perimetrales y quisieron demoler la casa del cuidador."

El predio de la discordia está ubicado en el Dique 4 del puerto, en Presidente Perón y Avenida de los Italianos; tiene 20.236 metros cuadrados y su valor ronda los 15 millones de dólares. "La corporación le ofreció al colegio un terreno lindante, que tiene 3000 metros cuadrados más –le aseguró a **Página/12** el vicepresidente de la entidad, César Fazio–. Y tenemos la intención de ayudarlos en los gastos que demanden las nuevas instalaciones."

Pero en la UBA, donde dicen no haber recibido ninguna oferta, no quieren ni oír hablar de mudanzas: "El terreno es de la Universidad y no hay ninguna razón para aceptar otro", se ofuscó un vocero. En el colegio también explican su postura: "Si nos ofrecen cambiar el campo por uno mejor, no va a haber problema, siempre y cuando nos aseguren que vamos a disponer de las mismas comodidades", aceptó el vicerrector del Nacional Buenos Aires.

EL JUEZ DE CIPOLLETTI ARRESTO A UN COMISARIO

# Cómo poner en caja a la policía

**Otro jefe policial se ganó el encierro en Río Negro. Esta vez se trata de diez días de arresto domiciliario para el comisario Jorge Galera, jefe de la zona II de la Unidad Regional II. El juez que investiga el triple crimen de Cipolletti, Pablo Iribarren, lo responsabilizó de haber otorgado prerrogativas a un oficial detenido como encubridor del homicidio de Verónica Villar y María Emilia y Paula González.**

La sanción parece ser un escalón más en los crecientes enfrentamientos entre funcionarios judiciales y policiales al sur de Río Negro. Hoy el juez Iribarren se reúne con el Consejo de Seguridad de la provincia para ampliar su denuncia ante el Ejecutivo sobre los policías que amedrentan a testigos para que no declaren en el caso que investiga.

La sanción administrativa que recayó sobre Galera se debe a la hermandad que demostró hace cinco días con su compañero de armas, el comisario José Luis Torres, procesado por encubrimiento en una causa vinculada con la del triple crimen. Galera fue el encargado de detener a Torres el viernes pasado. Lo hizo después de acordar con él que cenaría con su familia en su casa de Cipolletti y ahorrándole el mal rato de las esposas. Pasaron casi 24 horas desde que el juez Iribarren ordenó la detención y el momento en el que se hizo efectiva. Durante ese tiempo Torres se paseó por Cipolletti y fue visto hasta por los periodistas de la región. Lo más increíble de la situación es que Galera había denunciado judicialmente al propio Iribarren.

EN UNA ESCUELA PORTEÑA LOS ALUMNOS ELIGEN INTENDENTE Y SECRETARIOS

# Cuando los chicos gobiernan

**Por Mariana Carbajal**

Hoy, 320 minielectores pasarán por las urnas: en la escuela municipal República del Ecuador se aplica una experiencia promovida por una fundación sueca, en que chicos de 6 a 12 años hacen campaña y eligen autoridades.

**En el hall de entrada se destaca el padrón con los 320 electores. Por los pasillos quedan resabios de la campaña electoral: "No nos preocupamos por ser el grupo elegido sino por ser uno que valga la pena elegir", reza uno de los carteles más ingeniosos. En las 13 mesas de votación esperan las cajas de cartón convertidas en urnas y los sellos con la palabra "votó" hechos con chapitas de Coca-Cola. Es que hoy, a partir de las 9, los alumnos de la escuela municipal República del Ecuador, del barrio porteño de Paternal, elegirán intendente y vice por segundo año consecutivo en el marco de una experiencia inédita en el país –promovida por una fundación sueca– que apunta a construir la ciudadanía en los niños. Son cuatro los partidos en pugna. Alertados por la elección anterior ninguno apeló a la demagogia: la agrupación que ofreció caramelos a cambio de adhesiones apenas cosechó el 10 por ciento de los votos y salió última en el escrutinio.**

"¿Te gustaría que la biblioteca tenga nuevos libros, juegos y videos? Unite a nosotros y UNIDOS VENCEREMOS", dice otro de los afiches proselitistas, pintado con fibras de colores. "Se viene el verano y los días de calor. Con cortinas en el 2º piso, ¿no sería mucho mejor?", sugiere otro.

"La elección de hoy se inscribe en un proyecto bautizado como 'Municipio Escolar' que consiste en la representación en la escuela de los estamentos gubernamentales. Los chicos eligen intendente, vice y 10 secretarios de distintas áreas, entre ellas Salud, Ecología y Derechos de los niños", explicó a **Página/12** Gustavo Fernández, director de la escuela Nº 10, del distrito escolar 14, la primera primaria de la ciudad que ha logrado armar una estructura de organización permanente equivalente a los centros de estudiantes en el nivel secundario.

La experiencia tuvo tal repercusión entre los chicos que el año pasado una mamá llevó a su hijo de tercer grado a votar con fiebre para que no se perdiera la elección. Y otro de primero, al que le impugnaron el sufragio por anunciar en la puerta del cuarto oscuro que votaría por su hermano, lloró durante una hora suplicando que lo dejaran cumplir con su obligación cívica a pesar de su voto cantado. "El presidente de mesa fue inflexible", comenta, divertido, el director.

Los candidatos son de sexto grado y ejercen su mandato en su último año escolar. Y los de séptimo actúan como autoridades de mesa. Cada uno de los 320 alumnos tiene confeccionado un DNI con tapas verdes de cartulina y las páginas fotocopiado del verdadero documento. En la última hoja donde figuran las "constancias electorales" quedará hoy asentado un nuevo sello. Más allá del entusiasmo que despierta en los chicos la votación en sí misma, el proyecto ya ha dado sus frutos en el primer año de vida, dice Fernández. "Hay mayor capacidad de participación y de toma de decisiones en los chicos", indica. Como ejemplo, señala el conflicto que surgió por la televisación en el horario escolar del partido entre Argentina y Croacia del último Mundial de Fútbol. "Miembros del gobierno me vinieron a pedir permiso para verlo en la escuela. Me negué, para ver cómo resolvían la situación. Una hora después volvieron con una nota escrita en la que fundamentaban las razones por las que tenía que darles autorización." La carta, escrita a mano con suma prolijidad en una hoja de carpeta, está pegada en el libro de actas en el que quedan asentadas todas las actividades del gabinete escolar y dice textualmente que al ver el match se "incentivará la identidad nacional y el deporte en el alma de los alumnos".

Durante las últimas dos semanas, los candidatos de los cuatro partidos recorrieron las aulas con sus propuestas: más libros para la biblioteca, la compra de un micrófono inalámbrico para el salón de actos, cortinas para los salones, materiales para actividades plásticas, botiquines en las aulas, jabones en los baños. "Para que no cometieran el mismo error que nosotros, les dijimos que no hicieran promesas incumplibles. Nosotros teníamos como 15 propuestas y pudimos hacer sólo dos", dice Cecilia Mancuso, de 12 años, actual intendenta de la escuela, por el Partido del Futuro.

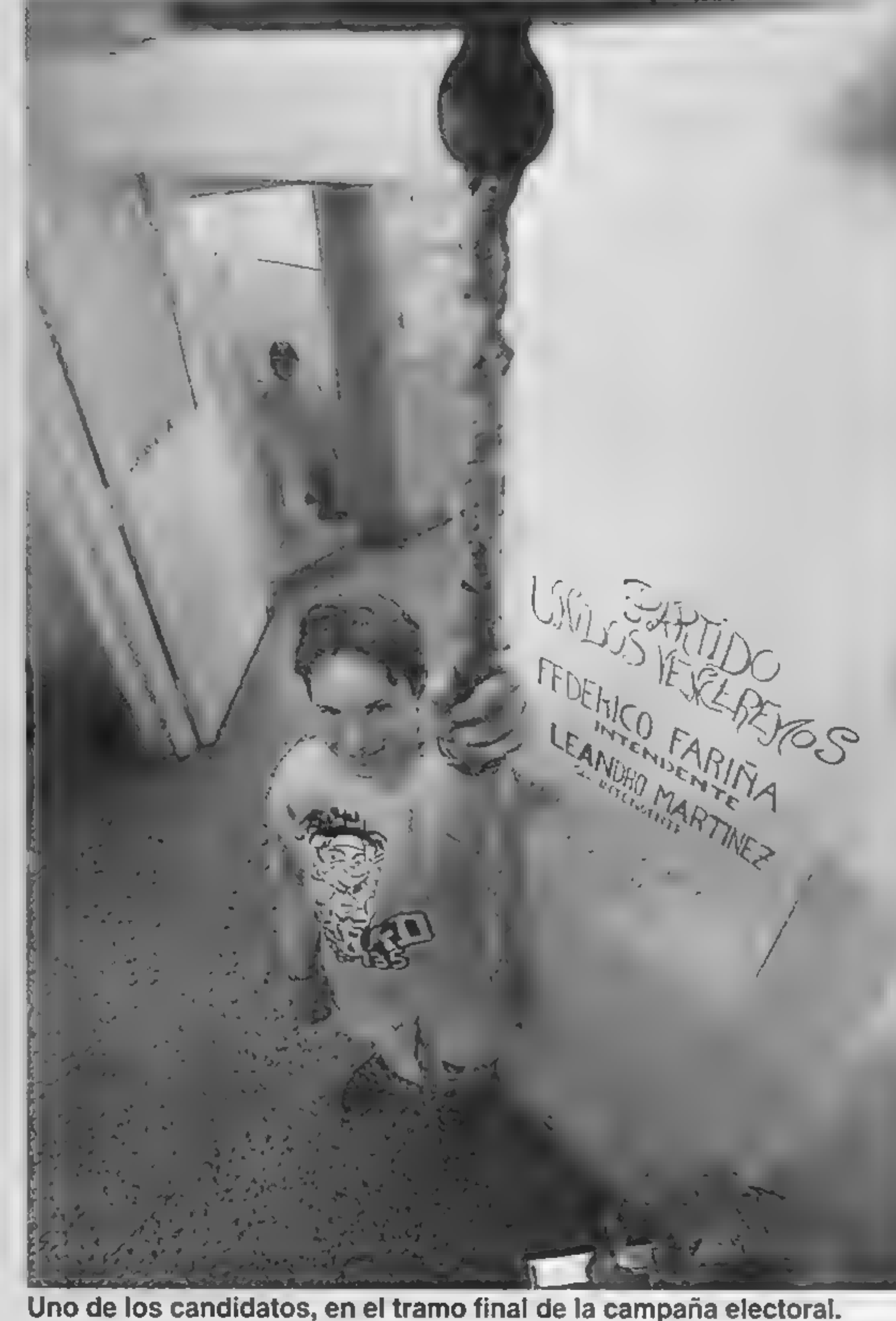
La primera obra cumplida fue la recolección de dinero para comprar estufas para las aulas nuevas. Para juntar la plata organizaron un baile para padres y una feria del plato. La segunda actividad fue una campaña contra la violencia. "No estaba en nuestro programa de gobierno pero observamos que los recreos eran muy bruscos y decidimos hacer algo", cuenta la niña, que entregará el mando y acaba de terminar el curso de ingreso al Colegio Pellegrini. La campaña consistió en una obra de teatro, donde representaron un noticiero de TV con escenas de la vida cotidiana en las que abundaba la violencia, desde el fútbol hasta una manifestación de jubilados. "Después hicimos un taller en el que los chicos tenían que decir qué se podía hacer para bajar la violencia: los de 1º a 3º dibujaron y los más grandes escribieron", explica la intendenta. Ahora tienen en marcha otro proyecto que está en manos de la secretaría de Salud Escolar. Con el asesoramiento de profesionales del Hospital Tornú están realizando un video sobre las adicciones. Se eligió ese tema porque en una encuesta encarada por el gabinete escolar surgió como el que más le preocupaba a los chicos.

Bernardo Avila



Candidatos de los cuatro partidos: todos tienen 11 años.

Bernardo Avila




Uno de los candidatos, en el tramo final de la campaña electoral.
*El año pasado un partido ofreció caramelos, pero obtuvo muy pocos votos.*

## "Los políticos no cumplen"

**Por M.C.**

**"¿Qué cosas les gustan de los políticos?",** preguntó **Página/12** a los cuatro candidatos a intendente de la escuela Nº 10 de Paternal. La verborragia que habían demostrado minutos antes al enumerar sus propuestas electorales se apagó por unos segundos. Federico Fariña (12), de *Unidos Venceremos*, puso cara de "nada". Agustina Guido (11), de *Los chicos del mañana*, y Yanina Daveau (12), de *Esperanza para el futuro*, miraron para arriba pensativas. El único que rompió el silencio fue Juan Francisco Lovrics (12) de *Para un futuro mejor*: "Que se hacen ricos", lanzó, con seguridad y picardía.

**–¿Y qué cosas no les gustan de los políticos?** –volvió a preguntar **Página/12**.

–Las mentiras –dijo Federico.

–Que prometen y no cumplen –dijo Agustina.

–Que la plata que tienen la usan para viajar y no en cosas para el pueblo –insistió Federico.

–La gastan para hacer sus campañas –agregó Agustina.

–Empiezan a hacer cosas durante la campaña y cuando ganan las dejan por la mitad –señaló Juan Francisco.

## El origen del proyecto

El proyecto de "Municipios Escolares" es impulsado por la Asociación para los Derechos de la Infancia (ADI), una ONG argentina que cuenta con ayuda financiera de la fundación sueca Räda Barnen para América del Sur, cuya sede regional se encuentra en Lima. "En Lima la experiencia está más extendida. Acá, más de 40 escuelas porteñas han comenzado a ensayar la propuesta, pero ninguna ha llegado a un nivel de desarrollo como el de la escuela Nº 10 del distrito escolar 14, de Paternal, donde tienen desde hace dos años una estructura de participación formal", destaca la antropóloga y docente universitaria Marta Pesenti, coordinadora del proyecto local. "El objetivo a mediano plazo es extender la experiencia todas las escuelas de la ciudad de Buenos Aires para que puedan impulsar proyectos comunitarios. Y a largo plazo, lograr un desarrollo genuino de la participación de los chicos, en el marco de la Convención Internacional por los Derechos del Niño. La idea es construir la ciudadanía en los niños", agregó Pesenti.

LA PORTEÑA LOS ALUMNOS ELIGEN INTENDENTE Y SECRETARIOS

# do los chicos gobiernan

**Hoy, 320 minielectores pasarán por las urnas: en la escuela municipal República del Ecuador se aplica una experiencia promovida por una fundación sueca, en que chicos de 6 a 12 años hacen campaña y eligen autoridades.**

Bernardo Avila

Candidatos de los cuatro partidos: todos tienen 11 años.

obligación cívica a pesar de su voto cantado. "El presidente de mesa fue inflexible", comenta, divertido, el director.

Los candidatos son de sexto grado y ejercen su mandato en su último año escolar. Y los de séptimo actúan como autoridades de mesa. Cada uno de los 320 alumnos tiene confeccionado un DNI con tapas verdes de cartulina y las páginas fotocopiado del verdadero documento. En la última hoja donde figuran las "constancias electorales" quedará hoy asentado un nuevo sello. Más allá del entusiasmo que despierta en los chicos la votación en sí misma, el proyecto ya ha dado sus frutos en el primer año de vida, dice Fernández. "Hay mayor capacidad de participación y de toma de decisiones en los chicos", indica. Como ejemplo, señala el conflicto que surgió por la televisación en el horario escolar del partido entre Argentina y Croacia del último Mundial de Fútbol. "Miembros del gobierno me vinieron a pedir permiso para verlo en la escuela. Me negué, para ver cómo resolvían la situación. Una hora después volvieron con una nota escrita en la que fundamentaban las razones por las que tenía que darles autorización." La carta, escrita a mano con suma prolijidad en una hoja de carpeta, está pegada en el libro de actas en el que quedan asentadas todas las actividades del gabinete escolar y dice textualmente que al ver el match se "incentivará la identidad nacional y el deporte en el alma de los alumnos".

Durante las últimas dos semanas, los candidatos de los cuatro partidos recorrieron las aulas con sus propuestas: más libros para la biblioteca, la compra de un micrófono inalámbrico para el salón de actos, cortinas para los salones, materiales para actividades plásticas, botiquines en las aulas, jabones en los baños. "Para que no cometieran el mismo error que nosotros, les dijimos que no hicieran promesas incumplibles. Nosotros teníamos como 15 propuestas y pudimos hacer sólo dos", dice Cecilia Mancuso, de 12 años, actual intendenta de la escuela, por el Partido del Futuro.

La primera obra cumplida fue la recolección de dinero para comprar estufas para las aulas nuevas. Para juntar la plata organizaron un baile para padres y una feria del plato. La segunda actividad fue una campaña contra la violencia. "No estaba en nuestro programa de gobierno pero observamos que los recreos eran muy bruscos y decidimos hacer algo", cuenta la niña, que entregará el mando y acaba de terminar el curso de ingreso al Colegio Pellegrini. La campaña consistió en una obra de teatro, donde representaron un noticiero de TV con escenas de la vida cotidiana en las que abundaba la violencia, desde el fútbol hasta una manifestación de jubilados. "Después hicimos un taller en el que los chicos tenían que decir qué se podía hacer para bajar la violencia: los de 1° a 3° dibujaron y los más grandes escribieron", explica la intendenta. Ahora tienen en marcha otro proyecto que está en manos de la secretaría de Salud Escolar. Con el asesoramiento de profesionales del Hospital Tornú están realizando un video sobre las adicciones. Se eligió ese tema porque en una encuesta encarada por el gabinete escolar surgió como el que más le preocupaba a los chicos.

## "Los políticos no cumplen"

**Por M.C.**

"¿Qué cosas les gustan de los políticos?", preguntó **Página/12** a los cuatro candidatos a intendente de la escuela N° 10 de Paternal. La verborragia que habían demostrado minutos antes al enumerar sus propuestas electorales se apagó por unos segundos. Federico Fariña (12), de *Unidos Venceremos*, puso cara de "nada". Agustina Guido (11), de *Los chicos del mañana*, y Yanina Daveau (12), de *Esperanza para el futuro*, miraron para arriba pensativas. El único que rompió el silencio fue Juan Francisco Lovrics (12) de *Para un futuro mejor*: "Que se hacen ricos", lanzó, con seguridad y picardía.

**–¿Y qué cosas no les gustan de los políticos?** –volvió a preguntar **Página/12**.

–Las mentiras –dijo Federico.

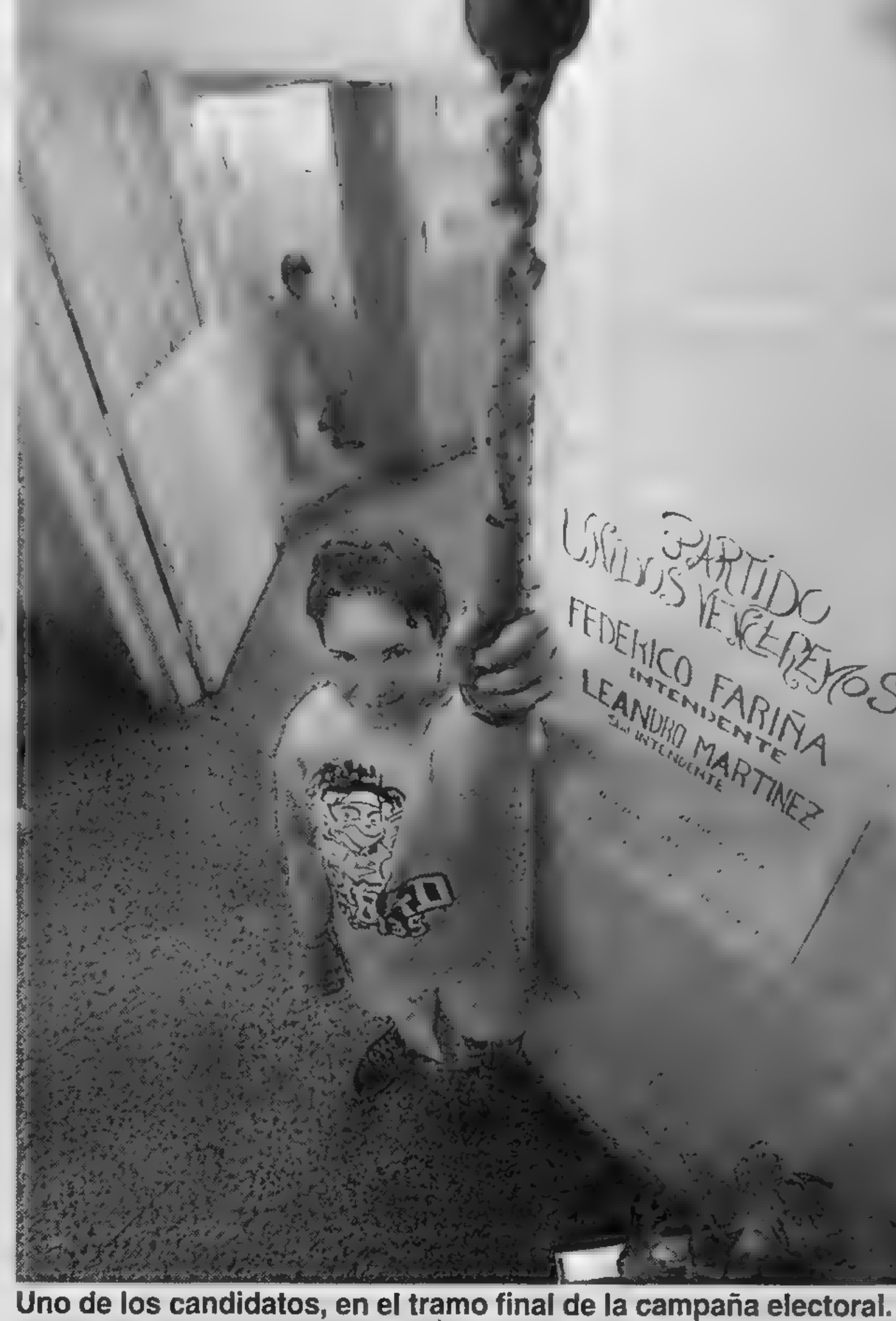
–Que prometen y no cumplen –dijo Agustina.

–Que la plata que tienen la usan para viajar y no en cosas para el pueblo –insistió Federico.

–La gastan para hacer sus campañas –agregó Agustina.

–Empiezan a hacer cosas durante la campaña y cuando ganan las dejan por la mitad –señaló Juan Francisco.

Bernardo Avila




**Uno de los candidatos, en el tramo final de la campaña electoral.**
*El año pasado un partido ofreció caramelos, pero obtuvo muy pocos votos.*

## El origen del proyecto

El proyecto de "Municipios Escolares" es impulsado por la Asociación para los Derechos de la Infancia (ADI), una ONG argentina que cuenta con ayuda financiera de la fundación sueca Räda Barnen para América del Sur, cuya sede regional se encuentra en Lima. "En Lima la experiencia está más extendida. Acá, más de 40 escuelas porteñas han comenzado a ensayar la propuesta, pero ninguna ha llegado a un nivel de desarrollo como el de la escuela N° 10 del distrito escolar 14, de Paternal, donde tienen desde hace dos años una estructura de participación formal", destaca la antropóloga y docente universitaria Marta Pesenti, coordinadora del proyecto local. "El objetivo a mediano plazo es extender la experiencia todas las escuelas de la ciudad de Buenos Aires para que puedan impulsar proyectos comunitarios. Y a largo plazo, lograr un desarrollo genuino de la participación de los chicos, en el marco de la Convención Internacional por los Derechos del Niño. La idea es construir la ciudadanía en los niños", agregó Pesenti.

Por Horacio Cecchi

# Por falta de pago, nadie atiende en el Clínicas

La falta de pago de sueldos desató un conflicto que puso de manifiesto problemas de fondo en la financiación de la salud pública. Shuberoff acusa al Gobierno de ahogar a la UBA.

**Un conflicto gremial por falta de pago de sueldos, que saca a la luz problemas de fondo en el sistema de la salud pública, dejó al Hospital de Clínicas sin atención general desde ayer al mediodía. El reclamo de los 3 mil médicos, residentes, enfermeros, y empleados de mantenimiento y administración es por la quita de las extras, que representan entre un 25 y un 50 por ciento de los sueldos. El Clínicas depende de los fondos de la UBA, y de sus cobros por autogestión, pero como las obras sociales le adeudan 7 millones de pesos y la UBA recortó 2 millones del presupuesto, no le alcanza ni para las sábanas, que las deben aportar los pacientes. Oscar Shuberoff, rector de la UBA, culpó al gobierno nacional de someter a la Universidad a un ahogo financiero y de realizar maniobras para privatizar al hospital.**

Ayer, a las 8, el personal no médico del Clínicas se reunió en asamblea y dispuso un paro por tiempo indeterminado ante el anuncio de que se suspendería el pago de todas las extras. Para un enfermero que cobra alrededor de 600 pesos, la quita representa un 25 por ciento. Pero el problema no se redujo a los no médicos. Los residentes –son aproximadamente 400– también se reunieron para decidir qué medida tomar: desde la dirección se anunció que sólo cobrarán sus sueldos de 450 pesos, anulando las becas que representan un 40 por ciento más. Los residentes aguardarán hasta hoy, cuando una nueva asamblea general determine si se suman o no al paro.

Daniel Jayo




**El personal no médico dispuso un paro por tiempo indeterminado.**
*Los médicos se mantuvieron en asamblea y sólo atendieron las guardias y a los internados.*

Aunque el sector médico sólo decidió mantenerse en asamblea permanente, de hecho representó un paro: sólo permanecieron en funcionamiento las guardias, no se abrieron los consultorios externos y las internaciones permanecieron con el personal mínimo.

Según Miguel Skandar, delegado general del hospital, "el rectorado dispuso un recorte presupuestario. En el '97 quitó un millón y este año 800 mil pesos. El hospital pagaba los premios y las becas con los fondos de la autogestión. Pero en los últimos cuatro años, esos ingresos cayeron de 25 a 21 millones. Lo que pasa es que las obras sociales no pagan. Al Clínicas le deben 7 millones, de los cuales 2 y medio corresponden al PAMI. Entonces, desde marzo debió recurrir a la Universidad para pagar esos extras. La situación terminó asfixiando al hospital, que hoy le debe 1.8 millones a la UBA. Ahora desde el rectorado decidieron dejar de aportar esos fondos y se desató el conflicto, que no solamente afecta los sueldos sino que impide la compra de insumos".

"Nosotros tenemos que dar la cara –dijo un residente a **Página/12**, sin dar su nombre por temor a una resolución que prohíbe expresamente a los empleados sacar los trapitos sucios al sol–, para pedirle a los pacientes que nos compren guantes de látex, que traigan sábanas, que compren los remedios porque acá no hay nada." Desde la UBA, la versión es otra. El secretario de Hacienda, José Luis Giusti, aseguró a este diario que "es un problema interno del Clínicas. Ellos venían haciendo un pago extra con recursos propios a residentes y personal del hospital, basándose en un decreto que fue derogado hace unos años. La Universidad nunca estuvo de acuerdo porque sería poner diferencias con otros empleados. En marzo aportamos fondos, pero no fueron girados para pagar esos extras sino para paliar coyunturalmente la situación en que se encuentra el hospital".

Oscar Shuberoff, rector de la UBA, criticó al gobierno nacional por el "ahogo financiero con que somete a la universidad pública. El problema por el que pasa el Clínicas tiene que ver con un decreto del Poder Ejecutivo que permitía que el hospital salteara el control y la administración de la Universidad. Es lo que estamos intentando cambiar ahora, desde que dispusimos cambiar la conducción del hospital". Shuberoff se refiere a su archienemigo, el ex decano de Medicina, Luis Ferreira, actual secretario de Etica Pública después de pasar brevemente por el Clínicas. Ayer, a última hora, tras extensas reuniones entre los dirigentes gremiales y la Universidad, el conflicto tendía a solucionarse.

## Autogestión en debate

El Hospital de Clínicas, como el resto de los hospitales públicos, está comprendido dentro del sistema de autogestión, un criterio que buscó darles cierta independencia del poder central para alcanzar mayor flexibilidad y fuentes de financiamiento.

"Los 1024 hospitales públicos de autogestión recaudaron 17.976.640 pesos durante el primer semestre", sostuvo el ministro de Salud de la Nación, Alberto Mazza. "El sistema es un ejemplo de equidad e igualdad en la atención, ya que permite atender de igual manera tanto al carente de cobertura social, a quien no se le cobra un peso, como al beneficiario de obras sociales, prepagas o compañías de seguro, a las que se les debita automáticamente los gastos del afiliado", agregó el ministro, aunque las obras sociales le adeudan sólo al Hospital de Clínicas 7 millones de dólares.

El ex ministro de Salud durante el gobierno de Raúl Alfonsín, Aldo Neri, defendió también el sistema de autogestión, pero no del que habla Mazza. "La idea de la autogestión hospitalaria recoge un principio de descentralización muy fuerte, que permita a los hospitales designar su personal, modificar sus estructuras, administrar sus fondos, que sea flexible y desburocratizado para ser de utilidad para la sociedad. Pero este gobierno lo único que tomó de la autogestión es el financiamiento, y además lo hizo mal, porque lo que se obtiene por un lado lo recortó por el otro."



## Emilia podrá hablar

**Emilia Contreras fue sordomuda de nacimiento. Tiene cuatro años y hace trece días viajó con su papá a España con la esperanza de recuperar el habla y la audición. La operaron el miércoles en el hospital La Fe, en Valencia, y los médicos aseguran que en dos o tres años "podrá oír y tener una capacidad oral muy buena".**

Emilia ya salió de la sala de terapia intensiva. "Se encuentra bien y animada", contó su papá Héctor, aunque todavía le aplican suero. La operación que le practicaron hace dos días resultó exitosa. Recibió un implante coclear que consiste en la colocación de un aparato microelectrónico en la parte dañada del oído interno para estimular su percepción. El viaje pudo hacerse gracias a la intervención de una asociación de radioaficionados argentinos, la Agrupación San Martín, que hizo las gestiones.

La rehabilitación se extenderá entre dos a tres años. Los primeros meses se atenderá en Valencia, y en enero próximo preparará las valijas para regresar a la Argentina.

PARTIO EL DISCOVERY CON EL ANCIANO JOHN GLENN

# De nuevo entre las estrellas

El mítico astronauta volvió al espacio en medio de una euforia que acercó a casi un millón de personas al lugar del despegue.

**Página/12**
***En EE.UU.***

**Por Mónica Flores Correa**
Desde Nueva York



John Glenn cumplió su sueño.
*Vuelve al espacio a los 77.*

El trasbordador fue lanzado luego de dos pequeñas demoras.
*Bill Clinton se emocionó hasta las lágrimas en el despegue.*

**Enfundado en un traje espacial naranja y con los ojos celestes achicados por una multitud de arrugas, John Glenn probó ayer que un hombre viejo no tiene necesariamente que morirse para entrar en la gloria. Pero sí tiene que dejar este mundo, este polvoriento y acuoso planeta Tierra. Así lo hizo el astronauta de 77 años, acompañado por otros seis tripulantes, cuando el trasbordador Discovery despegó de Cabo Cañaveral a las 16.15 de la tarde, hora argentina, mientras todo Estados Unidos contenía la respiración y ponía los ojos en el cielo de verdad o en el virtual de los televisores.**

Hasta Bill Clinton, que presenció el despegue, confesó estar nervioso antes del lanzamiento, aunque dijo que era por "el entusiasmo". Las emociones y la euforia de los que siguieron el inicio del viaje estuvieron teñidas por el temor, siempre presente en este tipo de misiones, hasta el momento en que se concretó exitosamente la partida y el cohete se convirtió en un punto apenas, cada vez más remoto, en el cielo azul de Florida. La misión del Discovery durará nueve días y su principal objetivo científico es estudiar las reacciones del cuerpo humano en el espacio.

> **Futuro:** ***"Dejen que las alas del Discovery nos lleven al futuro", fueron las palabras finales de aliento a la tripulación en la sala de control.***

En el caso de Glenn, quien hace 36 años fue el primer norteamericano que circunvoló la órbita terrestre, la investigación se centrará en el proceso de envejecimiento en un ambiente ingrávido. El trasbordador, además, carga entre otros experimentos, una serie de semillas que forman parte de una investigación de un grupo de alumnos de cuatro colegios argentinos.

"Dejen que las alas del Discovery nos lleven al futuro", fueron las palabras finales de aliento a la tripulación que se pronunciaron en la sala de control antes del despegue, el que previamente había sido demorado dos veces. Primero se dilató por unas alarmas que sonaron dentro del cohete que obligaron a una última inspección de los técnicos de la NASA y luego, por un avión que se introdujo en el área espacial restringida para el lanzamiento. Diecinueve minutos después del horario previsto, se oyó la voz de Lisa Malone, comentarista oficial de la agencia, anunciando: "Despegue del Discovery con una tripulación de seis astronautas héroes y una leyenda estadounidense".

Como signo de buen augurio, a Glenn, que estrenó ayer su rótulo de "leyenda", le fue mucho mejor en este comienzo de viaje que en el de 1962, cuando el lanzamiento de la misión Mercury se pospuso diez veces en dos meses.

Considerada más una misión de relaciones públicas que un viaje estrictamente científico, este programa "Discovery" ha servido para revitalizar en la opinión publica el interés por la tarea de la NASA y los viajes espaciales. Algunos observadores veteranos señalaron que el clima de excitación y optimismo de ayer, era sólo comparable al que se experimentó cuando la agencia envió un cohete tripulado a la luna. Gracias a Glenn, una verdadera multitud, que llegó a estimarse en un millón de personas, se instaló con autos y carpas en las carreteras y playas cercanas a la pista de lanzamiento. Hubo también una amplísima cobertura periodística del acontecimiento, nacional e internacional, con las principales cadenas televisivas compitiendo en la información del momento "histórico". CNN, por ejemplo, contrató para la ocasión, a otra "leyenda": el periodista Walter Cronkite, quien en 1962 cubrió en forma exclusiva para CBS el viaje de Glenn en la cápsula del Mercury.

Glenn, que hizo también una carrera política y es senador demócrata por Ohio, nunca abandonó su sueño de volver a la profesión que más le gusta, la de astronauta. Al descubrir en un informe, de manera casual, que las alteraciones del cuerpo en el espacio se asemejan a las que ocurren en la vejez, tales como cambios en la presión sanguínea y en el ciclo del sueño, Glenn realizó un intenso lobby con la NASA para convencer a los científicos de que lo dejasen participar en una misión. Se ofreció así como conejito de indias para examinar el proceso de envejecimiento en un ámbito extraterrestre. Después de muchas vacilaciones, por el riesgo indiscutido que siempre entrañan estas misiones y por el peligro potenciado de enviar una persona de la edad de Glenn al espacio, la NASA encendió la luz verde y el astronauta-senador comenzó su entrenamiento en enero. En estos nueve días de la misión, Glenn se someterá a diez estudios en los que se evaluarán los efectos de la ingravidez en su físico.

Los médicos que trabajaron con Glenn en el entrenamiento han dicho que este anciano calvo con la sonrisa siempre pronta, goza del físico, la fuerza y la energía de una persona mucho más joven que los años indicados en su calendario. Ayer, en una de las últimas comunicaciones de rutina con la tripulación antes del despegue, la voz de Glenn resonó vigorosa cuando le llegó el turno de contestar al control en Houston. "PS2, alto y claro", dijo.

Algunos críticos han visto en este viaje de Glenn una expresión más de la obsesión norteamericana con el heroísmo y las epopeyas. Ni que hablar de lo que las epopeyas cuestan en términos de miles de millones de dólares. Pero otros opinan que la fascinación que despierta el viejito astronauta pasa por otro lado. Pasa por el hecho de que Glenn con sus setenta y siete a cuestas, empuja las fronteras del espacio y del tiempo y se convierte en un verdadero símbolo, arrugado y encarnado, de la aventura humana.

## Buen negocio para la NASA

**Por M.F.C.**

Unos minutos antes del lanzamiento, la NASA le pasó a la tripulación la grabación de un saludo de Scott Carpenter, otro astronauta del programa Mercurio en la década del sesenta. "Buena suerte, tengan un buen viaje y ... nuevamente, con la aceleración de Dios, John Glenn", dijo Carpenter, la voz ligeramente temblorosa al repetir las mismas palabras que había pronunciado en el primer viaje de Glenn en 1962.

Además de Glenn, quedan otros tres sobrevivientes –uno de ellos es Carpenter– de la primera camada de siete astronautas norteamericanos. Los tres que se quedaron esta vez en Tierra han admitido estar un poco celosos de la suerte del compañero de hazañas.

Leroy Cooper y Malcom (Scott) Carpenter aceptaron el argumento de Glenn de que los experimentos que se llevarán a cabo en su cuerpo de setenta y siete años justificaban un asiento en el Discovery. Pero Walter Schirra no se tragó esta explicación. "Digamos las cosas como son; John no se ganó esto con la argumentación científica. Debemos admitir que cuenta con las credenciales para que esto sea un buen negocio para la NASA. Esto le dará una enorme publicidad al programa, algo que necesita desesperadamente", comentó Schirra.

Celos aparte, los tres coincidieron, sin embargo, en que el regreso de Glenn al espacio dará un nuevo envión a la posibilidad de mandar una misión tripulada a Marte.

## Ciudad Judicial

El Ministerio de Justicia firmó ayer un convenio con la Sociedad Central de Arquitectos a fin de convocar un concurso de anteproyectos para la construcción de la Ciudad Judicial, en el barrio porteño de San Cristóbal, donde funcionarán los fueros ordinarios civil, comercial y laboral. Según estimó el ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo, las obras comenzarán "a fines de 1999", aunque todavía falta que la Legislatura apruebe el trámite y se realice el llamado a licitación.

## Traslado de detenidos

El juez de Garantías Ricardo Melazo ordenó al Ministerio de Justicia y Seguridad bonaerense que retire a los detenidos alojados en comisarías de La Plata que excedan el cupo reglamentario. Pese al malestar que provocó en el gobierno provincial la medida, el Ministerio comenzó a acatar la disposición y ya trasladó numerosos presos hacía seccionales del conurbano.

## Indagatoria al médico

Hugo Salazar del Risco, el médico sospechado de haber fabricado una bomba casera que mató a un nene de 11 años en la localidad misionera de El Alcázar, se declaró inocente durante el interrogatorio que se extendió por más de siete horas. El médico quedó detenido como imputado no procesado en la causa caratulada como "homicidio calificado y lesiones calificadas con uso de explosivo", cuya pena máxima es dé prisión perpetua.

# La paz sigue en lista de espera

Un coche bomba suicida de extremistas islámicos en Israel retrasa la aprobación del acuerdo de paz por el gobierno.

AFP



**La policía israelí investiga restos del atentado.**
*Hubo puñetazos entre los agentes israelíes y palestinos.*

**Ocurrió lo que todos temían luego del tratado de paz israelí-palestino. El grupo extremista islámico Hamas realizó un atentado suicida contra los colonos israelíes. El atentado se produjo en la Franja de Gaza contra un autobús escolar, y resultó en dos muertos y varios heridos. Hasta ahora no se arrestó a ningún sospechoso, pero la persecución inicial provocó disparos entre la policía palestina e israelí. Hamas se atribuyó la responsabilidad por la "operación maravillosa" en una declaración grabada a la radio israelí. Las autoridades israelíes y palestinas se apresuraron a declarar peligra el acuerdo firmado en Wye Mills, Estados Unidos, el viernes pasado. Pero el premier israelí Benjamín Netanyahu aclaró que espera en los hechos la prueba de la voluntad antiterrorista palestina.**

Integrantes del grupo terrorista Hamas condujeron un coche cargado de explosivos contra un autobús escolar escoltado por vehículos del ejército israelí. El conductor de un jeep del ejército israelí se dio cuenta de la intención de los terroristas, e interpuso su vehículo en su camino. Esta acción salvó a los niños del autobús, ninguno de los cuales fue lesionado, y el jeep absorbió la explosión del coche bomba. Además de la muerte del conductor y del suicida, el atentado causó heridas a soldados israelíes y niñas palestinas. Los militares israelíes persiguieron a un grupo de sospechosos, pero fueron detenidos por disparos de la policía palestina cuando estaban por entrar en territorio palestino. Aunque este encuentro no provocó bajas, ambas partes intercambiaron puñetazos antes de separarse.

La respuesta de las máximas autoridades palestinas e israelíes fue menos conflictiva. El líder palestino Yaser Arafat se apresuró a llamar a Netanyahu para "asegurarle de nuestro compromiso en desplegar todos los esfuerzos para encontrar a los responsables de este atentado terrorista". Netanyahu respondió que "la mejor prueba está en los hechos", y afirmó que "ve con suma gravedad el hecho de que se intente matar a decenas de niños en su camino a la escuela y que el asesino provenga de territorios que están bajo autoridad palestina desde hace cinco años". Gracias al atentado, Netanyahu justificó su decisión de postergar la retirada israelí de Cisjordania hasta que los palestinos presenten ante Estados Unidos su plan antiterrorista.

A pesar de la postura endurecida que adoptó Netanyahu, sus correligionarios en la Knesset (Parlamento) israelí no se midieron en absoluto en sus declaraciones. "Es un mal acuerdo, aquí no hay seguridad", le gritaron en una reunión del comité central de su partido Likud, en tanto que la ultraderecha religiosa no perdió la oportunidad para amenazar nuevamente que "si el centro aprueba el tratado, el Likud perderá sus principios, su existencia, y su alma". Los organismos oficiales reaccionaron con

> **Justificación:** *"Es un mal acuerdo, no hay seguridad", le gritaron al premier israelí Netanyahu en el comité central de su partido Likud.*

dureza al atentado, cerrando temporariamente la Franja de Gaza y subrayando que el atentado pone a prueba el compromiso de la ANP por la eliminación del terrorismo.

Aunque Arafat se apresuró a condenar públicamente al atentado, la mayoría de los palestinos no parecieron apreciar la gravedad con la que los israelíes ven el último atentado. Sufian Abu Zeida, jefe de la oficina de colaboración con Israel en materias de seguridad, demostró impaciencia resintió las quejas israelíes sobre su trabajo y llegó a exclamar, "¿Por qué todos esperan de nosotros que impidamos todos y cada uno de los atentados? Nadie puede hacer esto." Por su parte, la policía palestina eligió este momento para insistir en que sus agentes estaban justificados en impedir la persecución de los sospechosos del atentado, ya que los agentes israelíes estaban a punto de violar la jurisdicción palestina.

INFORME DE CRIMENES DEL APARTHEID

# "Nunca Más" en Sudáfrica

En un informe de 3500 páginas, la Comisión de la Verdad y la Reconciliación reunió los documentos sobre los crímenes de la segregación racial. Ahora vienen los juicios a los responsables.

**La Comisión de la Verdad y la Reconciliación de Sudáfrica presentó ayer un histórico informe de 3500 páginas, donde responsabiliza de graves crímenes al antiguo régimen de segregación racial del apartheid. También denuncia violaciones a los derechos humanos cometidos por el movimiento de liberación africano. El presidente de la entidad, el obispo anglicano y Premio Nobel de la Paz Desmond Tutu, entregó el informe al presidente del país, Nelson Mandela, en Pretoria. La Comisión, ante la cual testificaron unas 21.000 personas, sostiene en el informe que las violaciones de los derechos humanos fueron cometidas, sobre todo, por el régimen del ex presidente Pieter Willem Botha entre los años 1984 y 1989.**

Según el informe, en su condición de presidente del Consejo de Seguridad del Estado, Botha tuvo conocimiento y ordenó atentados, asesinatos y torturas contra los adversarios del régimen racista. El ex presidente también fue señalado en el informe como responsable del ambiente que generó las "graves violaciones de los derechos humanos". Dado que Botha no se ha acogido a la amnistía, puede ser procesado si la fiscalía decide acusarlo.

La Comisión de la Verdad determinó que Botha, hoy de 82 años, ordenó personalmente el bombardeo del cuartel general del Consejo Sudafricano de Iglesias a fin de la década del ochenta. Además, lo considera responsable directo de las explosiones en la sede del Congreso Nacional Africano (CNA) en Londres y en el intento de derrocar en 1981 al gobierno de las islas Seychelles, entre otros hechos. El informe acusa también de violaciones a los derechos humanos a los movimientos de liberación que combatieron el apartheid, entre ellos el CNA y el Congreso Panafricanista (CPA).

AFP




**El Premio Nobel de la Paz Desmond Tutu entrega el informe al presidente Nelson Mandela.**
*La Comisión de la Verdad y la Reconciliación investigó las violaciones a los derechos humanos del apartheid.*

El CNA, al que pertenece Mandela, intentó anoche impedir a último minuto la publicación del informe mediante un recurso rechazado por un tribunal de Ciudad del Cabo. El CNA buscaba lograr la supresión de los pasajes en los que se hace referencia a crímenes cometidos por militantes del que ahora es el partido gubernamental. Esta actitud fue criticada por el obispo Tutu. "He luchado toda mi vida contra la tiranía y seguiré haciéndolo", dijo. Tras conocerse la decisión judicial, manifestó que el fallo es una muestra de que la Comisión de la Verdad siempre ha sido imparcial.

Las violaciones a los derechos humanos imputadas a los combatientes del CNA se refieren a la ejecución de "colaboracionistas" y "traidores", a torturas, a la colocación de minas terrestres y a atentados de bomba, que también se cobraron la vida de civiles. En el informe se reconoce la legitimidad de la causa por la que luchaban el CPA y el CNA, y se señala que la política de apartheid fue un crimen contra la humanidad. No obstante, se distingue entre una "guerra justa" y "medios justos". Ayer, el último presidente del apartheid, Frederik de Klerk, que había amenazado con tomar medidas ante los tribunales, consiguió que la Comisión suprimiera las referencias a su implicación en los crímenes del régimen.

Tutu advirtió, sin embargo, que el caso Frederik de Klerk no está cerrado, puesto que la Comisión se ocupará el año próximo con firmeza de la disputa judicial con De Klerk. Según decía el informe, De Klerk se había enterado de que iban a cometerse dos atentados, pero no informó a la policía. Sin embargo, el ex presidente niega haber sabido del terrorismo de Estado contra los opositores del régimen.

El informe final de la Comisión también se ocupa del papel de la ex esposa de Mandela, Winnie, cuyos guardaespaldas aterrorizaron a la población negra de Soweto y son acusados de 18 muertes. Winnie Mandela ha negado su responsabilidad en estos hechos. Según el informe, el CNA podría haber intervenido, con lo cual se habrían evitado algunos acontecimientos de este "trágico período".

BRASIL AGRADO SOLAMENTE AL FMI

# Guerra contra el ajuste

**Los representantes de partidos opositores de izquierda victoriosos en los últimos comicios para gobernador de estados brasileños decidieron ayer realizar en Brasilia una protesta contra las medidas del programa de ajuste fiscal anunciado el miércoles por el presidente Fernando Henrique Cardoso. "Ese paquete fiscal es una violencia. Se trata de una destrucción del pacto federativo", afirmó el gobernador electo de Rio Grande do Sul, Olivio Dutra, del izquierdista PT. "Quieren obligarnos a administrar una crisis que no provocamos", se quejó el gobernador electo de Amapá, Joao Capiberibe, del Partido Socialista Brasileño (PSB), mientras que su correligionario Ronaldo Lessa, quien gobernará Alagoas a partir de 1999, acusó al gobierno de "matar a la gente por hambre" para lograr el ajuste fiscal.**

El plan de ajuste anunciado por el gobierno busca reducir el déficit público y restaurar la credibilidad del país a los ojos de la comunidad financiera internacional, gravemente afectada desde la moratoria rusa, en agosto pasado. Según el gobierno, el programa basado en recortes presupuestarios y aumentos de impuestos y aportes jubilatorios de los servidores generará en 1999 un superávit primario de 23.500 millones de dólares, equivalente al 2,6 por ciento del Producto Interno Bruto (PIB). Para entrar en vigencia plena, las medidas anunciadas ayer deben ser aprobadas o ratificadas por el Congreso, donde el bloque oficialista tiene amplia mayoría. No obstante, en las últimas 24 horas han quedado evidentes las resistencias a algunas de las medidas entre los mismos aliados del gobierno, tanto en el Congreso como por parte del ex presidente Itamar Franco, elegido el domingo pasado como nuevo gobernador del poderoso estado de Minas Gerais. El antecesor de Cardoso en la Presidencia formuló duras críticas a las medidas anunciadas, e insinuó la posibilidad de defender la salida de su Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB) de la coalición oficialista.

## MIRADOR

**EE.UU.**

### Los réditos de Lewinsky

La esperanza republicana de explotar el caso Lewinsky para cosechar una mayoría absoluta en el Congreso con las elecciones del 3 de noviembre se vio reducida en los últimos días a un esfuerzo por mantener su actual posición de simple mayoría. "¿Debemos recompensar al que no dice la verdad?", pregunta la propaganda republicana. Es un planteo sobre las mentiras de Bill Clinton, que las encuestas revelan que interesa poco a muchos votantes, que reciben con impaciencia la "obsesión" republicana por atacar al presidente, y concuerdan con el eslógan demócrata "Dígale al Congreso que estamos listos para seguir adelante". Las revelaciones dadas a conocer ayer, acerca de que el fiscal independiente Kenneth Starr gastó en lujos innecesarios para sus colaboradores los 40 millones de dólares de la investigación del Sexgate no favorecerán a los republicanos en su vendetta contra Clinton.

**COLOMBIA**

### Buscando un Plan Marshall

En la primera visita de un presidente colombiano a Estados Unidos en 30 años, Andrés Pastrana desplegó ayer ante el Banco Mundial y otros organismos financieros todas las posibilidades que Colombia ("el secreto mejor guardado del mundo", dijo) ofrece a la inversión extranjera. Pero antes, es necesario que pueda construir en su país una "economía nueva", para lo cual llamó a los organismos internacionales a que "se unan a nuestra causa". Pastrana subrayó debidamente que en esta "economía nueva" estaría "erradicado el cultivo de la coca": el objetivo más preciado por los escépticos congresistas norteamericanos que decidirán si lanzar un auténtico "Plan Marshall" para Colombia. Hasta ahora, Colombia ya tiene prometidos 2000 millones de dólares para 1999. "El apoyo que se merecen", según el presidente del Banco Mundial.

**DESDE EL RING**

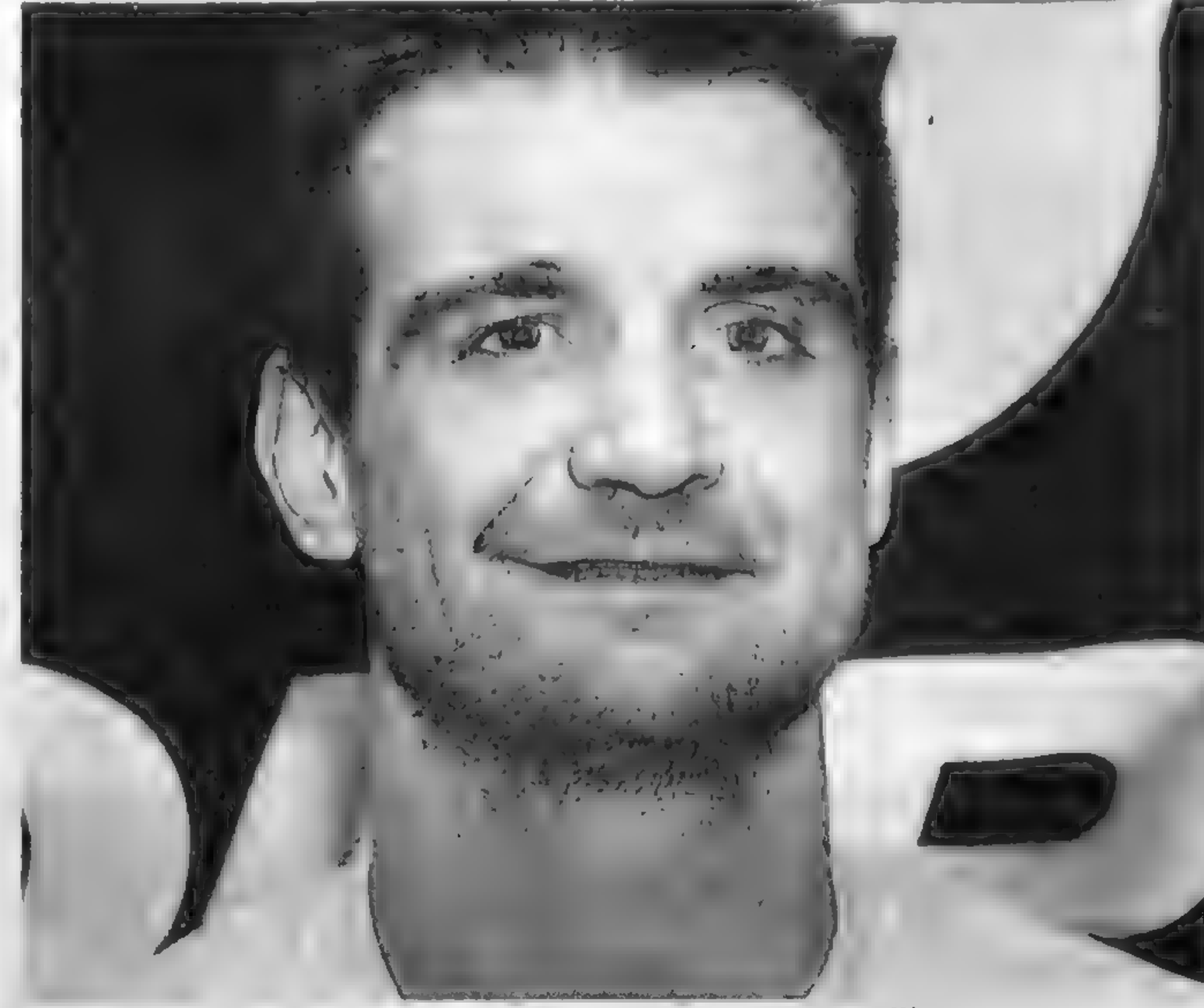
## Atraco al Río de la Plata

**Por Daniel Guiñazú**

Las charlas de madrugada que despertó el sencillo triunfo por nocaut en un round de Pablo Chacón ante el colombiano David Herrera, el sábado en la FAB, arrojaron una conclusión: si los boxeadores argentinos pretenden crecer y entregar una medida exacta de sus posibilidades, se debe cambiar el perfil de sus adversarios. No se trata de que un campeón mundial aterrice cada semana en Buenos Aires. Ni siquiera de contratar clasificados en los rankings mundiales. Sí de levantar la puntería, mejorar contactos internacionales y no traer más los impresentables brasileños, colombianos, venezolanos y dominicanos que han caído de regalo en los últimos tres años, con records a menudo falsificados. Por respeto a quienes pagan fuera de los cuadriláteros y a quienes cobran dentro de ellos.

Un botón de esta muestra apabullante de mediocridad son los colombianos. El país que arrojó al mundo boxístico figuras como Antonio Cervantes "Kid Pambelé", Rodrigo Valdés o Miguel "Happy" Lora, envió de 1995 a la fecha 30 púgiles a la Argentina, de los cuales sólo uno ganó (Pedro Rincón a José Rafael Sosa por nocaut en 8 rounds, el 18 de octubre de 1997 en la Sociedad Rural de Palermo). Los restantes 29 perdieron, 10 por puntos y 19 por fuera de combate, 13 de ellos en los tres primeros asaltos. ¿A quiénes les sirve este tipo de boxeadores y esta clase de peleas? La respuesta es breve y contundente: a nadie, salvo que alguno quiera engañarse a sí mismo.

Porque nadie puede tomarse en serio una victoria contra rivales a los que se paga por buenos (1800 dólares de bolsa promedio) y que en muchos casos, la mayoría, carecen de equivalencia para subirse a un ring, ya sea porque tienen más derrotas que victorias o porque interrumpen un plácido retiro para consumar un atraco en las costas del Río de la Plata. Esto ha pasado y no debe seguir sucediendo. Es preciso defender al consumidor incauto. Y proteger también a nuestros boxeadores. El choque con la realidad suele ser demasiado duro cuando se llega a un título del mundo peleando nada más que contra la propia sombra.



**Sebastián Uranga, uno de los borrados en el conflicto.**
*El otro fue el entrenador Pedro Escaraín, que ya no dirige.*

# Olimpia, un caos muy poco serio

Primero echaron a dos basquetbolistas, después se fue el técnico y reincorporaron a uno de los jugadores. El club está a punto de quebrar.

**Por Ariel Greco**

**La realidad de Olimpia de Venado Tuerto en la Liga Nacional de Básquet no sólo es un caos: también es poco serio. El conflicto entre los jugadores y el entrenador Pedro Escaraín determinó la salida de Marcos Nóbile y Sebastián Uranga por decisión de los dirigentes. Pero tres días después de desafectarlos y una jornada después de conseguir la segunda victoria en trece partidos (sin la presencia de Escaraín), la dirigencia de Olimpia decidió reincorporar a Nóbile, que hoy se reintegrará al equipo. El conflicto dejó una víctima de cada lado ya que Uranga y Escaraín no seguirán en la institución.**

El titular del club, Osvaldo Dibenedetto, le dijo a **Página/12** que la situación está solucionada. "Se había planteado un inconveniente luego de las diez derrotas, pero ya está superado. Escaraín decidió dar un paso al costado por el bien del club y yo charlé con Uranga, con quien tenemos una muy buena relación, por lo que quedó todo aclarado. Nóbile se reincorporará porque no podemos prescindir del jugador más importante del plantel y todos juntos vamos a seguir luchando para que Olimpia mantenga la plaza", aseguró el presidente.

Sin embargo, Uranga le contó a este diario que no conoce las causas que motivaron su despido. "La situación es muy confusa. Conmigo no se contactó ningún directivo de peso, simplemente hablé con Dibenedetto para arreglar una reunión para el sábado. Tampoco recibí ninguna explicación oficial de la decisión. Todo lo que escuché son rumores. Por eso quiero esperar hasta que me digan las razones de la desafectación para luego dejar clara mi posición", remarcó el jugador.

Por su parte, Escaraín se mostró molesto por la actitud que tuvieron los jugadores, aunque prefirió no hablar de camarillas. "Esa no es la palabra justa para definir la situación, pero ocurrió algo parecido. Lo que los jugadores deben entender es que le están haciendo mal al club Olimpia y no a Escaraín", remarcó el ex-entrenador. La justificación que esgrimieron los dirigentes para desafectar a Uranga y a Nóbile se había dado luego de una reunión en la que los jugadores cuestionaron al técnico por la severidad con que dirigía las prácticas.

Pero los problemas de Olimpia no son únicamente deportivos. La situación económica del club es insostenible y las deudas con los jugadores de esta campaña y de las anteriores. El entrenador Horacio Seguí, quien fue el técnico de la institución cuando ganó la Liga Nacional y se adjudicó la Liga Sudamericana, habría pedido la quiebra por la deudas que el club mantiene desde la temporada '96. Fuentes allegadas a Olimpia reconocieron que esta cuestión está muy cerca de concretarse. Además catalogaron a las actuales autoridades como "poco confiables".

A Alejandro Montecchia, ex jugador de Olimpia hasta la temporada pasada, le habían entregado un auto cero kilómetro como parte de pago, pero el vehículo le fue retirado porque el club no lo abonó. El actual base de Boca debió pagar de su bolsillo la diferencia para recuperarlo e inició una querella al club.

Para colmo, la realidad institucional tampoco es buena. En la actual Comisión Directiva sólo quedan cuatro integrantes (Dibenedetto, el tesorero Pelicioni, el secretario Eterovich y Coretti), ya que el resto decidió renunciar. Y ya se está formando un frente interno para hacerse cargo del club en las próximas elecciones.


AFP

## Mina de Oro, 14 kilates

Andrea González, la patinadora argentina tricampeona mundial que asombró en los Juegos Odesur, en Ecuador, ganó ayer su última medalla de oro, en la media maratón de 21 kilómetros, y terminó invicta su actuación al ganar las 14 pruebas en las que intervino. La "Mina de Oro", como la bautizó la prensa de Cuenca, fue distinguida como la "Reina de los Juegos" y resultó decisiva en la victoria parcial argentina en los Odesur que terminan mañana, ya que la representación nacional cosechó hasta el momento 85 medallas de oro, delante de Colombia (68), Venezuela (42) y Brasil (33). "Le dediqué mi triunfo a una chica discapacitada de Cuenca –dijo la patinadora– que se llama igual que yo". González arribará hoy al país junto al resto de la delegación del patín carrera.

BOCA APOSTO A

# Este

| | |
|---|---|
| **3** | **PALMEIRAS** Velloso; Arce, Junior Bahiano, Cléber, Junior; Rogerio, Galeano; Alex, Zinho; Almir, Paulo Nunes. **DT:** L. Scolari. |
| **1** | **BOCA** Abbondancieri; Ibarra, Traverso, Samuel, Matellán, Gustavo B. Schelotto, Battaglia, Pereda, Navas; C. Giménez, Rey. **DT:** Carlos Bianchi. |

**Goles:** 28m Almir (P). En el segundo tiempo, 46m Arilson (P); 48m Gustavo B. Schelotto (B) de penal; 90m Magrao (P)
**Cambios:** 45m, Arilson por Zinho (P); 64m Magrao por Almir (P); 75m Basualdo por Giménez (B); 83m Darci por Alex (P); 89m Lucas Gatti por Gustavo B. Schelotto (B).
**Cancha:** Parque Antarctica, de San Pablo. **Arbitro:** Mario Sánchez, de Chile.

**La última imagen fue desoladora: Boca, que había "aguantado bien" después que consiguió achicar el 2-0 de Palmeiras en el arranque del segundo tiempo, se comió el tercer gol en el último corner. Pareció una "injusticia". No lo fue. Diez minutos antes, la entrada de Basualdo por Giménez –estando Guillermo en el banco– señaló el grado de la dimensión especulativa boquense. Se conformaba con perder por uno. Así le fue.**

Bianchi especuló desde el banco: ni siquiera llevó la cantidad de suplentes reglamentarios. Después especuló en el medio, al poner dos volantes centrales (Battaglia y Pereda) en una segunda línea de cuatro bastante rígida, con salida potencial por Gustavo a la derecha –sólo lo hizo en los primeros y promisorios minutos– y efectiva por el otro lado, a través de Navas, que subió con fuerza y criterio. En ese esquema de Bianchi estaba previsto un La Paglia lesionado. No pudo ser. Estaba previsto que Giménez y Rey las corrieran todas arriba y ganaran a veces. Lo hicieron. Lo que no estaba previsto es que alguien acompañara; y así pasó. Estaba previsto que los del fondo estuvieran firmes: lo estuvieron menos una vez, cuando después de un par de madrugadas al tándem Gustavo Ibarra, se fue Junior y la puso para el toque preciso de Almir. Recién en los últimos quince del primero Boca controló algo la pelota y llegó asociadamente.

A todo esto, Palmeiras había sido más: bien Alex, la manija; experiente el viejo Zinho; hábiles los dos de arriba y dúctiles los laterales, sobre todo Junior, factótum de varias llegadas y del desborde del gol. Atrás, pesados los centrales, frágiles ante el toque; pero no los apuraron.

El segundo empezó para desastre boquense, porque se equivocó Matellán y el recién ingresado Arilson resolvió con calidad brasileña. Cuan-

**Nacional** (Matutina-Letras **J-L-S-T**)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 6062 | 11 | 8754 |
| 2 | 6067 | 12 | 9731 |
| 3 | 2876 | 13 | 8803 |
| 4 | 0030 | 14 | 1119 |
| 5 | 6838 | 15 | 8210 |
| 6 | 4516 | 16 | 6867 |
| 7 | 1481 | 17 | 5538 |
| 8 | 2382 | 18 | 6313 |
| 9 | 5770 | 19 | 1927 |
| 10 | 3275 | 20 | 2765 |

**Nacional** (Vespertina-Letras **O-G-G-H**)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 2826 | 11 | 1594 |
| 2 | 3400 | 12 | 3171 |
| 3 | 7324 | 13 | 8548 |
| 4 | 7103 | 14 | 3258 |
| 5 | 0896 | 15 | 7525 |
| 6 | 3925 | 16 | 2927 |
| 7 | 2710 | 17 | 3354 |
| 8 | 0489 | 18 | 6749 |
| 9 | 8472 | 19 | 1003 |
| 10 | 6281 | 20 | 4854 |

**Bonaerense** (Vespertina)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 4459 | 11 | 6418 |
| 2 | 3274 | 12 | 4831 |
| 3 | 2702 | 13 | 4116 |
| 4 | 8316 | 14 | 3266 |
| 5 | 8279 | 15 | 7436 |
| 6 | 0604 | 16 | 3017 |
| 7 | 9557 | 17 | 0876 |
| 8 | 4235 | 18 | 0650 |
| 9 | 3605 | 19 | 4013 |
| 10 | 5044 | 20 | 2161 |

**Nacional** (Nocturna-Letras **A-U-C-T**)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 7475 | 11 | 5621 |
| 2 | 6709 | 12 | 6687 |
| 3 | 4653 | 13 | 3872 |
| 4 | 6905 | 14 | 2933 |
| 5 | 4643 | 15 | 5945 |
| 6 | 2548 | 16 | 5268 |
| 7 | 3263 | 17 | 1787 |
| 8 | 0635 | 18 | 6785 |
| 9 | 0978 | 19 | 7353 |
| 10 | 9888 | 20 | 6658 |

**Bonaerense** (Nocturna)

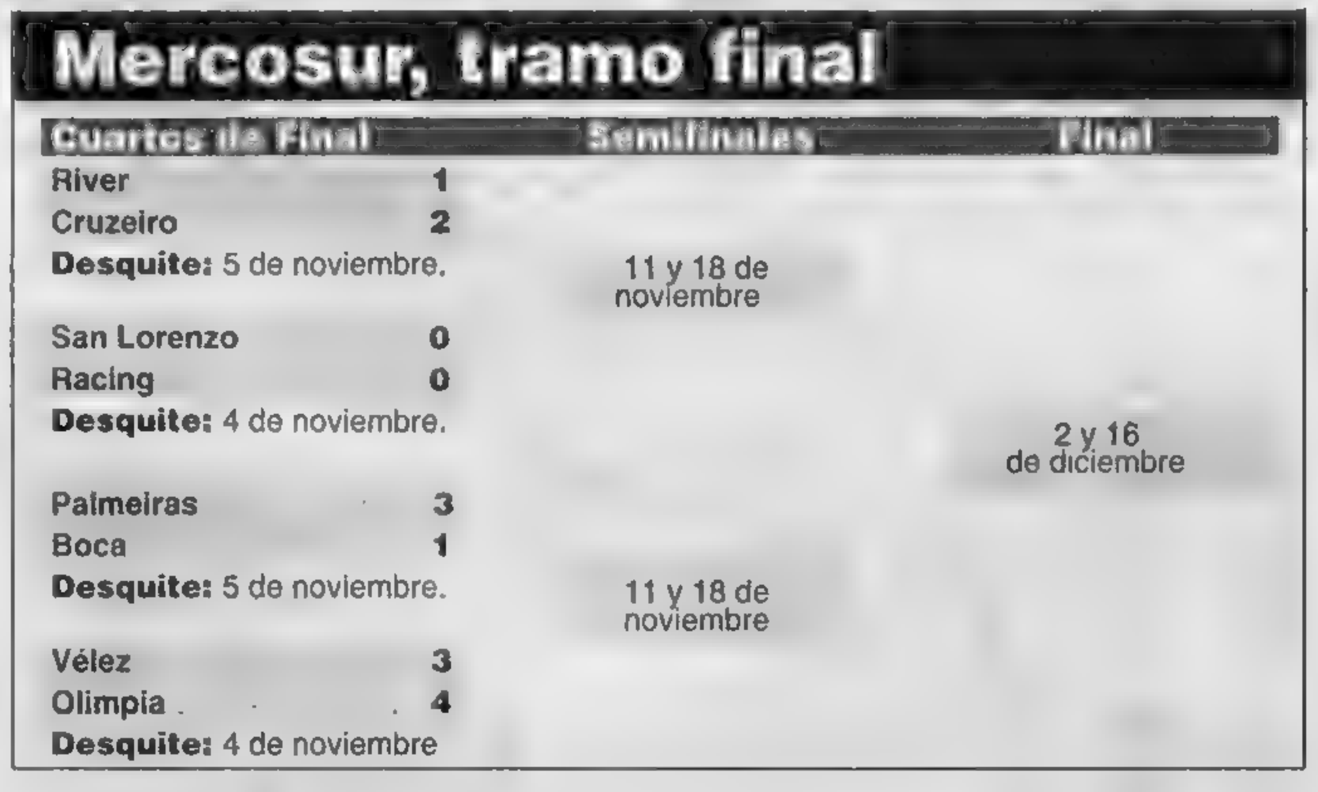
| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 8184 | 11 | 5893 |
| 2 | 8571 | 12 | 4215 |
| 3 | 5019 | 13 | 9202 |
| 4 | 8413 | 14 | 8376 |
| 5 | 4409 | 15 | 6577 |
| 6 | 4298 | 16 | 6283 |
| 7 | 4734 | 17 | 9371 |
| 8 | 5643 | 18 | 1728 |
| 9 | 7570 | 19 | 3599 |
| 10 | 3206 | 20 | 6819 |

AGUANTAR Y NO AGUANTO BASTANTE

# Boquinha miserable...

Palmeiras hizo el tercero en el descuento y arruinó el "negocio".
Goles de Almir, Arilson, Magrao y el mellizo Gustavo, de penal.
Tercera derrota de un equipo argentino en cuartos de la Mercosur.

do se venía la noche, una corajeada de Rey, de muy buen partido aunque resolvió mal dos veces frente al arco, permitió que Gustavo convirtiera y achicara el pánico. Desde ahí, todo el segundo tiempo, Palmeiras fue y no pudo demasiado mientras Boca –en el que fracasaron los dos volantes centrales: Battaglia y Pereda– se afirmaba en el fondo. Abbondancieri alternaba buenas en la línea con torpezas de salida, y los heroicos de arriba estaban cada vez más cansados. Y así llegó el final. Una lástima, claro. Boca estaba jugando para perder por menos.



**Mercosur, tramo final**

| Cuartos de Final | | Semifinales | Final |
|---|---|---|---|
| River | 1 | | |
| Cruzeiro | 2 | | |
| **Desquite:** 5 de noviembre. | | 11 y 18 de noviembre | |
| San Lorenzo | 0 | | |
| Racing | 0 | | |
| **Desquite:** 4 de noviembre. | | | 2 y 16 de diciembre |
| Palmeiras | 3 | | |
| Boca | 1 | | |
| **Desquite:** 5 de noviembre. | | 11 y 18 de noviembre | |
| Vélez | 3 | | |
| Olimpia | 4 | | |
| **Desquite:** 4 de noviembre | | | |



**Matellán: sacar y sacar y sacar.**
*Una la sacó mal y fue el 0-2.*

PARTIDO ENTRETENIDO Y PAREJO AL QUE SOLO LE FALTARON LOS GOLES

# San Lorenzo y Racing, con muchas ganas

| | |
|---|---|
| 0 | **SAN LORENZO** Passet; Paredes, Córdoba, Tuzzio, Manusovich; Coudet, Lussenhoff, Borrelli, Gorosito; Estévez, Acosta. **DT:** Alfio Basile. |
| 0 | **RACING** Bizarri; Reinoso, Banegas, Ubeda, Zanetti; Bezombe, Michelini, Morales, Capria; Latorre, Delgado. **DT:** Angel Cappa. |

**Cancha:** San Lorenzo.
**Arbitro:** Daniel Giménez.
**Cambios:** 58m. Basavilbaso por Borrelli (S); 67m. Rivadero por Coudet (S), 79m. García por Capria (R); 86m. Estévez por Bezombe (R).
**Incidencias:** 71m. expulsado Manusovich (S).

**En un partido entretenido al que sólo le faltaron los goles por la gran tarea de Bizarri y de Passet, Racing y San Lorenzo quedaron a mano y dejaron sus chances intactas para la revancha. Si bien los dos tuvieron posibilidades, Racing estuvo un poco más cerca de llevarse el triunfo pero Daniel Giménez le anuló mal dos goles a Latorre a instancia de los líneas.**

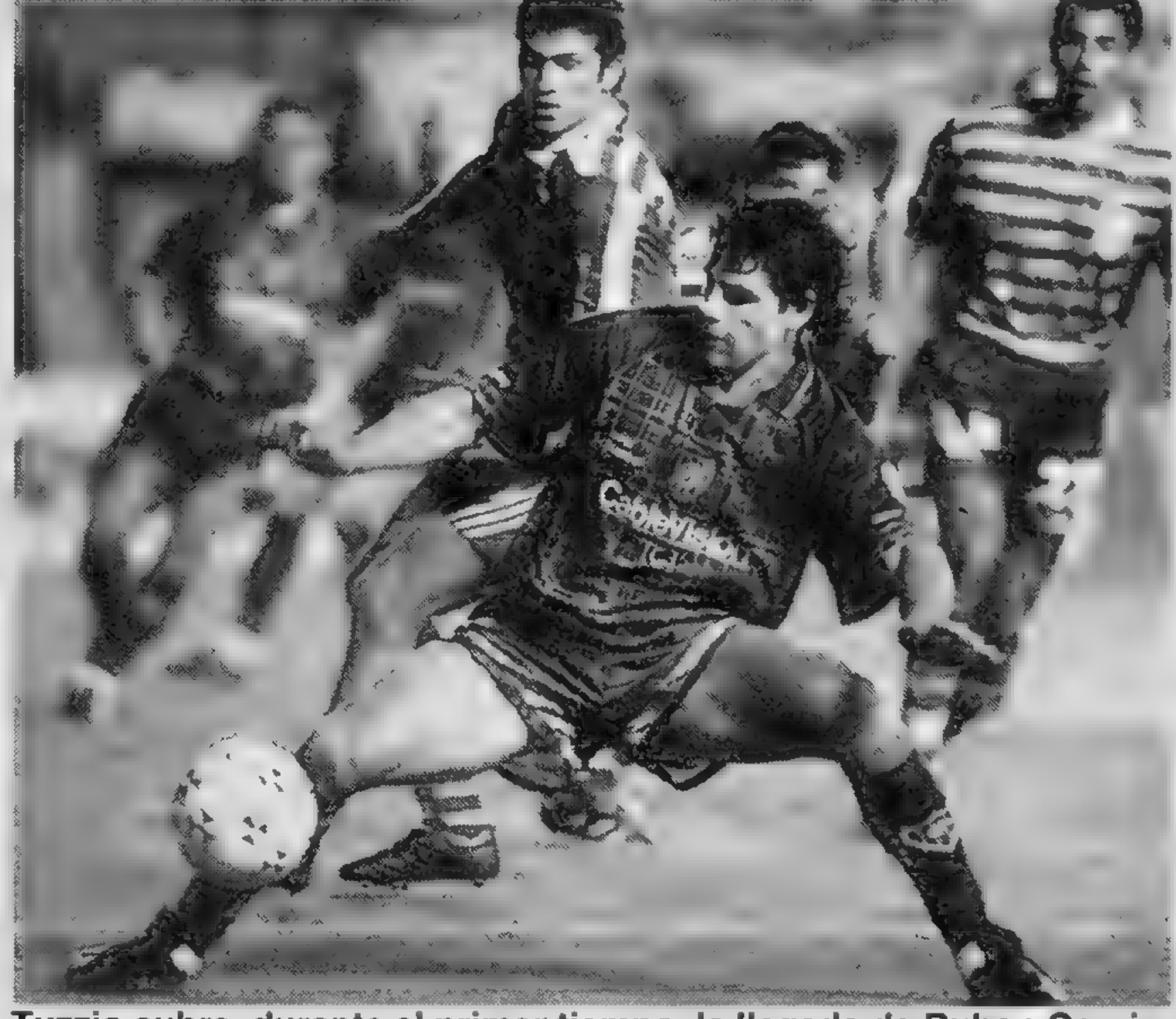
Durante los primeros 10 minutos los dos equipos jugaron un muy buen fútbol. Gorosito y Coudet se hacían una fiesta con la última línea de Racing, lo que significó que Bizarri se convirtiera en la figura de los de Avellaneda. Sin embargo, el equipo de Cappa también insinuaba peligro mediante paredes y pases cortos. El único inconveniente es que jugó muy cerrado en la cancha y abusó de los intentos por adentro.

Claro que tuvo una situación inmejorable cuando Latorre convirtió ante la salida de Passet, pero Giménez señaló posición adelantada. En la cancha pareció que el ex jugador de Boca estaba bien habilitado.

Poco a poco, San Lorenzo se adueñó del terreno con su juego por abajo, mientras que Racing esperaba para salir de contragolpe. Pero como los dos perdieron la precisión del comienzo, se pasó a un partido bloqueado. Se olvidaron de lo que habían mostrado y se dedicaron a no dejar jugar al otro. Por eso, el trámite se hizo de ida y vuelta pero deslucido.

Dentro de la paridad, el conjunto de Basile exhibió más audacia y aprovechó los espacios que le dejó la última línea visitante. Creó tres situaciones, pero chocó con la seguridad de Bizarri. La más clara fue sobre los 29 con tiro libre de Gorosito que el arquero envió al corner con esfuerzo. Por el lado de Racing, la mejor fue una corrida de Delgado, pero el delantero elevó su remate.

En la segunda parte el desarrollo cambió sustancialmente. Racing tomó la iniciativa y los locales apostaron a la contra. De esa manera Borrelli y Estévez tuvieron dos ocasiones pero de nuevo salvó Bizarri. A partir del crecimiento de Morales y del hombre de más, los de Cappa mejoraron y manejaron la situación. Lo pudo ganar, pero otra vez le anularon un gol lícito de Latorre luego de un sombrero a Passet.



**Tuzzio cubre, durante el primer tiempo, la llegada de Ruben Capria.**
*Sobraron las situaciones y se anularon goles que tal vez fueron.*

ESTA NOCHE SIGUE EL APERTURA

# Lanús recibe a los Rojos

| LANUS | INDEP'TE |
|---|---|
| Elizaga | Mondragón |
| Roldán | Toresani |
| Alessandria | Milito |
| M. Fernández | Sánchez |
| Ramón | C. Díaz |
| C. Alvarez | Hanuch |
| J. Fernández | Carrizo |
| Carboni | Garnero |
| H. Morales | V. López |
| Belloso | C. Gómez |
| Vilallonga | Graf |
| **DT:** M. Gómez | **DT:** C. Menotti |

**Cancha:** Lanús
**Arbitro:** J.C. Rodríguez Rojas
**Hora:** 21.10
**Tv** TyC Max

Faltan siete partidos y Lanús está séptimo con 18 e Independiente tiene dos menos. Muy lejos ambos de Boca y de las esperanzas de hace apenas unas semanas. Es que todo dura muy poco con estos campeonatos devoradores de ilusión. Y a los rojos de Menotti ni siquiera les quedó la Mercosur. Sin embargo, habrá que ir a Lanús a ver a Huguito Morales, el peleado con Gómez, que vuelve; a Milito de marcador central; a Hanuch y Graf; a los pibes nuevos del lanusero (Roldán, Carboni, etc.), ya que no estarán ni Clavero ni el tiburoncito Serrizuela. El partido anticipo de la fecha 13ra. puede ser interesante, tal vez, precisamente, porque no se juegan nada más que esos tres puntos y las ganas de estar más arriba. Ojalá hagan algo parecido a lo mejor que han sabido hacer hasta no hace mucho.

## Griguol los confirmó

Mientras Carlos Griguol confirmó a los titulares de Gimnasia para el partido de mañana ante River, Cristian Castillo, volante de River, afirmó que "a Gimnasia le vamos a salir a ganar. Se están hablando muchas estupideces", señaló el ex Colón. Griguol cumplió ayer 4 años al frente de Gimnasia y confirmó a Enzo Noce; Germán Noce, San Esteban, Dueña; Larrosa, Yllana, Troglio, Márcico, Favio Fernández; Reggi, Messera.

## Patricio, todavía no

El técnico de Estudiantes, Patricio Hernández, tiene algunas dudas en la delantera de su equipo para enfrentar el domingo a Boca, en el partido principal de la 13ª fecha del Apertura. Estudiantes podría jugar con un solo hombre de punta –Piersimone– y en ese caso Farías o Romagnoli ingresarían por Galletti para jugar como enganche o volante de marca, respectivamente. "Si hubiera incentivación de Boca para que le ganemos a Gimnasia, la aceptaría", señaló ayer Romagnoli.

## Solari sigue en Vélez

El director técnico de Vélez, Eduardo Solari, confirmó que continuará en el cargo luego de que la Comisión Directiva se lo solicitara. El presidente Raúl Gámez logró convencer a Solari tras la reunión que mantuvieron el martes por la noche. Después de la derrota por 4-3 ante Olimpia de Paraguay por los cuartos de final de la Copa Mercosur, Solari había presentado la renuncia.

## Hay cambio en el Beach

La primera fecha de la temporada nacional de Beach Volley sufrió un cambio de escenario. La competencia se iniciará mañana en jornada matinal a partir de las 10, en el centro comercial ubicado en Panamericana y Camino del Buen Ayre en San Isidro.



**Marcelo Piñeyro se ataja un poco.** *"¿Y si la Academia lo rechaza?"*



**Para Olivera no existen dudas.** *"Hay mayoría de producción local."*



**Lita Stantic renunció, enojada.** *"El INCAA presionó por 'Tango'."*

# La polémica de "Tango" no se para en un 2 x 4

El director Marcelo Piñeyro dijo que sería un "papelón" que el film del español Carlos Saura, que representa a la Argentina, fuese rechazado.

El director Marcelo Piñeyro estableció una tercera posición en la polémica que origina la insólita designación de *Tango*, del español Carlos Saura, como representante argentina para la preselección para el Oscar a la mejor película hablada en idioma extranjero. "Sería un papelón que *Tango* fuera rechazada por no cumplir con los requisitos de la Academia de Artes y Ciencias de Hollywood", analizó. "Si bien la selección se hizo a través de una comisión que no es todo lo representativa que me gustaría, es una selección democrática y es lo que supimos conseguir. Si la película cumple con todos los requisitos para competir por la Argentina, cosa que entiendo que está en duda, quisiera que gane el Oscar. Lamentaría, sí, que en medio de una tremenda crisis de la industria el premio lo reciba un español.... aunque *Tango* me haya gustado muchísimo."

Desplazando a *Pizza, birra, faso, El Faro* y *La sonámbula*, *Tango* fue elegida por una comisión integrada por las diez organizaciones que nuclean a los distintos sectores del *métier* cinematográfico, según las reglas que dicta la Academia de Artes y Ciencias de Hollywood. Pero la presidenta de esa comisión, Lita Stantic, renunció a su cargo antes de certificar con su firma la votación. "Solicité al INCAA, por escrito y con varios días de anticipación, algún documento que comprobara que el control artístico de la película había sido ejercido por la productora Argentina Sono Film, pero nunca lo obtuve", sostuvo. Al desligarse del jurado, Stantic dejó clara la sospecha que le causaba "la insistencia de los representantes del INCAA por lograr la elección de *Tango*. Es la ley del más fuerte, y así una película independiente como *Pizza, birra, faso* lleva las de perder".

Al desatar la polémica, sus palabras chocaron con otra de las voces involucradas en la votación. El director Héctor Olivera, dueño de Aries Cinematográfica y socio de Argentina Sono Film, que en la comisión representa a la Asociación General de Productores Cinematográficos, dijo a **Página/12** que la estructura de coproducción de *Tango* la habilita para ser embajadora argentina en la competencia. "El control de una película lo determina el porcentaje de las coproducciones. La nacionalidad de un film la da el país de participación mayoritaria. En el caso de *Tango*, donde el 70% del capital es argentino y el 30% español, no hay dudas. Tiene la mayoría de los rubros artísticos y técnicos cubiertos por argentinos, trata sobre un tema muy nuestro como el tango y hasta la música la hizo un argentino como es Lalo Schifrin." Olivera respondió además a las acusaciones de Stantic –"mi amiga", aclara–, por parecerle "deshonestas". "Ponen en duda la trayectoria de una empresa como ASF, que se arriesgó a hacer esta película y hace cine desde 1933, y también mi participación en la selección de la película, y por lo tanto en la industria."



UMBERTO ECO CREE QUE

# "En muy poco

**Por Verónica Abdala**

El semiólogo italiano cumplió ayer una vasta actividad, que incluyó un diálogo con la prensa, una conferencia abierta al público y una visita al programa de Mariano Grondona. Con **Página/12** habló sobre las contradicciones que le genera el caso Pinochet, entre otras cosas.

Un torbellino de camarógrafos y fotógrafos que se debatían entre cables y flashes anunciaba la llegada de Umberto Eco, uno de los más prestigiosos intelectuales contemporáneos, a la inauguración de la primera filial mundial de la Universidad de Bologna. El reloj marcaba las 11.35 cuando el autor de *El nombre de la rosa, Apocalípticos e integrados, El péndulo de Foucault, La estructura ausente* y *La isla del día de antes*, entre otras obras, comenzó una entrevista colectiva con periodistas argentinos y brasileños con los que habló de cuestiones tan diversas como el futuro del libro, defendiendo calurosamente las nuevas tecnologías informáticas, la educación en el siglo XIX y la reciente detención del dictador chileno Augusto Pinochet en Londres. Apenas pasado el mediodía pidió disculpas y dio por terminada la entrevista.

El pensador, de 66 años, demostró en su tercera visita a la Argentina una agilidad asombrosa, si se tiene en cuenta que además de la entrevista colectiva ofreció ayer por la tarde una charla sobre "El libro en el próximo milenio", en el Teatro Coliseo –retransmitida en teleconferencia a veinte universidades del interior del país a través de Internet– y por la noche asistió al programa "Hora Clave", que conduce Mariano Grondona. Antes de emprender viaje esta tarde, hoy a las 10 estará en la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA (Ramos Mejía 841) para dialogar, en el marco de una charla abierta y gratuita, con docentes y alumnos. En la actividad protocolar de ayer lo acompañaron el rector de la universidad italiana, fundada en el año 1088, Fabio Roberși Mónaco, y el director académico de la Universidad de Bologna en Buenos Aires, Giorgio Al-

Bernardino Avila



**Dos pesos pesado se saludan, ayer al mediodía en la Recoleta.**
*Además de con Raúl Alfonsín, Eco fue fotografiado con Cavallo.*

EN EL SIGLO XXI LOS POBRES SERAN LOS "HOMO VIDENS"

# tiempo sólo los ricos leerán"

berti, los gestores de su viaje. Eco es profesor de esa universidad desde 1971, antes de que se convirtiera en una luminaria internacional.

**–¿Cuál es el futuro del libro y en qué medida el formato tradicional podrá coexistir con, por ejemplo, los CD Roms?**

–La idea del libro que es reemplazado por la información contenida en CD Roms es una realidad. Estas tecnologías suelen ser útiles para asimilar información de tipo enciclopedista que de otro modo no cabría en formatos tradicionales, en el libro de papel. Si yo me decidiera, por ejemplo, a concretar una idea que tengo hace tiempo, escribir la historias de los emblemas, me sería muy útil acompañar el libro con un CD Rom en el que el lector pudiera conocer centenares de miles de emblemas contenidos en él. Ningún libro tendría la capacidad de contener en sus páginas medio millón emblemas. En síntesis, llegará un momento en el que el libro y las nuevas tecnologías deberán marchar juntos inevitablemente. El CD Rom sirve para difundir manuales o enciclopedias, aunque yo, en lo personal, prefiero el libro y la sensación de poder tocarlo.

**–¿Qué opina en relación a la teoría que el politólogo Giovanni Sartori expone en el libro que presentó la semana pasada en Buenos Aires (la tesis principal es que la televisión contribuye a la formación de ejércitos de hombres con incapacidad de abstracción y, por ende, con limitaciones de entendimiento)?**

–El *homo videns* podría haber sido una realidad en el caso de no existir la computadora, que le da al hombre la posibilidad de interacción con las pantallas. Lo que sí es cierto, a mi modo de ver, es que en el futuro, en poco tiempo posiblemente, los patrones leerán y los proletarios mirarán televisión casi exclusivamente. En ese caso habrá brechas que no se corresponderán exactamente con las diferencias económicas. Aunque, por supuesto, también habrá patrones ricos que verán televisión, para demostrar, como tantas veces hemos visto a lo largo de la historia, que nunca se extinguen los ricos-estúpidos.

Cuando una periodista le preguntó cuál era, a su entender, el libro "que no se puede dejar de leer", el célebre profesor se semiología y consagrado novelista recurrió al buen humor para salir del paso: "¡Ah, con seguridad es uno de los míos!". Y a continuación, ahora con tono serio, agregó: "En realidad, creo que hay miles de libros que no se pueden dejar de leer. No existe 'el libro de la vida'. En todo caso, si hay alguien que considera que ha vivido para llevar un libro consigo, a mi entender es un idiota. Yo tengo cientos de 'libros de mi vida': los de mis diez años, los de los veinte, los de los cuarenta...y sí podría seguir indefinidamente. Todos esos libros son para mí fundamentales".

## Maledetto traduttore

Un periodista brasileño le preguntó durante la conferencia si está escribiendo actualmente un nuevo libro. Eco bromeó al responderle, aunque sin imaginar que originaría la situación más graciosa de su jornada. "Si estuviera escribiendo algo nuevo, no lo sabría ni siquiera mi mujer. Y eso que todavía duerme conmigo", señaló con picardía. Lo que no previó fue que el traductor potenciaría el efecto humorístico del comentario: "El señor Eco dice que sería difícil que se enterara de que está escribiendo un nuevo libro, porque todavía no duerme con usted", erró el profesional. La sala entera estalló en risas. Y Eco repitió la frase, subrayando *lei* en referencia a la sua donna. El traductor estaba colorado como un tomate.

**Preferencias:** ***"Tengo cientos de 'libros de mi vida': los de mis 10 años, los de los 20, los de los 40, y podría seguir indefinidamente. Todos son para mí fundamentales".***

En lo relativo al papel que le cabrá a la educación en el siglo que viene y a las transformaciones que la incorporación de las tecnologías informáticas le impondrá Eco dijo a **Página/12** que "para ejemplificar lo que ocurre con la vinculación entre lo educativo y lo informático en la actualidad y para graficar lo que seguirá ocurriendo de aquí en más, es útil la metáfora del banco de dos plazas, comparable a la cama matrimonial. En uno de los extremos del banco tenemos que imaginar una computadora, que sirva como reservorio de información. En el otro extremo, un hombre escribiendo y diseñando, haciendo uso de su imaginación", dijo. "Si esos dos extremos no están compensados o falta uno de ellos, la educación quedará incompleta. Ese es el futuro que debemos comprender. Y esa es también nuestra realidad actual."

Media hora después de finalizada la conferencia y cuando todavía grupos de invitados, periodistas, fotógrafos y camarógrafos deambulaban por las instalaciones de la antigua construcción de la calle Rodríguez Peña donde funcionara desde noviembre la sede de la Universidad, llegaron el ex presidente radical Raúl Alfonsín y el ex ministro de Economía Domingo Cavallo. Participaron de un lunch, asistieron a la ceremonia de corte de cinta de la Universidad, a cargo del embajador italiano en la Argentina, y, por sobre todo, se retrataron con el visitante. Alfonsín llegó primero, y saludó afectuosamente a Eco. Cavallo no lo conocía, pero lo saludó como un viejo amigo.

Bernardino Avila



**Umberto Eco corrigió ayer en parte la teoría de su compatriota Giovanni Sartori sobre el "homo videns".** *"En el futuro, en poco tiempo, los patrones leerán y los proletarios sólo mirarán televisión", planteó.*

## Pinochet: "Quizá la justicia no quede a salvo"

**¿Qué opina de la detención de Augusto Pinochet en Londres?**, le preguntó **Página/12** a Eco cuando la conferencia de prensa había terminado y se dirigía a un ágape privado. El semiólogo respiró hondo, puso cara de "presumía que esto iba a ocurrir", y contestó pensando cuidadosamente los términos. "Es un tema muy complicado. Por un lado vemos la reacción de las personas sensatas, o más o menos normales, que dicen '¡qué belleza, qué acto de justicia, por fin han puesto preso a este criminal!'. Por otra parte está la reacción de tristeza que uno siente cuando cae en la cuenta de que a muchos chilenos les gustaba Pinochet. Y, finalmente, uno puede decir con cierta resignación: 'y bueno, según parece indicar el derecho internacional, quizás jurídicamente sea lo correcto que Pinochet vuelva a su casa. Tiene 80 años, antes o después, de todos modos, va a morir'. Creo, en síntesis, que fue justo que ese juez español (por Baltasar Garzón) le recordara al mundo los delitos cometidos por Pinochet. Quizás la Justicia no quede a salvo, eso está por verse. Lo que seguro quedará a salvo tras esta detención es la moral."

En *Cinco escritos morales* (Editorial Lumen), que recopila cinco conferencias suyas, el catedrático hace referencia a casos como el de los genocidas, afirmando que las sociedades se ven ante "la necesidad de definir solidariamente lo intolerable" y a actuar en tales casos con el máximo rigor. En ese artículo se refiere al genocidio nazi y expresa su convicción de que "ante lo intolerable hay que tener la valentía de cambiar las reglas, leyes incluidas". **Página/12** le preguntó si esa idea es aplicable al caso de Pinochet. "Este es un tema muy complejo y no soy un experto en derecho internacional como para opinar seriamente sobre lo que se debería hacer con las leyes. Preferiría dejar la respuesta en suspenso. O en todo caso, invitar a los lectores a pensar el tema después de leer mis reflexiones en el libro."

**–¿Usted es optimista respecto a que las sociedades avanzarán a un acuerdo global sobre este punto?**

–Soy de los que se inscriben en el "optimismo trágico", esa categoría que inventó el sociólogo francés Pierre Bourdieu.

## El adiós de Gilda Lousek

La actriz Gilda Lousek, de prolífica carrera en TV, cine y teatro, murió ayer en el sanatorio capitalino Santa Isabel, tras haber padecido una larga enfermedad y sus restos serán sepultados hoy a las 11 en el Panteón de Actores de La Chacarita. La ex esposa del actor Ricardo Bauleo cimentó su carrera en TV encarnando a personajes hogareños en "Los Manfredi", "Mamá por horas", "Yo soy porteño" y "Los hermanos Torterolo". Uno de sus papeles más recordados fue la interpretación de la madre de Andrea Del Boca en exitosas tiras como "Andrea Celeste". En 1963 debutó en el teatro con *Los derechos de la mujer*, y actuó en unas 35 obras, entre las que se destacan *El corruptor* (1983). Calificada como una de "las tres ingenuas del cine argentino" –junto con Elsa Daniel y Graciela Borges– rodó más de 40 películas a lo largo de su carrera, bajo las órdenes de directores como Fernando Ayala (*Los tallos amargos*) y Hugo del Carril (*Una cita con la vida*). "Escorpiana pacífica", como le gustaba definirse, la sugestiva y rubia intérprete tenía dos hijas, Astrid e Ingrid. En abril de este año estuvo internada en un hospital, y prefirió que su diagnóstico se mantuviera en reserva para evitar el asedio periodístico y las visitas.

# "Entre los Stones y la Argentina pasa algo realmente asombroso"

"Quizá sea algo mágico", dijo Keith Richards al presentar "No Security", el nuevo CD del grupo, con dos temas grabados en vivo en River.

Desde Nueva York

"No sé muy bien cuál es la conexión entre los Rolling Stones y la Argentina, pero allí pasa algo que es simplemente asombroso", dijo el guitarrista Keith Richards al presentar *No Security*, el nuevo disco en vivo de The Rolling Stones, que llegará a las disquerías el próximo martes y que contiene dos cortes grabados en los conciertos que dieron a principios de año en Buenos Aires. "Hay un entendimiento total entre nosotros. Quizá sea algo mágico", completó Richards, quien además sostiene su romance particular con el público argentino gracias a su presentación solista de 1993. Quizá la actuación favorita de Mick Jagger de todas las que hicieron durante la gira *Bridges of Babylon* –que abarcó Estados Unidos, América latina y Europa en 1997/98– fue la cuarta noche que tocaron en River Plate el 4 de abril. Jagger y Richards escogieron dos canciones –"Saint of me" y "Out of control"– de esa presentación para incluirlas en su séptimo álbum en vivo con el sello Virgin.


**Richards dijo que "hay un entendimiento total, algo mágico".**
*El disco incluye "Saint of me" y "Out of control", en River.*

Los Rolling Stones están actualmente disfrutando unos meses de descanso antes de iniciar otra gira el próximo año, pero la pausa no significa que Jagger y Richards dejen de criticarse mientras promueven su nueva producción. Jagger y Richards fundaron los Rolling Stones en 1962 y se conocen desde su infancia: mucho se dijo y escribió a través de los años sobre cómo se sobrepusieron a muertes, arrestos por posesión de drogas, mujeres y divergencias internas para grabar álbumes que dejarían satisfechos a héroes suyos como Howlin' Wolf y Muddy Waters. Quizá seguros de saber que éste es un matrimonio que no se puede romper, Jagger y Richards no hacen ningún intento por presentar un frente unido ante los demás. En las entrevistas que concedieron por separado a la agencia Reuters para hablar sobre el álbum, el dúo a menudo se contradice y critica, tal como sucede regularmente con las parejas normales. "Podemos hacer y decirnos cosas mutuas que dejarían frío y asombrado al que estuviera mirando", dijo Richards, de 54 años. "Pero a pesar de todo seguimos muy unidos ... a Mick lo quiero de verdad, y por eso lo hago pasar malos ratos." Jagger, por su parte, aseguró: "Keith no me grita".

La mayor parte de *No Security* está conformada por temas relativamente poco conocidos, como "Memory Motel" y "Sister Morphine", que nunca habían figurado en sus anteriores producciones en vivo. Richards dice que Virgin le pidió al grupo que no usaran canciones de los viejos álbumes en vivo, pero Jagger asegura que la idea fue suya. "Ellos habrían quedado más contentos si hubiese contenido temas más conocidos", expresó. En algunos puntos están de acuerdo. La mayoría de los cortes de *No Security* se extrajeron de cinco noche de actuaciones en junio y julio en el Amsterdam Arena, un estadio de fútbol bajo techo situado en las afueras de la capital holandesa. Jagger y Richards coincidieron en que esas presentaciones no fueron las mejores de la gira, pero que el sitio ofrecía una atmósfera controlada que permitía conseguir buenos resultados.

EL DOMINGO COMIENZA LA ERA DIGITAL EN EE.UU.

# Los dálmatas se ven bárbaro

**La cadena ABC comenzará la emisión digital con "101 dálmatas", y el mercado a conquistar es de 230 millones de aparatos de televisión.**

Tras la exitosa experiencia llevada a cabo en Inglaterra, este domingo comenzarán en Estados Unidos las emisiones de televisión digital. Sin embargo, el cambio irá implementándose a ritmo reposado, debido a las considerables inversiones que deben hacer los emisores y al precio todavía elevado de los televisores. Los programas, en tanto, serán difundidos con cuentagotas por unos cuarenta canales en las diez ciudades más importantes de Estados Unidos. El lanzamiento se producirá el domingo, cuando ABC transmita *101 dálmatas*, de Walt Disney: el canal tiene previsto transmitir una o dos películas por semana en alta definición.

El domingo 8 será el turno de CBS, que emitirá un partido de fútbol, antes de la retransmisión, diez días más tarde, del primer episodio digital de la serie "Chicago Hope". Los otros dos canales nacionales, NBC y Fox, se apuntarán al nuevo sistema hacia fin de año. La cadena pública PBS, por el contrario, lanza "la semana digital" el 9 de noviembre con dos documentales. Con la colaboración del fabricante de productos de computación Intel, estos programas serán interactivos para los usuarios de computadoras equipadas con tarjeta de video y recepción de la señal televisiva.

Para la agencia de regulación gubernamental FTC, el paso de la tecnología analógica actual a la alta definición será un tránsito que llegará hasta el año 2006. Hasta esa fecha, los programas digitales seguirán estando disponibles en sistema analógico. La demora radica en que esta transmisión tiene una amplitud sin precedentes, ya que afectará a 1500 canales de televisión y a 230 millones de televisores. Como dato comparativo puede apuntarse que hicieron falta 20 años para que el número de televisores en color sobrepasara a los de blanco y negro en los hogares estadounidenses. Este cambio costará una fortuna a los canales de televisión, a los productores de programas y a los emisores. Para estos últimos, el costo de una nueva antena y de un emisor gira en torno del millón de dólares, según Maximum Service Television, un laboratorio que prueba los equipos digitales.

El costo de un equipo de un estudio de producción oscila entre los 5 y los 10 millones de dólares, pero algunas cadenas apuestan por la calidad de imagen que ofrece el sistema digital para adelantarse a la competencia. El grupo A.H. Belo, que agrupa a 17 canales de Texas, prevé una inversión de 150 millones de dólares en seis años para asegurarse esta transmisión. Ya que el cine, junto al deporte, es el tipo de programa más apto para la emisión numérica, el estudio de cine Sony ya convirtió al formato digital varios centenares de películas de su catálogo.

**Canje:** ***Hicieron falta 20 años para que el número de televisores en color sobrepasara a los blanco y negro en los hogares estadounidenses.***




**El "Sunday Times" publicó un suplemento que explica el fenómeno.**
*El mercado de EE.UU. es 1500 canales y 230 millones de aparatos.*

Uno de los grandes obstáculos de este nuevo sistema son los operadores de cable, que suministran la señal a dos tercios de los hogares estadounidenses. Su participación es indispensable, ya que los principales canales, como ABC, NBC y CBS, así como las cadenas independientes, transmiten a través de ellos. Estos cableoperadores todavía no han decidido qué tipo de decodificador van a emplear y piden una contrapartida para emitir las señales digitales. Sin embargo, el verdadero éxito dependerá sobre todo del teleespectador. El precio de los televisores de alta definición sigue siendo prohibitivo, ya que aún cotiza en alrededor de 3000 dólares. Y a eso hay que añadirle 1000 dólares por el decodificador. De cualquier modo, todos los componentes del negocio se preparan para la revolución: el domingo pasado, el diario *Sunday Times* se hizo eco de la nueva ola, publicando una revista especial de 32 páginas con toda la información necesaria para entrar en el nuevo siglo televisivo.

## TVeo



**ASALTO AL TREN DEL DINERO**
De Joseph Ruben.
A las 23.45 por HBO.

La pareja Woody Harrelson-Wesley Snipes ya había probado su efectividad y gracia complementaria en *White men can't jump*, una película sobre jugadores de básquet. Aquí vuelven a encontrarse, esta vez bajo tierra. Ambos son encargados de seguridad de la red de subterráneos de Nueva York y –licencias de la ficción– son hermanos. Hay una mujer policía que los desvela y un jefe despótico que les hace pensar en un acto de "justicia", justamente el delito al que alude el título. En el medio hay, además, una hermosa colega. Mulata y latina, para más datos.



**EL ESPEJO TIENE DOS CARAS**
De Barbra Streisand.
A las 11.45 por HBO.

Basada en una película francesa (*Le Miroir a Deux Faces*, de André Cayatte), la mujer-orquesta más exitosa del espectáculo en Estados Unidos en las últimas tres décadas, acaso junto a Madonna, dirigió y protagonizó esta historia, una comedia romántica en que comparte cartel con Jeff Bridges y la eterna Lauren Bacall. Dos profesores universitarios intentan la quimera de la convivencia sin sexo y después de varios idas y vueltas –que incluyen la separación, por supuesto–, concretan su amor de la mejor manera posible.



**ROMEO Y JULIETA**
De Baz Luhrman.
A las 19.55 por Cinecanal.

La famosísima obra de William Shakespeare, escrita en 1596, tuvo aquí una particular –y polémica– adaptación, en donde la locación cambia de Verona a Miami ("Verona Beach") y los Montescos y Capuletos se convierten en "familias" de la mafia local que compiten y luchan por porciones de poder en sus negocios sucios. De ahí salen los eternos enamorados que intentan sobreponerse al odio de los clanes. Así, a ritmo MTV de montaje, con un espíritu lisérgico y música *dance* de fondo, se suceden los románticamente trágicos hechos. El es Leo Di Caprio.



**EL EXORCISTA**
De William Friedkin.
A las 24 por TNT.

Clásico del cine de terror filmado en 1973, ésta es la historia de una adolescente (Linda Blair) poseída por el demonio. Con el paso del tiempo, es posible que varias de las escenas que conmovieron (y asustaron) a toda una generación hoy se vean algo ingenuas, pero algunos climas, frases y rostros siguen impactando desde su crudeza para mostrar el "mal" con su peor rostro. De visión obligatoria para todo aquel que se considere degustador del género. Y atención al papel del sacerdote, empeñado en su combate contra el Mal.

## TV

**7.00**
2-IMPACTO.
7-EDUCACION A DISTANCIA
**8.00**
7-VIVIR MEJOR
**9.00**
2-¡MOVETE!
7-EL PARLAMENTO DE LITA
**10.00**
7-SIETE DIAS
9-EDUCACION A DISTANCIA
**11.00**
9-MAÑANA DE DIBUJOS.
11-EL ZORRO.
**11.30**
9-GATO DUMAS COCINERO.
13-LA HORA WARNER.
**12.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-LAS TRES MARIAS.
9-24 HORAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
**12.30**
13-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.
**13.00**
2-RUMORES.
7-TELEGACETA.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-MARIA DEL BARRIO.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
**14.00**
2-CONTRA RELOJ.
7-PRACTIKA.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-MIRADA DE MUJER.
**14.30**
9-INDISCRECIONES.
**15.00**
2-SIN VUELTAS.
7-BUENAS TARDES SALUD.
11-TAL PARA CUAL.
13-COMO VOS Y YO.
**15.30**
11-SEÑORAS SIN SEÑORES.
**15.55**
7-VIDEO MODA.
**16.00**
2-YO ME QUIERO CASAR ... ¿Y USTED?
7-ELLAS Y ELLOS.
9-HABLEMOS CLARO.
11-LA NIÑERA.
13-CAUSA COMUN.
**17.00**
2-AMOR Y MORIA.
7-EL CLUB DE LA FLACA.
9-PRECIOSA.
11-CEBOLLITAS.
13-LA FAMILIA INGALLS.
**18.00**
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-TARDES EN PIJAMAS.
9-GEMELOS.
11-CHIQUITITAS.
13-LUZ MARIA.
**19.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VEREBO TV.
9-LA USURPADORA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-WALKER TEXAS RANGER.
**20.00**
2-INSOLITO TV.
7-TELEGACETA.
9-24 HORAS.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
**21.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-FIESTAS POPULARES ARGENTINAS.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-VERANO DEL 98.
13-GASOLEROS.
**22.00**
2-LA BIBLIA Y EL CALEFON.
7-YO AMO LA TV.
9-GASALLA EN LIBERTAD.
11-CINE FANTASTICO: "Torre infernal".
13-ROMPEPORTONES.
**23.00**
7-RAZA DE RAZAS.
9-DURO DE ACOSTAR.



**Roberto Petinatto conduce "Duro de acostar". A las 23 por Canal 9.**

**23.30**
2-ALUCINE.
**0.00**
2-ATORRANTES.
7-TELEGACETA.
9-BOX.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-EN SINTESIS.
**00.20**
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
**00.25**
13-CINE 13 DE TRASNOSCHE: "Hombres de respeto".
**0.30**
7-EDUCACION A DISTANCIA.
**1.00**
7-TE ESCUCHO.
9-EDUCACION A DISTANCIA.

## Los premios clásicos

La revista de música clásica más prestigiosa del mundo es la inglesa *Grammophone* y los premios que otorga anualmente a los mejores discos funcionan como una de las referencias obligadas para los melómanos de todo el mundo. En la edición 1997, el elegido como "Disco del año" fue el ganador de la categoría coral, donde el Coro de la Catedral de Westminster, dirigido por James O'Donnell, interpreta la *Misa para doble coro* del suizo Frank Martin. Completan la edición (del sello Hyperion) la *Pasacalle* para órgano, del mismo autor, y el *Requiem* y el *De Profundis* de Ildebrando Pizzetti. En otras categorías fueron premiados la grabación de la ópera *Il turco in Italia* de Rossini (Decca), con Cecilia Bartoli y dirigida por Riccardo Chailly (que fue elegido además "Músico del año"), la versión dirigida por William Christie de *Les fêtes d'Hébé* de Rameau (Erato), la comedia musical *Chicago* por el cast de Broadway (RCA), las *Ensaladas* de Mateo Flecha por el Ensemble Clement Janequin (Harmonia Mundi), los *Cuartetos para cuerdas* de Béla Bartók por el cuarteto Tacács (Decca), el *8vo Libro de Madrigales* de Monteverdi por el grupo Concerto Italiano (Opus 111), el nuevo disco que el excelente pianista norteamericano Stephen Hough grabó para Hyperion, con obras de Federico Mompou y *El mandarín maravilloso* de Bartók, dirigido por Iván Fischer (Philips).

# Dino Saluzzi se presentará con su grupo de familia

El bandoneonista, uno de los intérpretes argentinos más importantes para el mundo, tocará aquí con hermanos, hijos y sobrinos.

**Por Diego Fischerman**

No son comparables. Su música no es la misma. La tradición escrita ocupa un lugar absolutamente distinto en sus composiciones. Uno trabajó siempre con grupos más o menos estables y el otro cambia de compañeros casi para cada disco. Uno es habitual partenaire de estrellas del jazz europeo y, el otro, sólo en dos ocasiones invitó a tocar con él a músicos extranjeros. Uno hacía, definitivamente, tango. La música del otro, en cambio, resulta inclasificable. Pero los dos tocan el mismo instrumento y, para la consideración internacional, si hay un argentino que ha logrado aparecer como el sucesor del marplatense Astor Piazzolla es el salteño Dino Saluzzi.

Un par de discos excelentes y hoy inhallables, dedicados al folklore –uno de ellos, *Bien carpero* es un verdadero hito del género–, dos álbumes de los '70 con lo que por ese entonces se llamaba, sin demasiada vergüenza, fusión –donde tocaban los integrantes que luego formaron Alfombra Mágica– y una carrera, a partir de los '80, en el sello alemán ECM, más la permanente participación del bandoneonista en festivales internacionales de jazz (más allá de que él se ocupe de puntualizar que lo que hace "no es jazz; es con músicos de jazz pero es mi música") colocaron a Saluzzi en el primer nivel mundial. Su último *Cité de la musique*, donde toca en trío con su hijo José María en guitarra y el notable contrabajista Marc Johnson, marca un salto evolutivo considerable. Allí lo climático abandona la supremacía y el uso de una guitarra rítmica da al conjunto un aire mucho más conciso y concentrado que en sus trabajos anteriores.

El año pasado, luego de presentarlo en vivo, realizó una serie de actuaciones en el Club del Vino, en las que Johnson fue reemplazado por Javier Malosetti. A partir del 6 de noviembre, todos los viernes y sábados de ese mes volverá a ese escenario pero esta vez con el grupo que grabó, en 1992, el álbum *Mojotoro*, el único con elenco totalmente argentino editado por ECM. Es rigor, además de argentino, el grupo es esencialmente familiar, además de José María en la guitarra, estarán allí Celso en bandoneón, Félix "Cuchara" en saxo y Matías –el más pequeño de la familia– en bajo. Si bien el material que Saluzzi tocará esta vez será nuevo, la conformación del grupo permite aventurar un concepto menos camarístico e intimista que el que se planteaba en *Cité de la musique* o en su trabajo, aún inédito, junto al cuarteto de cuerdas Rosamunde.



**Dino Saluzzi, salteño, es una estrella internacional.**
*Su manera de tocar le dio una nueva entidad al bandoneón.*

"DON JUAN", DE ZORZI, EN EL COLON

# Opera y mito nacional

**Por D. F.**

La historia de la ópera argentina es, entre otras cosas, la historia de la elección de sus argumentos. El campo y lo campestre, las leyendas indias y, en algunos casos, la recurrencia a algunos escritores fetiche, diseñan un paisaje en el que puede leerse la necesidad de los músicos argentinos tentados por el género –y sobre todo por las omnipresentes manifestaciones italianas del género– de fundar para él una genealogía y una tradición nacional, un género. En el nuevo estreno del Teatro Colón, mañana y en anacrónica función de gala, el director de orquesta Juan Carlos Zorzi mostrará su aproximación a la problemática. Su ópera *Don Juan*, basada en el texto de Leopoldo Marechal, trabaja, como casi toda la obra de este escritor, alrededor de arquetipos de una supuesta *argentinidad*, legitimados por su mezcla con obras clásicas. En todo caso, la filiación política de Marechal y de Zorzi (ambos peronistas) no es ajena al intento de creación de una cultura nacional investida de características míticas. La dirección musical de la obra estará a cargo del propio compositor, mientras que la régie estará a cargo de Eduardo Rodríguez Arguibel, quien fue director de enseñanza artística de la Municipalidad durante la gestión del intendente Grosso. Con escenografía de Guillermo de la Torre y vestuario de Roque Palma, los intérpretes principales serán Cecilia Díaz, María Rosa Farré, Luis María Bragato, Lucila Ramos Mañé, Gustavo Gibert, Mónica Ferracani y Carlos Bengolea.



**Orson Welles, que tenía 23 años, ofreciendo sus disculpas al público, en una conferencia de prensa.**
*El chiste lo convirtió en una estrella: gracias a eso logró filmar "El ciudadano", tres años más tarde.*

EL DIA EN QUE ORSON WELLES METIO MIEDO

# ¡Apocalypse now!

**La radioteatralización de "La guerra de los mundos", de H.G. Wells, originó un descomunal revuelo en Nueva York, cuando el público que seguía el programa creyó que la ficción era realidad, hace hoy 60 años.**

**Por V.A.**

No se sabe con certeza por qué el hombre necesita ver, oír y leer ficciones. Pero se sabe que no hubo tiempo ni lugar en el que el ser humano se haya privado de esas misteriosas y cautivantes "mentiras". Los grandes artistas saben, como los buenos mentirosos, que de lo que se trata a la hora de construir ficciones es de –como opinaba Juan Carlos Onetti en relación con la literatura– mentir bien la verdad. Desde este punto de vista no sorprende que uno de los artistas más impredecibles del siglo, Orson Welles (1915-1985), tres años antes de haber dado a forma a la más perfecta de sus creaciones, *El ciudadano* (1941), le haya legado a la historia una lección aplastante de cómo una ficción, si está bien construida, puede hablar de cierto estado de las cosas con poesía y crudeza y, al mismo tiempo, ser tan verosímil como la misma realidad.

La noche del domingo 30 de octubre de 1938 –es decir hace hoy 60 años– un joven director de teatro que ya tenía la cuota de talento suficiente como para presentir que su nombre haría historia, emitía por la señal de radio de la cadena norteamericana CBS (Columbia Broadcasting Sistem) una ficción que logró ponerle los pelos de punta a dos millones de personas. Se trataba de una adaptación de *La guerra de los mundos*, una de las novelas pioneras de la ciencia ficción que había publicado en 1898 el escritor inglés H.G. Wells. Wells describe una invasión de marcianos inteligentes y agresivos. Lo que lograron Welles y el equipo de actores del Mercury Theatre –que, además, trasladaron la acción, que originalmente transcurría en Inglaterra, a Nueva Jersey– fue reconstruir esa ficción como si estuviera ocurriendo y difundirla del mismo modo en que hubiera sido anunciada en tal caso: con explicaciones científicas y descripciones desde el lugar de los hechos, entre otros trucos.

El programa de aquella noche –"Orson Welles and the Mercury Theatre on the air"– comenzó normalmente: un locutor dio el informe meteorológico y, después, como era habitual en esa época, otro presentó un concierto –el de un tal Ramón Raquello– que se transmitía en vivo desde un lujoso hotel de Nueva York. Pero la música fue interrumpida, a los pocos minutos de comenzada la transmisión, por un boletín informativo que anunciaba que un profesor del Observatorio de Princeton confirmaba que se habían observado llamaradas azules que viajaban hacia la Tierra provenientes de Marte. Tras el informe, que no causó mayor inquietud entre los millones de oyentes, la música del tal Raquello volvió al aire, por un corto espacio de tiempo. Un nuevo boletín, el segundo de una larga sucesión, anunció que un objeto en llamas, que aparentaba ser un meteorito, se había estrellado contra el suelo en una granja de Nueva Jersey.

> **Idea:** ***En la ficción del programa de los 7 mil hombres armados que habían enfrentado a los marcianos, sólo 120 habían sobrevivido.***

A partir de ese momento todo fue alarma y estupor: un cronista se trasladó hasta la granja y advirtió entre alaridos y corridas que el objeto caído no era un meteoro sino una nave espacial. Y que de su interior salía una criatura espantosa, "grande como un oso y brillosa como el cuero mojado", que incriminaba con la mirada a los curiosos terrícolas que habían rodeado la nave. Rato después, un locutor relataba espantado que "al menos cuarenta personas, entre ellas seis policías", yacían muertas en un prado situado al este de la granja y que sus cuerpos estaban quemados y retorcidos. La radio informó que el gobernador de Nueva Jersey prohibió que los curiosos se acercaran debido a que los expertos habían llegado a la conclusión de que el aterrizaje era parte de una "ofensiva de un ejército invasor del planeta Marte". En la ficción, de los siete mil hombres armados que se habían enfrentado a los belicosos ocupantes de la máquina, sólo 120 habían sobrevivido. "No hay defensa posible", rugía el locutor. "Nuestro ejército ha sido aniquilado."

Lo que pocos oyentes se permitieron oír fueron las palabras con la que Welles y sus compañeros cerraron la emisión. Como al comienzo, advertían que lo que se había escuchado era una adaptación de la novela del escritor inglés. El programa había durado apenas 30 minutos, pero los artífices del show habían provocado que el pánico se extendiera entre los más desprevenidos con la celeridad con la que suelen propagarse los malentendidos: hubo suicidios masivos, migraciones impulsivas que congestionaron las rutas y autopistas de los alrededores de Nueva York, congestión en los sistemas de comunicaciones. Los que se resignaron a la llegada del "fin del mundo" colaboraron en que la tasa de natalidad del año siguiente superara, por esa noche, su media. En un diario de la época se leyó: "La gente huía despavorida, y el desorden era apocalíptico. Se multiplicaron las llamadas telefónicas, los accidentes, los partos prematuros, la violencia y las confesiones de los pecadores arrepentidos. Algunos huyeron a los montes de Dakota, y la histeria colectiva duró toda la noche". El escándalo fue tal que el joven director debió pedir perdón al día siguiente.

Pese a que nunca pudo comprobarse cuáles fueron las intenciones originales que movilizaron a Welles –que conducía el programa radial desde hacía cuatro meses– y al equipo de actores del Mercury Theatre, que lo acompañaba semanalmente en emisiones de una hora de duración, se presume que no era atemorizar a los desprevenidos ciudadanos de Nueva York. Lo más posible es que

> **Caos:** ***"Se multiplicaron las llamadas telefónicas, los accidentes, los partos prematuros, la violencia y las confesiones de los pecadores arrepentidos".***

pretendieran experimentar con la mixtura de los contenidos del radioteatro y el formato clásico de los informativos radiales de la época. La experiencia, suponían, daría como resultado una versión moderna y aggiornada de la historia ideada por Wells. Fue el paso de los minutos que duró la emisión lo que confirmó que las consecuencias del experimento eran bien distintas a lo que la mayoría de los involucrados suponían. Es más: a tal punto difirió lo que se había previsto que el fenómeno bastó para que algunos de los teóricos más renombrados de la época –entre ellos Rudolf Arnheim– reconocieran en medios masivos como la radio nuevos objetos de investigación.

Welles, después de resistirse durante un tiempo a admitir que las trágicas consecuencias de su experimento podrían haberse previsto con antelación, vería como, después de la fatídica noche, se le abrían, generosas, las puertas de Hollywood. Había comenzado, queriéndolo o no, a construir su leyenda, haciéndole creer a millones de personas que se avecinaba el fin del mundo con la eficacia y la rapidez con que un matemático podría sacar la superficie de un triángulo. Y apenas tenía 23 años.

Después de que el episodio de *La guerra de los mundos* lo convirtiera de la noche a la mañana en "el joven maravilla del espectáculo norteamericano", Hollywood se decidió a conquistar al chico prodigio con propuestas que pocos podían darse el lujo de recibir. Fue con la productora RKO con la que el "responsable de inspirar a más gente para dedicarse a la dirección que ningún otro en la historia del cine", como definió Martin Scorsese, firmó el primero de una serie de contratos millonarios. Por ese contrato filmó la historia del magnate Charles Foster Kane, un personaje inspirado en el empresario editorial e inventor de la prensa amarilla, William Randolf Hearst: *El ciudadano* (1941) marcó un antes y un después en la historia del cine. Con ella, Welles alcanzó un éxito que nunca, en los 44 años de vida que le quedaban, volvería a igualar.

## Y Marte atacó

Estos son algunos de los fragmentos del programa que la CBS emitió la noche de Halloween del 30 de octubre de 1938, bajo la conducción de Orson Welles:

**(...) Locutor 1:** Muy buenas noches señoras y señores, desde el Meridian Room del Hotel Park Plaza, de la ciudad de Nueva York, les ofreceremos la música de Ramón Raquello y su orquesta. Comenzando por música española, Ramón Raquello interpreta, para empezar, "La Cumparsita".

(música)

**Locutor 2:** Señoras y señores, interrumpimos nuestro programa de música de baile para ofrecerles un boletín informativo especial de la "Intercontinental Radio News". A las ocho menos veinte, hora local, el profesor Farrell del Observatorio de Mount Jennings de Chicago, Illinois, comunica haber observado varias explosiones de gases incandescentes, producidas a intervalos regulares, en el planeta Marte. El espectroscopio señala que el gas es hidrógeno y se mueve en dirección a la Tierra con enorme velocidad. (...)

*(El programa musical se desarrolla con normalidad, interrumpiéndose de a ratos por sucesivos boletines informativos que describen, primero, el acercamiento de llamaradas azules provenientes de Marte hacia la Tierra. Y, después el aterrizaje de una nave espacial. La tensión de los conductores, los cronistas y la ansiedad de los especialistas consultados va incrementándose a medida que trascurre el programa.)*

**Locutor 3:** (Desde el lugar de los hechos, tras el supuesto aterrizaje, gritando.) ¡Está abierta! ¡Se ha soltado la tapa! ¡Cuidado!, ¡Echense atrás!, Señoras y señores, se trata de la cosa más terrorífica que he presenciado nunca ... ¡Un momento! Alguien se está deslizando fuera por la abertura superior ... ¡Alguien o algo! puedo ver cómo dos discos luminosos miran desde el agujero negro ... ¿Son ojos? Podría tratarse de ... ¡Dios santo! Algo está saliendo de la sombra, retorciéndose como una serpiente gris. Ahora van otro y otro. Parecen tentáculos. ¡Sí! ¡Puedo ver el cuerpo de la cosa! ¡Es grande como un oso y brilla como el cuero mojado! El monstruo o lo que sea apenas puede moverse, parece paralizado, por la gravedad o por algo semejante ... (...)

* *Extraído del libro* Radiofonías *(Editorial Colihue), de Oscar E. Bosetti.*

# cine

**AFRODITA (EL JARDIN DE LOS PERFUMES)**
P/M/16.
**De la Comedia.**
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. A las 13.45, 15.50, 17.55, 20 y 22.05.-

**AIRBAG (UN VIAJE DE LOCURA)**
P/M/18.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 14.30 y 20.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
**Normandie 4.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.10, 15.40, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
**Premier 2.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 18 y 22.40.-

**AL FILO DE LA MUERTE**
P/M/13.
**América.**
Callao 1057. 811-3818. A las 12.30, 14.50, 17.25, 20 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12, 14.40, 17.20, 20 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
**Normandie 2.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Patio Bullrich 5.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 12.50, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**ARMA MORTAL 4**
P/M/13.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-

**ARMAGEDDON**
APTA.
**Normandie 3.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 16, 19 y 22. Sáb. trasn.: 1.-

**BAILA CONMIGO**
APTA.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.25, 17, 19.45 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
**Metro 2.**
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.05, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Normandie 1.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.40, 16.40, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-

**CARRETERA PERDIDA**
P/M/16.
**Cineplex Lavalle.**
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**CIUDAD EN TINIEBLAS**
P/M/16.
**Monumental 4.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**COMPLICES**
P/M/16.
**Cjo Tita Merello 1.**
(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.20, 15.35, 17.50, 20.05 y 22.20.-
**Premier 4.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.40, 18.40, 20.50 y 22.50.-

**CRIATURAS SALVAJES**
P/M/16.
**Premier 3.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.30, 18.40, 20.50 y 22.50.-
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

**DR. DOLITTLE**
APTA.
**Los Angeles 3.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-

**EL CRIMEN DESORGANIZADO**
P/M/13.
**Monumental 3.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.50, 16.10, 18.20, 20.35 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Premier 1.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40.-

**EL SABOR DE LA CEREZA**
APTA.
**Cineplex Lavalle.**
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Lorca 2.**
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23.10.-

**GOLPE FULMINANTE**
P/M/13.
**Atlas Lavalle.**
Lavalle 869. 322-1936. A las 13, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**LA ESPADA MAGICA**
APTA.
**Los Angeles 4.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.20, 15.10, 16.50, 18.30, 20.10, 21.40 y 23.10.-

**LA NUBE**
P/M/13.
**Cjo Tita Merello 2.**
(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 14.15, 16.50, 19.25 y 22.-

**LA SONAMBULA**
P/M/13.
**Cjo Tita Merello 3.**
(Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-

**LA VILLE LOUVRE**
APTA.
**Cosmos 2.**
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 12.30, 14, 15.30, 17, 18.30, 20, 21.30 y 23.10.-

**LADYBIRD, LADYBIRD**
P/M/16.
**Cosmos 1.**
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

**LOCO POR MARY**
P/M/13.
**Atlas Santa Fe 2.**
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.45, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.25, 17.10, 19.55 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-
**Monumental 2.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 14.50, 17.15, 19.45 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.-
**Patio Bullrich 3.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.05, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**LOS EXPEDIENTES X**
P/M/13.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

**LOS SECRETOS DE HARRY**
P/M/16.
**Premier 2.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 16.10 y 20.40.-

**LUNA SEDUCTORA**
P/M/16.
**Capitol.**
Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13, 15.10, 17.35, 20.05 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.20, 15, 17.40, 20.20 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
**Gaumont 3.**
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.30, 15.45, 18, 20.25 y 22.40.-
**Patio Bullrich 2.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**MAS ALLA DE LAS NUBES**
P/M/16.
**Atlas Recoleta.**
Guido 1952. 803-3313. A las 15.45, 18, 20.15 y 22.30.-
**Cineplex Lavalle.**
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Lorange.**
Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 14.50, 16.40, 18.35, 20.40 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-

**MULAN**
APTA.
**Los Angeles 1.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.10, 14.50, 16.30, 18.20, 20, 21.40 y 23.10.-

**OJOS DE SERPIENTE**
P/M/16.
**Alto Palermo 2.**
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
**Atlas Santa Fe 1.**
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.30, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.30, 14.55, 17.20, 19.45 y 22.10. Vier. y Sáb. trasn.: 0.35.-
**Gaumont 2.**
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.35 y 22.45.-
**Ocean 1.**
Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Patio Bullrich 6.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.35, 16.10, 18.30, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.-

# en cartel



**EL SABOR DE LA CEREZA**
De Abbas Kiarostami
(Irán)

*La primera película iraní que se estrena en la Argentina fue premiada con la Palma de Oro de Cannes 1997. Desde entonces, Kiarostami es considerado uno de los principales directores de cine con vida, junto a Godard o Bergman. El señor Badii es un hombre que deambula en su camioneta por las afueras de Teherán buscando a alguien que lo entierre luego de que se suicide. En su búsqueda se topará con un cadete militar, un seminarista y un empleado publico, cada uno de los cuales tendrá algo que decirle.* ***(Cineplex Lavalle y Lorca 2.)***



**PRINCIPIO Y FIN**
De Arturo Ripstein
(México)

*El polémico y revulsivo director mexicano concretó un crudo drama sobre una familia que conoce la miseria luego de que muere el padre, principal fuente de ingreso del grupo. El excelente manejo del color local, una trama que se sostiene sin baches por tres horas y unas actuaciones notables hacen de* Principio y fin *una de las mejores películas del año. Exhibida en una retrospectiva el año pasado y proyectada en TV por cable recientemente, por fin puede disfrutarse en los cines comerciales.* ***(Lorca 1.)***

**PRINCIPIO Y FIN**
P/M/16.
**Lorca 1.**
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.10, 18.30 y 22.-

**RESCATANDO AL SOLDADO RYAN**
P/M/16.
**Alto Palermo 1.**
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.50, 15.55, 19.10 y 22.05. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Metro 3.**
Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 16.05, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Ocean 2.**
Lavalle 739. 322-1515. A las 14.30, 18.10 y 21.50. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Santa Fe 2.**
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13, 16, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-

**SCREAM 2**
P/M/16.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.-

**SMALL SOLDIERS**
APTA.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.45, 15.10 y 17.35.-
**Los Angeles 2.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-

**THE TRUMAN SHOW**
P/M/13.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.-
**Gaumont 1.**
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13, 15.15, 17.30, 20.10 y 23.-
**Grand Splendid.**
Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.20, 15.50, 18.30, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Metro 1.**
Cerrito 570. 382-4219. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Monumental 1.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.45, 16.30, 18.45, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Patio Bullrich 1.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Santa Fe 1.**
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

**TITANIC**
APTA.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.45, 17.50 y 21.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

**VIENTOS DE ESPERANZA**
P/M/13.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 17.20 y 23.-
**Patio Bullrich 4.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.15, 15.40, 18.10, 20.40 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

# barrios

## BELGRANO

**AIR BAG (UN VIAJE DE LOCURA)**
P/M/18. **General Paz 3.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50.-

**AL FILO DE LA MUERTE**
P/M/13. **General Paz 2.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.45, 17.20, 19.55 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Belgrano 4.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 12.50, 15, 17.30, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.30.-

**BAILA CONMIGO**
APTA. **General Paz 6.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.20, 17.05, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

**CIUDAD EN TINIEBLAS**
P/M/16. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

**CRIATURAS SALVAJES**
P/M/16. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

**EL CRIMEN DESORGANIZADO**
P/M/13. **Belgrano 6.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13.30, 15.50 y 18.10.-

**EL SABOR DE LA CEREZA**
APTA. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn: 1.20.-

**LOCO POR MARY**
P/M/13. **Belgrano 3.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15.15, 17.35, 20.10 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**LOS EXPEDIENTES X**
P/M/13. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**LOS SECRETOS DE HARRY**
P/M/16. **Solar de la Abadía. Sala 2.**
L. M. Campos y Maure. A las 13.30, 15.40, 17.50, 20 y 22.10. Sáb. trasn.: 0.30.-

**LUNA SEDUCTORA**
P/M/16. **General Paz 4.**
Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

**MAS ALLA DE LAS NUBES**
P/M/16. **Belgrano 6.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Solar de la Abadía. Sala 1.**
L. M. Campos y Maure. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**OJOS DE SERPIENTE**
P/M/16. **Belgrano 1.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**General Paz 5.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-

**RESCATANDO AL SOLDADO RYAN**
P/M/16. **General Paz 1.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 15.25, 18.35 y 21.55. Sáb. trasn.: 1.15.-

**SMALL SOLDIERS**
APTA. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13, 15.20 y 17.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

**THE TRUMAN SHOW**
P/M/13. **Atlas Belgrano 1.**
Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Belgrano 2.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 14.45, 16.45, 18.45, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**UN CRIMEN PERFECTO**
P/M/13. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.30, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

**VIENTOS DE ESPERANZA**
P/M/13. **Atlas Belgrano 2.**
Cabildo 2165. 781-7200. A las 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.-

# ciclos

**SALA LEOPOLDO LUGONES.**
Av. Corrientes 1530. 374-8611. Hitos del cine español. A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Muerte de un ciclista** de Juan A. Bardem. $ 3.-

# teatros

**COLON.**
Libertad 621. Boletería: 378-7300/01/02. 0-800-3-COLON. Conmutador: 378-7100. Visitas guiadas: 378-7130. Boletería abierta de 10 a 15 y de 15.30 a 20, por Toscanini 1168 (Paseo de carruajes).- VIERNES 30 a las 20.30: Func. Nº 10 de Gran Abono. Opera **DON JUAN** de J. C. Zorzi. Dir.: J. C. Zorzi. Con C. Bengolea, I. Burt, M. Ferracani, G. Gibert, L. Ramos Mañé, L. M. Bragato, M. R. Farré, C. Díaz, A. Malvino, M. Cullerés y C. Höxter. Régie: E. Rodríguez Arguibel. Esc.: G. de la Torre. Vest.: R. Palma. Dis. de ilum.: J. H. Pérez. Coro Est. del T. Colón. Dir.: V. Sicuri. Coro de Niños del T. Colón. Dir.: V. Sciammarella. Etiqueta oblig. en palcos y plateas. Sob. de ab. en vta.- SABADO 31 a las 20.30 (última función). Centro de Experimentación del Teatro Colón. A realizarse en la sala del CETC (Toscanini 1168, Paseo de Carruajes). Opera de cámara **UN SUEÑO OLVIDADO** de Fernando Aure. Régie: W. Landin. Esc.: D. Feijoo. Vest.: L. Gutman. Dis. de ilum.: J. L. Fiorruccio. Coreog.: P. Erlich. Dir. mus.: M. de Rose. Loc. a $ 5 en vta.- NOVIEMBRE. DOMINGO 1 a las 10.30: 6ª func. del ciclo "Vamos al Colón" (espectáculo para niños), org. por la Fund. Konex. **CAMERATA BARILOCHE** Dir. musical: F. Hasaj. Obras de Vivaldi, Marcello, Bach, Gluck, Mozart, Beethoven, Chopin, Tchaikovsky, Grieg, Bartók, Britten y Piazzolla. Conductora: Georgina Barbarossa. Con la part. de alumnos de la carrera de danza del I.S.A. Loc. en vta. en la bolet. del T. Colón y al Tel. 324-1010 y puntos de venta. Platea $ 10. Paraíso $ 2. Cupo p/colegios: res. al Tel. 378-7130/1 o fax 378-7139.- DOMINGO 1 a las 17: Func. Nº 10 de Abono Vespertino. Opera **DON JUAN** de J. C. Zorzi. Dir.: J. C. Zorzi. Ver Vier. 30. Sob. de ab. en vta. dde. el Vier. 30.- SALON DORADO (Libertad 621). Viernes 30 a las 19: conferencia previa a la ópera "Don Juan". Disertante: Juan Carlos Montero. Exclus. p/concurrentes a la func. del día.- NOTA: Noviembre: Sábado 7 a las 20.30. Domingo 8 a las 17 y Martes 10 a las 20.30: **Mikhail Baryshnikov** Música y danza. Obras de Patterson, Bando, Robbins, Janney/Rudner. Loc. en vta. Pl. $ 160. Caz. $ 100. Delant. de Par.: $ 30. Loc. de pie $ 10 y $ 5.-

**TEATRO GENERAL SAN MARTIN.**
Corrientes 1530. 371-0111/9. SALA MARTIN CORONADO: Vier. y Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 20: **"Lulú"** de F. Wedekind. Trad.: T. Stella. Adapt. y dir.: A. F. Alberto. Con M. Maestro, J. C. Dual, O. Bonet, J. Petraglia, R. Mosca y elenco. Pl. $ 8. Pull. $ 6. Loc. en vta. con 5 días de antic.- SALA CASACUBERTA: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30: **"Rápido nocturno, aire de foxtrot"** de M. Kartun. Dir.: L. Yusem. Con U. Dumont, A. Zanca y J. Suárez. Esc. y vest.: G. Galán. $ 8. Loc. en vta. c/5 d. de antic.- SALA CUNILL CABANELLAS: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **"La fabulosa historia de los inolvidables Marrapodi"** por el Grupo Los Macocos. Dir.: J. Rama. $ 8.-

**NACIONAL CERVANTES.**
Libertad 815. 816-4224. SALA MARIA GUERRERO: Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"Ya nadie recuerda a Frederic Chopin"** de R. Cossa. Con R. Carnaghi, D. Grandinetti, J. Hidalgo, M. Ibarreta, E. Mazer y P. Novoa. Dir.: O. Grasso. Loc. en vta. dde. $ 4.- SALA ORESTES CAVIGLIA: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **"Ofelia, o la pureza"** de M. A. de la Parra. Con A. M. Castel, J. M. Gil Navarro, H. Serrano, A. Ugo, F. Yeny y A. Yovino. Loc. en vta. dde. $ 4.-

**ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR.**
Av. Corrientes 1659. 374-6076. PRESIDENTE ALVEAR. **"Festival Buenos Aires de Danza Contemporánea"** Siempre a las 20.30: Vier. 30 y Sáb. 31: Programa Tambutti. Loc. en vta. dde. $ 5.- REGIO. Av. Córdoba 6076. 772-3350. Vier. y Sáb. a las 21: **"Nuevo Regio"** Ciclo de jazz y rock. $ 6. Vier.: Gershwin x 4, con G. Gandini, H. Pierre, M. Fernández y J. Padín. Sáb.: Miguel Botafogo.- DE LA RIBERA. Av. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. Vier. y Sáb. a las 20. Dgos. a las 18.30: **"Bien criollo...bien porteño"** Ballet Salta y la Orquesta de Tango del Maestro R. Zanoni. Cantantes: C. Rossi y M. R. Giménez. $ 10. Jub. $ 5.-

**ANDAMIO '90.**
Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Res. telef. Desc. a jub. y est. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 21: **"Perestroika"** de T. Kushner. Vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: A. Boero y J. Baccaro.- Sáb. a las 20. Dgo. (despedida) a las 18.30: **"Diario de una camarera"** de O. Mirbeau. Con R. Terranova. Dir.: M. Iedvabni.-

**ARLEQUINO.**
Adolfo Alsina 1484. 382-7775. Vier. y Sáb. a las 22.30: Grupo Eros en **"Cuerpos desnudos"** 30 actores en escena. Dir.: G. Akis y R. Baroni. Dgo. a las 20: **"...Y gritó mi ojo estupefacto"** de A. Conosciutto y C. Grillo. 15 actores en escena.-

**ASTRAL.**
Corrientes 1639. 374-5707/9964. Moria Casán, Nito Artaza y Miguel Angel Cherutti en **LA DAMA Y LOS VAGABUNDOS** con Panam, F. Alonso, R. Cardone, Y. Zilly y D. Jaraz. Esc.: D. Feijóo. Coreog. y dir. art.: D. Fernández. Dir. gral.: Nito Artaza. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgo (despedida) a las 20.30.-

**ASTROS.**
Corrientes 746. 325-5541. Jorge Corona y Alejandra Pradón en: **CORONA '99** Revista - Ballet. Martín Russo y Moisés Iconikof. Vier. a las 22. Sáb. a las 20.45, 23.15 y 1.30. Dgo. (despedida) a las 21. Loc. en vta.-

**ATENEO.**
Paraguay 918. 328-2888. Ultimas funciones. L. Cruz, G. Dufau, I. Estévez, F. Vena, H. Bidonde y F. D'Elía en: **"Ha llegado un inspector"** de J. B. Priestley. Dir. Gral.: Sergio Renán. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgos. a las 20.-

**AUDITORIO HEBRAICA.**
Sarmiento 2255. 952-5886. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.15: **"Varietei con limene 2"** Dir.: Lía Jelín. $ 15.-

**AUDITORIUM DEL PILAR.**
Vte López 1999 esq Junín. 801-8186. Bailarín. Cantante. Pianista. Showman. El genio de **Rubén Celiberti** en **"Pasiones"** Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20. Loc. numer.-

**B A C (BRITISH ARTS CENTRE).**
Suipacha 1333. 393-6941. Res. telef. Vier. a las 20.30. Sáb. (despedida) a las 17: **"Pygmalion"** de B. Shaw; por el grupo The Suburban Players (en inglés). $ 12.- Sáb. (despedida) a las 21.30: **"Tío Vania"** de A. Chéjov. Con R. Rizzo, L. Fernán, R. Díaz Mourelle, P. Echegoyen y elenco. Dir.: R. Serrano. $ 12.-

**BABILONIA.**
Guardia Vieja 3360. 862-0683. Res. con antic. Juev. y Vier. a las 21: **"Zooedipous"** Dir.: Veronese, García Wehbi y Alvarado, por El Periférico de Objetos.- Vier. a las 23: **"Abel cazador de Caín"** Aut. e int.: A. Muñoz.- Sáb. a las 20: **"Polvo eres"** de H. Pinter. Con I. Pelicori y H. Peña. Dir.: R. Szuchmacher. A las 22: **"Decadencia"** de S. Berkoff. Con I. Pelicori y H. Peña. Dir.: R. Szuchmacher.-

**BAUEN AUDITORIUM.**
Callao 360. 372-6906. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"Sevigne, una estación del pasado..."** de Susana Gutiérrez Posse. Con Daniel Miglioranza y Jessica Schultz. Dir.: Julio Ordano. $ 15 y $ 20.-

**BLANCA PODESTA.**
Corrientes 1283. 382-2592/7652. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: Ricardo Darín, Osvaldo Martínez y Germán Palacios en: **ART** de Yasmina Reza. Trad. y adapt.: F. Masllorens y F. González del Pino. Loc. en vta. con 15 días de antic. dde. $ 18.-

**BROADWAY.**
Corrientes 1155. 382-2345. Hoy a las 21: **THE BEATS** presenta sus 10 años con THE BEATLES. La mejor banda beatle del mundo. $ 25. Loc. en vta.-

**CALIBAN.**
México 1428. 381-0521. Vier. y Sáb. a las 21: **"Poroto"** de E. Pavlovsky. Con E. Pavlovsky, N. Briski, S. Evans y E. Onetto. Dir.: Norman Briski. Loc. en vta. c/3 días de antic.-

**CELCIT.**
Bolívar 825. 361-8358. Vier. a Dgos. a las 21: Juan Carlos Gené y Verónica Oddó en **"Aquel mar es mi mar"** s/textos de F. García Lorca. Dramat. y dir.: V. Oddó. $ 12. Est. y jub. $ 6.-

**CENTRO CULTURAL BORGES.**
Viamonte esq. San Martín. 319-5359. Sáb. (despedida) a las 21.30: **"De nuevo postales"** Vitale-Baglietto/Baglietto-Vitale. Loc. num. $ 20. Pull. $ 15.-

**CENTRO CULTURAL SAN MARTIN.**
Sarmiento 1551. 374-1251/9. Sala Enrique Muiño: Hoy a las 19: "El ángel herido", **de J. M. Gómez. Dir.: J. Molina. $ 3. Est. y jub. $ 1.-**

**CENTRO CULTURAL RECOLETA.**
Junín 1930. 803-1040. Sala Contemporanea: Vier. a Dgos. a las 21: **"Pajarraco"** de Aristófanes. Comedia juvenil EMAD. Dir.: R. Villanueva. $ 3.- Patio del Tanque: Vier. (pop. $ 5) a Dgos. a las 20: **"Acróbatas en el aire"** por la Cía. de Circo contemporáneo. Esc. y mus.: Acróbatas. Idea y dir. gral.: G. Silva. $ 7.-

**CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS.**
Av. Corrientes 2038. 953-0390. "Festival del Rojas". Vier. a las 21: **Taller de puesta en escena del C. C. Ricardo Rojas género chico** Coord.: R. Szuchmacher. A las 23: **"Orestes"** Aut. y dir.: O. Fantini.-

**COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.**
Chacabuco 875. 300-2448. Res. telef. SALA MARGARITA XIRGU: Sáb. a las 18: **"Ars Nobilis"** 10º concierto. **Solistas de la Orquesta Sinfónica Nacional** Obras de Brahms y Tchaikovsky. $ 20. Est. y jub. $ 15.-

**DE LA COMEDIA.**
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Vier. y Sáb. a las 22.30: **"Tus besos fueron míos"** Idea y dir. gral.: Betty Gambartes. $ 15.-

**DE LA COMEDIA.**
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Sala 2: Mar. a las 20. Vier. a las 19: **"Wuthering Heights"** de E. Bronté, por el grupo The Bs. As. Players (en inglés). Adapt. y dir.: M. Salzman. $ 12.-

**DEL CENTRO.**
Sarmiento 1249. 978-7097. 12º año de éxito. Vier. a las 23 y 1. Sáb. a las 21, 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en "El espermatozoide alienado". Loc. numer. $ 5 (Sáb. $ 7 y $ 5).-

**DEL PUEBLO.**
Diag. Norte 943. 326-3606. Bolet. dde. las 15.30. Res. telef. $ 10. Est. y jub. $ 7. **Sala Carlos Somigliana**
Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"La cena"** de R. Perinelli. Dir.: R. Villanueva. Con C. Lapacó, R. Martínez, F. Ramírez e I. Pedrazzolli.-
**Sala Teatro Abierto**
Vier. a las 21. Sáb. a las 20. Dgos. a las 19: **"Venecia"** de J. Accame. Dir.: E. Tritek.-

**EL DOBLE.**
Aráoz 727. 855-2656. Vier. y Sáb. a las 21: **"El desmadre"** de J. Sánchez. $ 10. Jub. y est. 50% desc.-

**EL OBSERVATORIO.**
Urquiza 124. 957-6723. Sala 1: Vier. y Sáb. a las 21. **"Marat-Sade"** de P. Weiss. Dir. gral.: R. Pires. Con L. Campos, A. Braga, M. Santibáñez, F. Yanelli, J. Vitali, C. Cárpena y elenco. $ 10.-

**EL OJO.**
Perón 2115. 953-1181. Vier. y Sáb. a las 21.30: **"La casa del lago de Constanza"** de A. Tursi. Dir.: P. Sánchez. $ 8. Jub. y est. $ 5.-

**EL VITRAL.**
Rodríguez Peña 344. 371-0948. $ 10. Desc. a est. y jub. Sala 1: Vier. a las 21: **"La extranjera"** Aut. y dir.: E. Sanguinetti. Vier. a las 23. Sáb. a las 0: **"Santucho por Santucho"** de D. Ritto. Dir.: P. Silva. Sáb. a las 21. Dgos , a las 20: **"Calígula"** de A. Camus. Dir.: P. Ponce.- Sala 2: Vier. a las 23: **"El peón quiere ser capataz"** de P. Handke. Dir.: G. Ghio. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **"Perlas quemadas"** de F. Noy. Dir.: J. Suárez y Q. Canellas. Sáb. a las 23: **"Pará fanático"** de C. Belloso. Dir.: E. Federman.- Sala 3: Vier. a las 23 (despedida): **"Estamos bárbaro"** Aut. y dir.: E. Barros. Sáb. a las 23: **"Flores de papel"** de E. Wolff. Dir.: C. Martino. Sáb. a la 1: **"El corazón delator"** de E. A. Poe. Dir.: G. Ghio.

**EMPIRE.**
H. Irigoyen 1934. 953-8254. Bolet. dde. las 16. Sáb. a las 22: **Muestra anual de la Escuela de Teatro** Dir.: Carlos Mathus.- Dgo. a las 20: **"La cantante calva"** de E. Ionesco. Con Leiva, Bergel y elenco. Dir. gral.: C. Mathus. $ 10. Est. y jub. $ 5.-

**I F T.**
Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. $ 10. Jub. y est. $ 5. Sala 2: Vier. y Sáb. a las 20.45: **"Terror y miserias del Tercer Reich"** de B. Brecht. Dir.: T. Sarrail. Sáb. a las 22.30: **"Memorias de Praga"** Aut. y dir.: H. Levy-Daniel.- Sala 3: Vier. y Sáb. a las 21: **"Despertar de primavera"** de F. Wedekind. Dir.: D. Crisafi. Dgos. a las 20: **"Instrucciones para el manejo de las marionetas"** de H. Levy-Daniel. Dir.: C. Pando.-

**LA CARBONERA.**
Balcarce 998. 362-2651. Vier. a las 23. Sáb. a las 21: **"Paciente espera"** Cía. teatral La Carbonera. Dir.: B. Barr y C. Nicastro. $ 10.

**LA DAMA DE BOLLINI.**
Pasaje Bollini 2281. 805-6399. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21:

ANA PADOVANI en:
CUENTOS A LA CARTA

**Ana Padovani** en "Cuentos a la carta". Pastas, risas y emociones. $ 12 (incluye spaguettis). A las 23: **"Tangos...pop"** con La Dama de Bollini, Carlos Coral y su Trío de Bandoneón. Pareja de baile. Se invita al público a cantar y bailar. $ 12 (incluye consumición).-

**LA OTRA ORILLA.**
Tucumán 3527. 862-7718. Grupo Teatro Libre presenta: Vier. a las 22: **"Memoria"** Autor y dir.: Omar Pacheco. Mús. orig.: R. Mederos y F. Diéguez. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: **"Cinco puertas"** Aut. y dir.: O. Pacheco . Mús. orig.: Lito Vitale. Gral. $ 10. auspicia: Página/12.-

**LA PLAZA.**
Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Neruda: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 23.15. Dgos. a las 20.30: **"Hoy: el diario de Adán y Eva"** con Miguel Angel Solá y Blanca Oteyza. Dir.: Manuel González Gil. Ultimas funciones.-
**Sala Pablo Picasso**
Juev. (pop.) a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21: **"La mesa de los galanes"** de R. Fontanarrosa.
Vier. y Sáb. a las 23.15. Dgos. a las 21: **"Fiel"** de C. Palminteri.

**LA RANCHERIA.**
México 1152. 383-7887. Res. telef. dde. las 18. Juev. y Vier. a las 20: **"Los derechos de la salud"** de F. Sánchez. Con M. Salas, S. Segundo, A. Dufau, E. Zani, M. De Mestri y A. Abreu. Dir.: J. Cavero. Vier. a las 22.30. Sáb. a las 21.30: **"Cerca (melodía inconclusa de una pareja)"** de E. Pavlovsky. Con L. La Veglia y D. Di Coco. Esc. y dir.: J. Venturini.-

**LA SCALA DE SAN TELMO.**
Pasaje Giuffra 371. 362-1187. Vier. a las 19.30: Alumnos de canto de la profesora **Agata Chisari** A las 23: **"Cuarteto contemporáneo"** (A. López, M. J. Servera, M. A. Díaz y A. M. Hlousek). Obras de Guastavino, Schubert, Saint Saëns y otros. $ 5.-

**LA TRASTIENDA.**
Balcarce 460. 342-7650. Res. telef. con antic. $ 15. Vier. y Sáb. a las 21: **"Glorias Porteñas"** Noche de tango y sonrisas. Con S. Villamil, B. Chambouleyron, C. Viggiano, S. Cattáneo y R. Solano.-

**LIBERARTE.**
Corrientes 1555. 375-2341. Vier. a las 21.30: **"El borde"** con V. Ponieman y V. Elizalde. Dir.: C. Andaló. $ 5. Sáb. a las 22.30: **"Completamente Calvo"** con E. Calvo. A las 0.30: **"®Sabes cuál es el mayor de mis defectos?"** de R. Fontanarrosa con M. Fernández. $ 6.-

**LICEO.**
Rivadavia y Paraná. 381-4291. ®Sexo? Preguntale a Charo: Charo López en **"Tengamos el sexo en paz"** de Franca Rame, Darío Fo y Jacopo Fo. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20. Domingo 29 despedida.-

**LOLA MEMBRIVES.**
Corrientes 1280. 381-0076. Osvaldo Laport, Norma Pons, Mimí Pons, Ana María Cores, Miguel Habud y Norman Erlich en **PUM!** Libro y dir.: Hugo Moser. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20. Loc. en vta. c/antic.-

**MAIPO.**
Esmeralda 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Domingo 8 despedida. Presenta a **Enrique Pinti** en **PINTI CANTA LAS 40 Y EL MAIPO CUMPLE 90** con la presentación de Laura Fidalgo y gran elenco. Dir.: Ricki Pashkus. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20.30. Pl. $ 30. Pull. $ 15.-

**MANZANA DE LAS LUCES.**
Perú 294. 342-9930. $ 6. Desc. a jub. Sala de la Ranchería: Vier. a las 21.30: **"Hermano del alma"** de H. Castagnino. Dir.: N. Sanz. Sáb. a las 21: **"Idipus Tyrannos": La conspiración de las mujeres** de Sófocles. Dir.: J. Brignone.- Sala Trinidad Guevara: Sáb. a las 19: **"Epatéleburgoá"** de I. Zómbolas. Dir.: J. Brignone.- Sala Siripo: Sáb. a las 22: **"L'na libra de carne"** de A. Cuzzani. Dir.: A. Sacchi.- Sala de las Columnas: Sáb. a las 20: **"Tangos y algo más"** show musical con L. Pastore, J. Cilli y H. Montastruc.-

**METROPOLITAN 1.**
Corrientes 1343. 371-0816. Domingo 8 despedida. Primer musical mágico argentino: **"Barragán el Mago"** Campeón mundial de magia Alemania 1997. Mús.: Alberto Favero. Coreog.: Ricky Pashkus. Vier. a las 20.30. Sáb. y Dgos. a las 17 y 20. $ 20 y $ 10.-

**OPERA PRIMA.**
Paraná 1259. 812-8271/8267. Amb. climat. Vier. a las 23.15: **"Brecht Tango"** Un recorrido dramático musical. D. Suárez Marzal, F. Mizrahi y L. Longhi.- Sáb. a las 23.30: **"Rhapsody in blue"** Jorge Navarro y Baby López Furst. Tributo a George Gershwin en el centenario de su nacimiento. Loc. en vta. c/5 días de anticip.-

**PAYRO.**
San Martín 766. 312-5922. Res. telef. Amb. climat. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: Mauricio Dayub y Vando Villamil en **"El amateur"** Mús.: J. Roos. Esc. y vest.: G. Galán. Dir.: L. Romero. $ 15.- Vier. y Sáb. a las 23: **"El rey se muere"** de E. Ionesco. Dir.: B. Goldenberg. $ 10.-

**PICADILLY TEATRO.**
Corrientes 1524. 373-1900. Domingo 15 despedida: 3 mujeres de 30 en los '90: Virginia Inocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en **CONFESIONES DE MUJERES DE 30** Dir.: Lía Jelín. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20. Loc. en vta. dde. el Lunes.-

**REGINA.**
Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Res. telef. Miér. (pop. $ 15) a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. (desc. a jub. y est. $ 15) a las 20.30: Verónica Llinás y Diego Peretti en **"El submarino"** de M. C. Barbosa y M. Falabella. Trad. y adapt.: V. García Peralta y M. A. Eyras. Dir.: V. García Peralta. Prod. por El Tenor SRL. Bolet. de 10 a 21. Pl. $ 25.-

**TABARIS.**
Corrientes 831. 322-8509.: El show cómico musical del año! Tristán, Silvia Süller, María Fernanda Callejón, Juan Acosta, Las Happy Girls y gran elenco en **"Armateton"** Orquesta en vivo de Raúl Parentella. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21, 23 y trasn.: 1. Dgos. a las 21. P/M/18. Loc. en vta. dde. $ 10.-

**TEATRO CONCERT.**
Av. Corrientes 1218. 384-8279/8155. Res. telef. Sáb. (despedida) a las 19: **"Kantes i kuentos"** del mundo sefaradí. Con M. Grajer. Dir. mus.: D. Vila. Pta. en esc.: D. Petroni.- Vier. y Sáb. a las 21: **"Greek"** de Berkoff. Dir.: Caracciolo-Javier. Con A. Aller, A. Gleijer, R. Saiz y C. Weber. $ 15 (est. y jub. $ 8).- Vier. a las 0.30. Sáb. a las 23: **Alfredo Casero** ("Sólo para entendidos").-

# en cartel



**PERLAS QUEMADAS**
Por la Compañía
Peligroso Apoyarse

*Comedia escrita por el poeta Fernando Noy, cuya acción transcurre durante una noche en un hotel cinco estrellas. Allí, Malala y Cocoha, señoras de "alta alcurnia, primas lejanas y absurdas", matan el tiempo hablando sobre sus vidas con total desparpajo, desparramando secretos guardados durante años. Con Miriam Odorico, Quique Canellas y Martín Churba. Música de Fabiana Cantilo. Dirigen Q. Canellas y Julio Suárez.* ***Teatro El Vitral, Rodríguez Peña 344, sábado a las 21 y domingo a las 20.***



**BRECHT TANGO**
Teatro musical
Dir.: Daniel Suárez Marzal

*Un original espectáculo que enlaza textos del dramaturgo alemán Bertolt Brecht con tangos nuevos del pianista Federico Mizrahi y temas de Kurt Weill, Martin Eisler y otros compositores. Interpreta y canta Suárez Marzal –director de* La pasión de Don Juan y Trilogía del veraneo*, vista en el Teatro San Martín–, acompañado por Mizrahi y el bandoneonista Luis Longhi con sus "misceláneas antipedagógicas".* ***En Opera Prima, Paraná 1259, los viernes a las 23.15.***

## chicos

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.**
Corrientes 1530. 0-800-3-5254. SALA MARTIN CORONADO: Sáb. y Dgo. a las 17: **"Alicia en el País de las Maravillas"** Coreog. con aut. y dir. de A. Cervera s/la novela de L. Carroll. $ 4.- SALA CASACUBERTA: Sáb. y Dgo. a las 16.30: **"La tempestad"** de W. Shakespeare. $ 4.-

## concert

**BAR SUR.**
Estados Unidos 299. 362-6086. Ricardo Montesino: "31 años con el tango y la cultura" pta.: **"Tango danza show"** Show tradicional y participativo en la casa más antigua de San Telmo. $ 15 con pizza libre. Empanadas. Continuado de 21 a 4.-

**CAFE TORTONI.**
Av. de Mayo 829. 342-4971. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Vier. a las 21: Patricia Rivera: **"Arrabaleando"** con O. Cabrera y C. Fernández. Pareja de baile. A las 23.30: **"Magia de tango"** con Claudia Montes.-
**Sala La Bodega**
Vier. a las 23: **"Creole Jazz Band"** presentando "Creole Touch". Jazz, blues, humor y premios.-
Sáb. a las 23.15: 21ª temporada: **"Fénix Jazz Band"** Los clásicos shows de jazz tradicional y blues. E. Carrizo, G. Riportella, H. García, J. Palmieri, R. Yoia, E. Pallejá, F. Grimaldi y F. Méndez.-

**CASABLANCA.**
Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23: **LOS MEJORES: Hugo Marcel - Nora Roca**
"Tango al más alto nivel", con Norma y Luis Pereyra, Nuevo Ballet Argentino. Música del Altiplano: Grupo Antara, Carlos Galván y Alex Nebur. Conducción y canto: María Alexandra. Dir. Art.: Roberto Erbin. Canilla libre. Estac. privado s/cargo.-

**CLUB DEL VINO.**
Cabrera 4737. 833-0050. Amb. climat. Estac. propio. Vier. a las 21.30: **"Tangos de ayer"** con **Luis Cardei** Inv.: Nelly Prince. Bandoneón: Antonio Pisano. $ 18. A las 23.30: **Daniel Melingo** presenta **"Tangos bajos"** $ 12.-

**EL VIEJO ALMACEN.**
Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Amb. climat. Lun. a Juev. y Dgos. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21.30 y 23.45: **"Show de Tango"** con **Virginia Luque, Guillermo Galvé, Julián Plaza y orquesta, Diego Solís, Nélida y Nelson, Diego y Andrea, Gabriel y Viviana** Vier. a Dgos.: la presentación de **Leopoldo Federico** y su Orquesta, con la voz de **Carlos Cristal** Cond. y pres.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.**
Honduras 3852. 862-5215. (15)448-4999. Amb. climat. Res. telef. Estac. propio. Vier. a las 21.30: **Déborah Liker** Sáb.: **Copani** presentando las canciones de su nuevo CD. Estac. propio. Sonríe, el conde te ama.-

**LA CUMPARSITA.**
Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23: **Café Concert de Tangos** Con J. C. Granelli, R. Ayala, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante, A. Hidalgo, M. Saladino, C. Garcés, R. Morán y M. A. Maidana. Quinteto y Trío La Cumparsita. Parejas de baile. Dir. gral.: J. Atanás. Agasajos, cumpleaños, casamientos.-

**OLIVERIO ALLWAYS.**
Callao 360. 370-1688. Res. telef. Vier. a las 21: recital del grupo **Personal 3** A las 23: recital del **Francisco Rivero Ensamble Buenos Aires** Trasn.: **De De** Disco-dance.-

## etc

**MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS DEL CTRO CULT RECOLETA.**
Junín.1930. 806-3456. 807-3260. ®Por qué? ®por qué?. **Todas las respuestas a esos por qué de los curiosos entre los 4 y 100 años, las encontrarás en el** museo participativo de ciencias, **donde está Prohibido No Tocar. Lun. a Vier. de 9 a 16. Sáb. y Dgos. de 15 a 19.-**

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".**
Belisario Roldán y Sarmiento. 772-9265. Sáb. y Dgos. a las 15, 16.30 y 18: espectáculo de divulgación astronómica: **"El sistema solar"** (para mayores de 7 años). $ 4.-

## costa

### MAR DEL PLATA

### cines

**AMBASSADOR MULTIPLEX**
Córdoba 1673. Te. 95-7271. Lun. a miérc. 50% 1ra. función jubilados t/los días $3. Sala 1: A las 16.00 - 18.10 - 20.20 - 22.30 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. The Truman Show. Sala 2: A las 17.50 - 20.05 - 22.10 hs. Sáb. trasn. 0.15 hs. Crimen desorganizado. Sala 3: A las 16.45 - 18.35 - 20.35 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 0.20 hs. Golpe fulminante.

**AMÉRICA**
Av. Luro y Corrientes. Te. 94-3240. A las: 17.30 - 19.55 - 22.15 hs. Baila conmigo. Lun. a miérc. 50%.

**ATLAS**
Av. Luro y Corrientes. Te. 94-3240. A las: 18.15 - 20.30 - 22.45 hs. Ojos de serpiente. Lun. a miérc. 50%.

**CINEMA**
Rivadavia 3050. Los Gallegos Shopping. Te. 92-1515. Lun. a miérc. 50%. Sala 1: A las 17.10 - 19.40 - 22.10 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. Al filo de la muerte. Sala 2: A las 16.40 - 18.40 - 20.40 - 22.40 hs.
Sáb. trasn. 0.40 hs. The Truman Show.

**IDEAL 1**
12 de Octubre 3468. Tel. 89-0202. A las 18.20 - 20.30 - 22.40 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. Scream 2. Lun. a miérc. Platea $3.

**ENRIQUE CARRERAS**
Entre Ríos 1828. Te. 94-2753. Jueves a las 17.30 hs. Miérc. a dgo. a las 17.30 - 20.00 - 22.30 hs. Sáb. y miérc. trasn. 0.50 hs. Armageddon. Miérc. y juev. 50%.

**OLYMPIA**
Rivadavia 2380 (Galería). De vier. a miérc. doble programación en continuado a las 16.30 - 20.30 hs. Ciudad en tinieblas. Y a las 18.30 - 22.30 hs. Un crimen perfecto. Platea $3.

**RADIO CITY**
San Luis 1750. Te. 94-2950. Estudiantes y jubilados t/los días $3. Secciones a las 17.00 - 19.30 - 22.00 hs. Sáb. trasn. 0.20 hs. Loco por Mary. Lun. a miérc. 50%. Sonido Dolby Digital.

**ROXY**
San Luis 1750. Tel 94-2950. Estudiantes y jubilados t/los días $3. Secciones a las 16.00 - 18.10 - 20.10 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. Ojos de serpiente. Lun. a miérc. 50%.

### teatros

**ALIANZA FRANCESA**
Rioja 2061. Vier. y sáb. 21.00 hs., se presenta el espectáculo Azul es el humo de la guerra, del Grenland Friteater de Noruega en el marco del intercambio cultural Armar 1998.

**COLÓN**
Hipólito Yrigoyen 1665. Te. 94-8571. Sáb. 22.00 hs. Zorba el Griego. Ballet griego Dermitzakis. Música: Mikis Theodorakis. Dirección general y coreografía: Jorge Dermitzakis.

### música

**AUDITORIUM**
Edificio Casino Central. Tel. 93-6001. Sala Roberto J. Payró. Sáb. 21.00 hs. Ciclo "Payrock - Pasaporte". Bandas locales y de Buenos Aires. En esta ocasión: Simio (Bs. As.), Rescuai (MdP), Ubika (MdP).

**COLÓN**
Hipólito Yrigoyen 1665. Tel 94-8571. Sáb. 11.00 hs., se presenta la Orquesta Sinfónica Municipal junto al Conservatorio Provincial "Luis Gianneo". Interpretarán: 3er. concierto para guitarra - L. Brower. Solista: Miriam Fernández (Guitarra). Dirección: Carlos Alberto Vieu.

**LA CASA DEL FOLKLORE**
San Juan 2543. Tel. 72-3955. Sáb. 21.30 hs. La noche de la tonada cuyana. Actúan: El Trébol Mercedino de Mercedes (San Luis), Los del Lazo, Hermanos Fernández, Daniel Garbizu, Mario Di Marco, Hilario Alvarez y Néstor Baliño.

**SÓTANO BEAT**
(Espacio de Rock). Constitución 5538. Sáb. 22.30 hs. Se presentan tres bandas a puro rock: Fun People (Bs. As.) Loquero (MdP), H. B. Ruedas (MdP). Anticipadas en San Martín y Buenos Aires.

**ORION CAFÉ**
Av. Luro y La Costa. Vier. a la medianoche el show musical en vivo del Grupo Aries. Con la actuación de Jorge Laigh (saxos). Sáb. 22.30 hs., la actuación de la Davenport Jazz Band junto al show de música latina de Karina Levine.

### infantiles

**CRISTAL JUEGOS**
Güemes 2755. Martes a viernes desde las 16.00 hs. (Sábado y domingo de las 11.00 hs.). Sensacional pelotero, laberintos, juegos didácticos, guarderías y muchas sorpresas.

**PUERTO FANTASÍA**
Alberti 2245. Te. 93-1553. T/los días desde las 14.30 hs. patio de juegos, laberinto, castillo, pelotero, jungla. Entrada $ 6.

### etc

**ANAMORA**
Dársena B (Puerto). Tel. 84-0103. Sáb. y dgo. a las 11.30 - 14.00 - 16.00 hs. Vea Mar del Plata desde el Mar. Crucero de 3 cubiertas. Servicio de bar. Capacidad para 300 personas.

**AQUARIUM**
Martínez de Hoz 5600 (Faro - Punta Mogotes). Tel. 67-0700/1. Diariamente de 9.30 a 19.30 hs. (Boletería cierra 16.30 hs.).
Disfrute un día único muy cerca de la naturaleza. Show de delfines, lobos marinos, esquí acuático, cine tridimensional, acuario, bucear con peces.
Escuela de pequeños entrenadores. Cocodrilario y mucho más.

**IVY PUB CONCERT**
Brandsen y la Costa. Vier. y sáb. desde las 0.00 hs., noche de strippers y bikini open. Sáb. noches de fiesta y show sorpresa. Reservas al 91-3124/71-0675.

**MINI ZOO - EL PARAÍSO**
Acceso Sierra de los Padres. Todos los días de 10 a 18 hs. Parque botánico, zoológico natural, animales exóticos. Confitería y restaurante.

Rep




CONTRATAPA

## HOY

**Tiempo pronosticado.** Parcialmente nublado. Vientos del Este rotando al Nordeste. Mínima: 16°. Máxima: 22°.

**10.00**
◆ *Marathon de lecture*, lectura de textos en francés y español a cargo de alumnos de la Alianza Francesa, dentro de la semana del libro Buenos Aires a Libro Abierto. En las sedes de la Alianza.

**14.30**
◆ Proyección de *Muerte de un ciclista* (1955), de Juan Antonio Bardem, en la sala Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Repite a las 17, 19.30 y 22.

**18.30**
◆ Exhibición de la ópera *Tosca*, de Giacomo Puccini (en pantalla gigante), dentro del ciclo Opera en la Bolsa. En el salón de actos de la Bolsa de Comercio, Sarmiento 299 (primer piso). Entrada gratuita.

**19.30**
◆ "Los films como construcciones alegóricas en el espacio latinoamericano", mesa-debate con la participación de Ismail Xavier, Pino Solanas, Claudio España y José Pablo Feinmann. En el teatro IFT, Boulogne Sur Mer 547.
◆ Video-debate sobre *Concentración de los medios de comunicación y globalización*, organizado por la revista *Cuadernos para la emancipación*. En el salón de la Asociación de Aeronavegantes, Bmé. Mitre 1906.

**20.00**
◆ Proyección de la película *Dead man walking*, de Tim Robbins, dentro del ciclo de cine-debate organizado por Amnesty International. En la sede de TEA, Uriburu 353 (planta baja). Entrada libre y gratuita.
◆ "Foro de debate sobre temas de derechos humanos", dentro de la cátedra libre de derechos humanos que coordina Osvaldo Bayer. En el aula 108 de la Facultad de Filosofía y Letras, Puán 480.

**21.00**
◆ *Gershwin x 4*, espectáculo musical que presentan Gerardo Gandini, Hugo Pierre, Mario Fernández y Jorge Padín. En el Nuevo Regio, Córdoba 6056.

**23.00**
◆ Recital de la orquesta de José Colángelo *Tributo a Aníbal Troilo*. CCTorcuato Tasso, Defensa 1575.

# ESTRATEGIA

**Por Antonio Dal Masetto**

Esta noche el bar es un llanto. Quejas y quejas.

–¿Cómo se hace para sacarse de encima a estos depredadores? Se pasan la posta de mano en mano.

–Elegimos a uno para combatir a otro y resulta que el que viene es todavía peor que el anterior.

–Con los políticos es como con el amor. Para castigarlos hay que matarlos con la indiferencia. No hay nada más eficaz que eso, se lo digo yo que soy una mujer con experiencia larga.

–¿A usted le parece, doña Nancy? Mi impresión es que estos fulanos son un tanto indiferentes a la indiferencia.

–Debemos confiar en las fuerzas profundas de la nacionalidad encarnadas en la oposición que sabrán corregir el rumbo y alentar a la justicia para que se aplique el debido castigo.

–Don, ¿por qué no se va a descansar que ya es tarde?

–Yo soy partidario de la tradición anarquista: una linda bomba redonda y con mecha colocada debajo de las bolas y andá a cantarle a Gardel.

–Nos roban todo pero nunca del todo. No talan el árbol en la base, no lo arrancan de cuajo. Lo podan para que de nuevo vaya sacando sus ramitas y siga dando frutos y después ñácate otra vez el zarpazo.

Acá interviene don Eliseo el Asturiano que esta noche nos visita:

–Si me permiten quisiera hablarles de cierto lugar donde recalé después de salir de mi Asturias natal y vagar por el mundo buscando dónde afincarme. Al llegar me encontré con un panorama desolador. La gente vivía en casillas de cartón. Vestían harapos. Los chicos deambulaban famélicos por las calles, flacos, las panzas hinchadas por el hambre. Quise darle un alfajor a uno de esos pibes y la mamá vino corriendo y me dijo: "Ni se le ocurra". Varios pobladores me rodearon mirándome con hostilidad. Yo no entendía nada. Después me explicaron. Padecían el mismo flagelo del que hoy se están quejando ustedes. Tiempo atrás un grupo de ancianos había decidido estudiar el tema en profundidad. Una cosa estaba clara: los depredadores jamás se irían mientras tuvieran algo que robar.

–Ese es justamente el punto: ¿cómo se hace para desalentarlos y que se vayan a otra parte?

–Aquellos ancianos acudieron a viejos libros y buscaron antecedentes históricos que pudieran servir de inspiración. Se encontraron con dos ejemplos. Primero, el del pueblo ruso cuando quemó las cosechas durante la invasión de Napoleón. Segundo, el éxodo jujeño, en un país llamado Argentina, con un tal general Belgrano a la cabeza. Después de analizar aquellos dos hechos decidieron aplicar el sistema de territorio arrasado.

–¿Aplicarlo sobre qué?

–Sobre ellos mismos. Se redujeron a la pobreza más absoluta. Estaban cada vez más miserables pero lo vivían con alegría.

–¿Cómo que con alegría, don Eliseo?

–Alegría y esperanza. Me dijeron: "Ya no tenemos agua ni luz ni nada, no nos pueden cobrar impuestos a nada, no hay recaudación de nada, comemos raíces, comemos tierra, más nos hundimos en la miseria más contentos estamos, día a día nos vamos acercando al objetivo, muy pronto conseguiremos que se vayan, estamos arañando la felicidad". Ante tanto entusiasmo quise quedarme con ellos. Me convencieron que no era conveniente: "Caballero, agradecemos mucho que simpatice con nuestra causa, pero usted está muy gordo, bien alimentado, bien vestido, nos hace mala propaganda". Un argumento irrefutable. Así que me batí en retirada. No sé qué pensarán ustedes de esa buena gente, pero ahí les tiro la idea por si quieren adoptarla.



## CARTAS

### Energía eólica

El presidente de la Nación, aconsejado por la Secretaría de Energía, y sin la sugerencia en contrario de la de Recursos Naturales, ha vetado una ley sobre energía eólica (la proveniente de la fuerza del viento) sancionada por el Congreso Nacional. Razón invocada: "para evitar la introducción de elementos que distorsionen el funcionamiento del mercado eléctrico". La posición de la Secretaría de Energía es clara. Defiende a las empresas que generan electricidad con la combustión de hidrocarburos. Cualquier otro tipo de energía alternativa que no fuera la eólica también sería vetada porque "distorsionaría el mercado eléctrico". Esto no es del todo exacto. El mercado está constituido por proveedores y usuarios. A estos últimos no les preocupa la distorsión. Solamente podría molestar a los primeros, porque introduciría la competencia. ¡Qué extraño! Nos habían explicado que se privatizaba YPF para abrir la competencia. La indiferencia de la Secretaría de Recursos Naturales (¿pensarán que el viento no es un recurso natural?) se comprende si se analizan las decisiones que de ella han emanado. Han aceptado la importación de desechos peligrosos; pretendieron instalar en el conurbano cuatro plantas de depósito y tratamiento de esos residuos, en su gran mayoría provenientes del exterior; defendieron a los responsables de la contaminación del río Reconquista, procesados por la Justicia por poner en peligro la salud y la vida de millones de desheredados que viven cerca de sus márgenes. Y tantas otras cosas. En realidad, actúan más bien como Secretaría de Industria y Comercio. La que no podremos explicar es la actitud del Ejecutivo.

Impedimos el uso de la energía eólica es condenarnos a una mayor contaminación; a pagar más cara la energía eléctrica y, fundamentalmente, a impedir el nacimiento de una industria dadora de muchas fuentes de trabajo. Todavía resuena en nuestros oídos "Síganme..." Parece mentira.

**Valentín Stiglitz**
**Asociación contra la Contaminación Ambiental de Esteban Echeverría**